

04 STS-Tagung: Pferde – geliebt, genutzt, verstanden?

06 PSA journée d'étude: les chevaux – aimés, utilisés, compris?

08 Studentenreitturnier in Bern: one world, one sport, many friends

10 Concours hippique pour étudiants à Berne: one world, one sport, many friends

24 Rund ums Pferd: Teilrevision Raumplanungsgesetz

26 Autour du cheval: révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire



HUFLAB

Neu. Intensiv. Besser.
Neue Wirkstoffe.

Innovative Verpackungen für
weniger Arbeit beim Auftragen.

Enthält keine Vaseline,
Mineralöle, Parabene.



HUFLAB

Hufgenau das Richtige. 5 x Neues für die Hufe!

Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – *Directrice du secrétariat*
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – mensuell, 12 x par an

Abonnement

CHF 49.90 (12 Ausgaben, inkl. 2,5 % MwSt.
12 éditions, 2,5 % TVA incluse)

Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements d'adresse:

info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
n.basieux@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe –

Collaboration pour cette édition

Iris Bachmann, Yolanda Facchin, Claudia
Graubner, Nicole Kubli, Karin Rohrer, Heinrich
Schaufelberger, Madeleine Wagner
sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle
des SVPS – *ainsi que les collaborateurs de la
FSSE*

Fotografen – Photographes

Agroscope/Schweizer Nationalgestüt, Esther Di
Maria, Brigitte Gfeller, Daniel Henzi, Hippo Foto/
Dirk Caremans, Annette Iten, Serge Petrillo,
Claudia A. Spitz, Valeria Streun, Katja Stuppia,
SVPS/Nicole Basieux, Cornelia Styger

Anzeigenservice – Service d'annonces

PROSELL AG
Tel. +41 (0)62 858 28 28, Fax +41 (0)62 858 28 29
info@prosell.ch, www.prosell.ch

Produktion und Druck Umschlag –

Production et Impression couverture

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
www.staempfli.com

Druck Inhalt – Impression contenu

DZB Druckzentrum Bern AG
Zentweg 7, Postfach 5635, 3001 Bern

Auflage (WEMF 2017) – Tirage (REMP 2017)
19774 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

*Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de
l'éditeur et de la rédaction.*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in
switzerland

Editorial

3 Hochleistung auf Knopfdruck

SVPS Aktuell

4 STS-Tagung: Pferde – geliebt,
genutzt, verstanden?

Sport

8 Studentenreitturnier in Bern
12 Fahren: zwei WM-Medaillen
16 Reining: Stimmen von der WM/EM
in Givrins
20 Ein gutes Zeugnis für die Sport-
pferdezucht

Rund ums Pferd

24 Teilrevision Raumplanungsgesetz

Mitteilungen SVPS

30 Lizenzwechsel für 2018
31 Änderungen der Reglemente des
SVPS ab 1.1.2018
32 Einlösen der Lizenzen und Brevets
2018
33 Einladung zum CC-Forum
33 Fahren: diverse Informationen
34 Endurance: diverse Informationen
35 Gradingtag Para-Equestrian
38 Resultate der Lizenzprüfungen
39 Medikationskontrollen

Aus- und Weiterbildung

40 Ausbildungskalender

Aus den Mitgliederverbänden

42 ZVCH: Hengstkörung, SM CH-
Sportpferde, Zuchtagenda, LW-
Sportfohlenauktion, Nennschluss
Fohlen 2017, Verkaufswoche Früm-
sen-Sax, Swiss Breed Classic 2017
50 Cheval Suisse: Stuten- und Fohlen-
beurteilung, Final 2017 in Avenches,
Cheval-Suisse-Pferde in Zangers-
heide
52 SHP: Springkurs mit Markus Fuchs

Veranstaltungen

53 Grossveranstaltungskalender 2018
58 Voranzeige Veranstaltungen

62 Sportpferderegister

65 Marktnotizen

67 Marktplatz

68 Vorschau November

Titelbild

Das Schweizer Team, bestehend aus Werner Muff
und Daimler, Niklaus Rutschi und Cardano, Martin
Fuchs und Clooney (Bild) sowie Steve Guerdat und
Bianca, belegt den 4. Rang anlässlich des Nationen-
cup-Finals 2017 in Barcelona.

Dirk Caremans

Editorial

3 Hautes performances à la demande

Actualité FSSE

6 PSA journée d'étude: les chevaux –
aimés, utilisés, compris?

Sport

10 Concours hippique pour étudiants à
Berne
14 Attelage: deux médailles des cham-
pionnats du monde
18 Reining: impressions du CM/CE à
Givrins
22 Une bonne note pour l'élevage du
cheval de sport CH

Autour du cheval

26 Révision partielle de la loi sur l'amé-
nagement du territoire

Communications FSSE

30 Changement de licence pour 2018
31 Modifications apportées aux règle-
ments de la FSSE pour le 1.1.2018
32 Renouvellement des licences et des
brevets 2018
33 Invitation au forum CC
34 Attelage: divers informations
35 Endurance: divers informations
36 Journée de classification
Para-Equestrian
38 Résultats des examens de licence
39 Résultats des contrôles de médica-
tions

Formation et formation continue

40 Calendrier de formation

Infos des associations membres

42 FECH: approbation d'étalons, CS
des chevaux de sport CH, agenda
de l'élevage, vente aux enchères de
poulains de sport Luzerner Wamblut,
délai pour annoncer les poulains
2017, semaine de vente à Früm-
sen-Sax, Swiss Breed Classic 2017
51 Appréciation des juments et poulains
2017, finale à Avenches 2017, che-
vaux Cheval Suisse à Zangersheide
52 SHP: cours de saut avec Markus
Fuchs

Manifestations

53 Calendrier des grandes manifesta-
tions 2018

58 Préavis des manifestations

62 Registre des chevaux de sport

65 Sur le marché

67 Marché d'annonces

68 Aperçu novembre

Couverture

L'équipe suisse composée de Werner Muff et
Daimler, de Niklaus Rutschi et Cardano, de Martin
Fuchs et Clooney (image) ainsi que de Steve Guerdat
avec Bianca s'est classée quatrième lors de la finale
de la Coupe des Nations 2017 à Barcelona.

Dirk Caremans



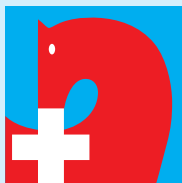
Mit nur einem Punkt Abstand auf den zweitplatzierten Deutschen Sebastian Warneck holt sich Beat Schenk an der Weltmeisterschaft in Lipica (SLO) die Bronzemedaille bei den Zweispännern.

Avec un seul point de différence avec l'Allemand Sebastian Warneck classé deuxième, Beat Schenk s'est adjugé la médaille de bronze au championnat du monde des attelages à deux à Lipica (SLO).



Nicole Basieux

Chefredaktorin – *Rédactrice en chef*



Hochleistung auf Knopfdruck

In der heutigen Zeit kennt das wahrscheinlich fast jeder: Ein Termin rückt näher, der Druck steigt, und auf einen bestimmten Zeitpunkt soll das Beste geliefert werden. Manchmal ist es kein Sollen, sondern ein Müssen. In meinem Fall ist es ein Dürfen. Ich darf auf den Redaktionsschluss – manchmal dauerts aber auch bis kurz vor Druckbeginn – dieses Editorial schreiben.

Auf Knopfdruck kreativ und möglichst intelligent Wörter aneinanderreihen, wenn irgendwie möglich auch noch ein bisschen lustig oder zum Nachdenken anregend – das sind meine Ansprüche an dieses textliche Gefäss. Und während ich mein Gehirn zermartere, über was ich dieses Mal schreiben soll, läuft die Zeit. Sie rennt förmlich, der Sand rieselt von der oberen Hälfte der Sanduhr in die untere... und es rieselt sehr schnell, und irgendwie immer schneller... Die bildliche Vorstellung der Sanduhr bewirkt, dass ich wie gelähmt bin und die Gedanken, wie der Bildschirm eines abgestürzten Computers, eingefroren sind.

Das kennen wir ja auch im Pferdesport: Reiter oder Fahrer und ihre Pferde bereiten sich auf den Tag X vor – regionale oder nationale Meisterschaften, Europameisterschaften, Weltmeisterschaften, Olympische Spiele. Am Tag X will jeder Pferdesportler und in den allermeisten Fällen auch ihre Pferde die bestmöglichen Leistungen zeigen. Manchmal gelingtts, manchmal aber auch nicht...

Wichtig dabei ist ja eigentlich, was man aus den Resultaten macht, gerade, wenn es mal nicht so gelaufen ist, wie man sich das gewünscht hatte. Am besten mal Abstand nehmen und analysieren. Konstruktiv und positiv und ehrlich. Und bei Blockaden genügt es manchmal, einfach etwas zu machen, was man sonst nicht macht: zum Beispiel Musik aufdrehen und tanzen, oder noch befreiender, auf einem Trampolin hüpfen. In so Momenten geschehen manchmal kleine Wunder, und die eingefrorenen Gedanken tauen auf und alles fliesst wieder... Ich wünsche eine flüssige Lektüre.

Hautes performances à la demande

Par les temps qui courent, pratiquement tous connaissent cela: une échéance se rapproche, la pression augmente et il faut livrer le meilleur en temps voulu. Quelquefois, il ne s'agit pas d'une option mais bien d'une obligation. Or, dans mon cas, il s'agit d'un droit. A l'approche de la clôture de rédaction, quelquefois même juste avant le début de l'impression, j'ai le droit d'écrire cet éditorial.

Aligner à la demande des mots si possible créatifs et intelligents et qui soient un tant soit peu amusants ou qui incitent à la réflexion – voici mes attentes par rapport à ce texte. Et pendant que je me creuse le cerveau pour trouver ce que je pourrais bien écrire cette fois-ci, le temps passe. Il court véritablement, le sable coule de la partie supérieure du sablier dans la partie inférieure... Et il coule très vite, presque toujours plus vite... Cette image d'un sablier me paralyse et bloque mes pensées comme l'écran d'un ordi qui s'est planté.

Dans le sport équestre, nous connaissons aussi de telles situations: les cavaliers ou les meneurs ainsi que leurs chevaux se préparent pour le jour J – les championnats régionaux ou nationaux, les championnats d'Europe ou du monde, les Jeux olympiques. Le jour J, chaque sportif équestre et dans la plupart des cas leurs chevaux également veulent proposer les meilleures performances possibles. Quelquefois, cela réussit et quelquefois pas...

Or, le plus important, c'est la manière dont on réagit lorsque cela n'a pas marché comme prévu. Le plus sage est de prendre un peu de distance et d'analyser les raisons de l'échec de façon constructive, positive et honnête. Et en cas de blocage, pourquoi ne pas faire une chose dont on n'a pas l'habitude, par exemple augmenter le volume de la musique et danser, ou alors encore mieux sauter sur un trampoline. De petits miracles peuvent alors se produire, et les pensées totalement bloquées peuvent à nouveau circuler, tout redevient fluide ... je vous souhaite une lecture fluide.

STS-Pferdetagung in Olten am 29. September 2017

Pferde – geliebt, genutzt, verstanden?

Eine gut organisierte, teilweise polarisierende Veranstaltung, die dazu motiviert, Fehlverhalten im Pferdealltag und auf Veranstaltungen zu erkennen und zu kommunizieren. Emotionen und Gerüchte sind hierbei aber fehl am Platz. Konstruktiv angebrachte Kritik und Respekt unter den Menschen helfen eher weiter.

In Olten führte der Schweizer Tierschutz (STS) seine Pferdetagung durch. Aus dem Zentralvorstand des STS begrüßte Benedikt Strickler das Publikum und stellte die Moderatorin Sandra Schaeffler vor, Leiterin Fachstelle STS für Heimtiere. Sandra Schaeffler eröffnete die Tagung mit dem Satz «Pferdeverstand ist das, was Pferde davon abhält, vernünftigen Verstand von Menschen zu erwarten». Sie leitet auf den ersten Redner des Tages über: Charles Trolliet, Tierarzt und Präsident des SVPS.

Sport – Aufgaben, Möglichkeiten und Grenzen eines Sportverbandes

Charles Trolliet blickt zurück in die Geschichte des Reitsports und dessen Entwicklung über die letzten gut 200 Jahre. Regeln und Chancengleichheit in die Reiterwettkämpfe zu bringen, war damals das Ziel gegründeter Vereinigungen in England und Frankreich. Dank Kavallerie und der täglichen Arbeit mit Pferden im Alltag bestand ein sehr enges Verhältnis zu den Tieren und ein breites praktisches Grundwissen. Im Laufe der Zeit nahm die Bedeutung des Pferdes im Alltag und für das Militär ab, und damit blieb auch das gelebte Fachwissen in der Zeit vor der Automobilisierung zurück. Wer sich heute in der weiter wachsenden Reiterszene umsieht, merkt schnell, dass Frauen die Mehrheit bilden. Ob diese Feminisierung noch mehr dazu beiträgt, dass das Wohlbefinden der Pferde seit Ende des 20. Jahrhunderts immer wichtiger wird, schliesst Trolliet nicht aus.

Für das Wohlbefinden

Die Regeln im Pferdesport passen sich laufend zugunsten des Wohlbefindens der Tiere an: limitierte Anzahl Starts pro Tag und pro Wochenende, Altersbeschränkungen für bestimmte Kategorien, Verbot für Hilfsmittel, die der Leistungssteigerung dienen sollen, Quälen der Pferde, Reiten müder oder lahmer Pferde. Der Schweizerische Verband für Pferdesport (SVPS) kann Ver-

stöße auf Veranstaltungen unter seinem Namen rügen und wenn nötig auch weitere Verfahren veranlassen. Er leitet tierschutzrelevante Missbrauchsfälle dem Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) weiter. Dabei darf man aber nicht vergessen, was hinter den Kulissen fern von Turnierplätzen passiert. Und nicht zuletzt: Nur 10% der 200000 Reiter nehmen an solchen SVPS-Veranstaltungen teil.

Schwerpunkt Ausbildung

Der wichtigste Punkt ist die Ausbildung aller Beteiligten: Reiter, Fahrer, Halter, Trainer, Richter und Tierärzte. Fehlverhalten und resultierende Verletzungen entstehen in sehr vielen Fällen aus Unwissenheit und nicht aus Boshaftigkeit. In der heute schnelllebigen Zeit verschlimmert sich diese Unwissenheit.

Der SVPS kann sich dafür einsetzen, Reglemente anzupassen und die Ausbildung – auch die zur Konfliktbewältigung auf Turnierplätzen – zu fördern. Fehlverhalten im Freizeitsport obliegt nicht seiner Aufsicht, und es stehen hierzu keine Mittel zur Verfügung. Es ist jeder Einzelne gefordert, auf Fehler aufmerksam zu machen und notfalls an offiziellen Stellen Rat einzuholen.

Auf die Frage der Moderatorin, ob dank permanent anwesender Offizieller auf Abreiteplätzen mehr Fehlverhalten beanstandet würde, antwortete der SVPS-Präsident: «Ja. Hemmungen und teilweise auch Befangenheit bestehen manchmal gegenüber Reitern und Trainern. Mehr Zivilcourage und Mut sind wichtig und sind auch Teil des SVPS-Ausbildungsprogramms.» Die Rekrutierung der Offiziellen sei ausserdem nicht einfach, weil die Veranstaltungen bereits unter der Woche beginnen und daher dafür freigegeben werden muss.

Prävention von Unfällen und Verletzungen

Dr. med. vet. Hanspeter Meier, Tierarzt und Präsident des Verbands Schweizerischer Pferdezuchtorganisationen (VSP), lenkte

die Aufmerksamkeit des Publikums mit seinem Vortrag «Prävention von Unfällen und Verletzungen» vom SVPS auf den Galopprennsport.

Für das Wohlergehen der Pferde in der Zivilisation sind wir Menschen verantwortlich. Prävention unerwünschter Situationen kann nur mit Erfahrung und verlässlichen, wissenschaftlich erstellten Daten entstehen. Funktioniert sie, verliert sie oft die Wertschätzung. Leider führen erst schlimme Unfälle dazu, dass epidemiologische Studien angestossen werden. Es gibt im Rennsport sehr grosse Datenbanken. Es wurde herausgefunden, dass Sprintrennen (<1200 m), Sandböden und der freihändige Einsatz der Peitsche statistisch eher mit fatalen Unfällen in Verbindung stehen als längere Distanzen, Grasgeläuf und Zieleinlauf ohne freihändigen Einsatz der Peitsche. Aus den Studienergebnissen werden Konsequenzen gezogen, mehr tierärztliche Kontrollen im Training und bei den Rennen (USA) finden statt, und beim Einsatz der Peitsche werden mehr als drei Hiebe auf die Schulter stärker gerügt.

Tierschutz im Zirkus – Erfahrung, Beschäftigung und Gefühl

Nach zwei Präsentationen mit vielen Fakten durfte das Publikum Freddy Knie Junior bei seinen Erzählungen aus dem Zirkusalltag zuhören.

Er stellt klar, dass Zirkuspferd nicht gleich Zirkuspferd ist, vor allem im internationalen Vergleich. Die Pferde haben im Zirkus Knie sowohl auf Tour wie auch im Winterquartier einen sehr ausgefüllten Tag. Damit ihnen nicht langweilig wird, steht morgens das Einstudieren des Programms der nächsten Saison auf dem Plan – nicht länger als 20 Minuten pro Einheit. Zwischen Training und Show dürfen die Pferde für zwei Stunden zu jeder Saison auf die Weide. Auch Ausreiten und Schwimmen gehören zum Ausgleich. Der Zirkus Knie modernisiert seine Tierhaltung ständig, stationär und



Gestellte Szene: Schlaufzügel sind an Veranstaltungen, die unter dem Schweizerischen Verband für Pferdesport laufen, verboten.

mobil. Die Hengste haben untereinander Kontakt und die Hierarchie wird überall berücksichtigt.

Die Proben sind immer öffentlich. Dies gibt dem Zirkusteam einen kontrollierten Rahmen und den Pferden die Möglichkeit, sich schon beim Üben an Unruhe zu gewöhnen. Laut Sandra Schaefer konnte der STS noch nie etwas beim Zirkus Knie aussetzen. Frage aus dem Publikum: Ab welchem Alter darf man Fohlen etwas beibringen? Was die körperliche Belastung angeht, ist die Meinung des erfahrenen Zirkusmannes, dass es ausgewachsen sein muss. Die Beschäftigung am Stallhalter zum Erlernen des Vertrauens kann schon sehr früh beginnen. Immer nach dem «soften Prinzip» und mit Leckerli als Belohnung.

Pensionspferde, die rechtliche Zuordnung der Verantwortung

«Entscheidet man sich, einen Pensionsstall zu führen, sollte man sich vorher gründlich über die Tücken des Rechts informieren», sagte der nächste Referent, Rechtsanwalt Bart Krenger. Vor allem, wenn es um das Geld geht, können Gesetze die unterschrie-

benen Verträge unter Umständen aushebeln. Tierschutzrelevante Aspekte wie die tierärztliche Versorgung oder die tägliche Bewegung des Pferdes sind gesetzlich geregelt. So muss der Stallbesitzer für die tägliche Bewegung sorgen, selbst wenn der Besitzer des Pferdes dies nicht wünscht. Hier könnte der Stallbesitzer gebüsst werden.

Refuge de Darwyn für «verstossene» Equiden

Anouk Thibaud, Präsidentin des Refuge de Darwyn, beschreibt die Arbeit, den administrativen und personellen Aufwand für das Versorgen «verstossener» Equiden. Die meisten Pferde finden einen Platz in Pflegefamilien. Falls Kosten einer Platzierung im Weg stehen, hilft das Refuge nach Überprüfung der Situation aus. Die Finanzierung dieser Arbeit ist jedoch nicht einfach.

Pferde-Aktivstall und Pferdeleben in der Familienbande

Die meisten Pferdehalter sind bemüht, ihrem Pferd ein pferdegerechtes Leben zu ermöglichen. Martin Klaus von der Firma Schauer spricht aus Erfahrung und erklärt

in seiner Präsentation, wie ein Aktivstall konzipiert sein muss. Es ist mit entsprechendem Wissen möglich, Eigenschaften einer heterogenen Pferdeherde zu berücksichtigen. Sei es die Zutrittsbeschränkung zum Fressbereich oder die computergesteuerte Trennung unverträglicher Herdenmitglieder. Eine schlaue konzipierte Stalltechnik und -architektur ist heutzutage unverzichtbar. Eine Gruppenhaltung bestehend aus einer Pferdefamilie führt Heidi Fischer-Heck. Vor den Augen von Tanten und Geschwistern geboren werden und auch zu sterben festigt innige Bindungen in der Pferdefamilie. So ausgeglichen aufgewachsene Pferde können problemlos auch in anderen Gruppen zurecht kommen.

Einsatz des STS – Aktivitäten und Recherchen

Anne-Kathrin Witschi vom Kontrolldienst des STS schloss die diesjährige STS-Tagung mit ihrem Bericht ab. Reitschulen, verschiedene Turniere schweizweit sowie Pferdehaltungen im Kanton Jura wurden besucht. Bei den Reitschulen waren der Umgang mit den Pferden sowie der Unterricht in Ordnung. Bei der Haltung überwiegt in diesen Betrieben immer noch die Innen-Einzelbox ohne Weidegang. Bei den Turnieren sämtlicher Disziplinen wurde mehrfach Verstösse beobachtet: Rollkur, Einsatz von Schlaufzügeln, zu enge Sperrriemen, grober Gebrauch von Sporen und Peitschen, Einsatz scharfer Gebisse und nicht selten gleichzeitig eine mangelhafte Reitweise. Im Jura können auch heute noch veraltete Stallhaltungen angetroffen werden. Ausserdem sollte die Vergütung von 500 CHF für die Zucht der Freiburger Fohlen nicht als Anreiz genutzt werden, diese im Überschuss zu züchten. Charles Trolliet kommentierte die Beobachtungen auf den Turnierplätzen. Alle Abreiteplätze auf jedem Niveau sollten öffentlich zugänglich sein. Die Rollkur dürfe nicht anhand eines Fotos beurteilt werden. Eine Kopfhaltung knapp hinter der Senkrechten bei weicher Zügelführung dürfe nicht als Rollkur verurteilt werden. Zu den 500 CHF Prämie in der Freiburger Zucht sagte Tierärztin Claudia Graubner, dass ein Wegfall nur negative Folgen habe. Wo konsumiert wird, soll auch zu kontrollierten Bedingungen produziert werden. Bei einem Wegfall würde der Import gefördert, was mit dem Tierschutz weniger zu vereinbaren sei.

Dr. med. vet. Claudia Graubner,
ISME Bern



PSA – Journée d'étude sur le cheval à Olten le 29 septembre 2017

Les chevaux – aimés, utilisés, compris?

Un événement bien organisé, en partie polarisant, motivant les personnes concernées à reconnaître et à communiquer les mauvais comportements dans le quotidien des chevaux et lors des manifestations. Les émotions et les rumeurs n'ont pas leur place ici. Ce sont plutôt les critiques constructives et le respect entre les humains qui aident à avancer.

La Protection suisse des animaux (PSA) a organisé sa journée d'étude sur le cheval à Olten. Benedikt Strickler, du comité central de la PSA, a salué le public et présenté l'animatrice Sandra Schaefer, directrice du service PSA animaux de compagnie, qui a ouvert ce séminaire par cette phrase: «Le bon sens des chevaux est ce qui les empêche d'attendre une compréhension raisonnable de la part des humains.» Elle a ensuite donné la parole au premier orateur du jour: Charles Trolliet, vétérinaire et président de la FSSE.

Sport – tâches, possibilités et limites d'une fédération sportive

Charles Trolliet a jeté un regard sur l'histoire du sport équestre et sur son évolution au cours des 200 dernières années. Introduire des règles et instaurer l'égalité des chances dans les compétitions équestres étaient alors les objectifs des associations créées en Angleterre et en France. Grâce à la cavalerie et au travail quotidien avec les chevaux, il existait un lien très étroit avec les animaux ainsi que de larges connaissances pratiques fondamentales. Au cours du temps, le cheval a perdu de son importance au quotidien et pour l'armée, et le savoir-faire appliqué au quotidien est resté en l'état depuis la période précédant l'arrivée de l'automobile. Celui qui se penche aujourd'hui sur la scène équine en constante croissance constate très vite que les femmes y sont en majorité. Et Charles Trolliet n'exclut pas le fait que l'importance croissante accordée au bien-être du cheval depuis la fin du 20^e siècle soit dû, en partie, à cette féminisation.

Pour le bien-être

Les règles régissant le sport équestre s'adaptent en permanence en faveur du bien-être des chevaux: la limitation du nombre de départs par jour et par week-end, des limitations d'âge pour certaines catégories, l'interdiction de moyens destinés à augmenter les performances, l'interdiction de

faire souffrir les chevaux et de monter des chevaux fatigués ou boiteux. La Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) peut condamner les infractions commises lors de manifestations organisées sous son égide et lancer des procédures complémentaires si nécessaire. Elle transmet les cas d'abus relevant de la protection des animaux à l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV). Il ne faut néanmoins pas oublier ce qui se passe en coulisse, loin des places de concours. Et surtout, il faut savoir que seuls 10% des 200 000 cavaliers participent aux manifestations de la FSSE.

Priorité – la formation

Le plus important est la formation de tous les intéressés: cavaliers, meneurs, détenteurs, entraîneurs, juges et vétérinaires. Des comportements inappropriés et les blessures en résultant sont, dans de nombreux cas, le fait de l'ignorance et non de la méchanceté. Et dans notre époque où tout va très vite, l'ignorance empire.

La FSSE peut s'engager à adapter les règlements et la formation ainsi qu'à promouvoir la gestion des conflits sur les places de concours. Mais quoi qu'il en soit, les comportements inappropriés dans le sport de loisir ne relèvent pas de sa surveillance et il n'existe aucun moyen à disposition pour ce faire. Chacun est donc appelé à attirer l'attention sur les fautes et, le cas échéant, à demander conseil auprès des organes officiels.

A la question de l'animatrice de savoir si la présence permanente d'officiel sur les places d'échauffement permet de stigmatiser plus de comportements inappropriés, le président de la FSSE a répondu par l'affirmative: «Oui. Cependant certains ont des complexes et ressentent même de la gêne face aux cavaliers et aux entraîneurs. Il est important de faire preuve de plus de courage et cet aspect fait également partie du programme de formation de la FSSE.» De plus, le recrute-

ment des officiels n'est pas simple sachant que les concours débutent déjà en cours de semaine et qu'il faut alors prendre congé.

Prévention des accidents et des blessures

Le Dr Hanspeter Meier, médecin-vétérinaire et président de la Fédération Suisse des organisations d'Élevage Chevalin (FSEC), a détourné l'attention du public de la FSSE pour la focaliser sur le domaine des courses de chevaux avec son exposé «Prévention des accidents et des blessures». Nous autres humains sommes responsables du bien-être des chevaux dans la civilisation. Or, le fait de prévenir des situations indésirables n'est possible que grâce à l'expérience et à des données fiables récoltées scientifiquement. Si cela fonctionne, cette prévention perd souvent de son importance. Et malheureusement, seuls de graves accidents entraînent le lancement d'études épidémiologiques. Dans le domaine des courses de chevaux, on dispose d'importantes banques de données. Et on a découvert que les courses de sprint (<1200 m), les sols sablonneux et l'utilisation libre de la cravache sont plus souvent en lien avec des accidents mortels que de longues distances, des pistes en gazon et des sprints finaux sans utilisation de la cravache. Les résultats de ces études permettent de tirer les conclusions qui s'imposent. Des contrôles vétérinaires accrus ont été instaurés lors des entraînements et des courses (USA), et lors de l'usage de la cravache, plus de trois coups sur l'épaule sont plus fortement sanctionnés.

Protection des animaux au cirque – expérience, activité et sensation

Après deux exposés axés sur de nombreux faits, le public a pu écouter Freddy Knie Junior raconter le quotidien d'un cirque.

Il a tout d'abord souligné le fait que les chevaux de cirque ne sont pas tous logés à la même enseigne. Au cirque Knie, les chevaux ont une journée bien remplie que ce soit lors de la tournée ou dans leurs quartiers d'hiver.

Afin qu'ils ne s'ennuient pas, l'étude du programme de la prochaine saison est planifiée le matin, mais pas plus de 20 minutes par séance. Entre l'entraînement et le spectacle, les chevaux vont au pré durant deux heures en toute saison. Les promenades et la nage contribuent également à l'équilibre des chevaux. Le cirque Knie modernise constamment son mode de détention des animaux qu'il soit mobile ou stationnaire. Les étalons sont en contact et la hiérarchie est partout respectée.

Les entraînements sont toujours publics, ce qui procure à l'équipe du cirque un cadre contrôlé et qui permet aux chevaux de s'habituer à l'agitation déjà lors de l'entraînement.

Selon Sandra Schaefer, la PSA n'a jamais rien trouvé à redire au cirque Knie. Question du public: à partir de quel âge peut-on former les poulains? Pour ce qui est de la charge corporelle, cet homme du cirque expérimenté estime que le poulain doit avoir terminé sa croissance. Par contre, le travail avec le licol d'écurie pour apprendre la confiance peut débiter très tôt, mais ce toujours selon le principe de la douceur, soit avec une friandise comme récompense.

Chevaux de pension, la distinction juridique de la notion de responsabilité

«Lorsque l'on décide d'exploiter une écurie de pension pour chevaux, il serait bon au préalable de s'informer minutieusement sur les pièges que le droit recèle», a constaté le prochain intervenant, l'avocat Bart Krenger. Surtout quand il s'agit d'argent et en fonc-

tion des conditions, les lois peuvent invalider des contrats signés. Les aspects relevant de la protection des animaux comme les soins vétérinaires ou le fait de bouger chaque jour les chevaux sont ancrés dans la loi. Ainsi, le propriétaire d'une écurie doit s'assurer que les chevaux puissent bouger chaque jour, même si le propriétaire du cheval ne le souhaite pas. Dans un tel cas, c'est le propriétaire de l'écurie qui pourrait être sanctionné.

Refuge de Darwyn pour les équidés «répudiés»

Anouk Thibaud, présidente du Refuge de Darwyn, a décrit le travail ainsi que les efforts administratifs et personnels pour s'occuper des équidés «répudiés». La plupart des chevaux trouvent une place dans une famille d'accueil. Si des questions de coûts empêchent un placement, le refuge vient en aide après avoir examiné la situation sachant néanmoins que le financement de ce travail n'est pas simple.

Ecurie active pour chevaux et hébergement en groupe

La plupart des détenteurs de chevaux s'efforcent d'offrir à leur cheval une vie adaptée à l'espèce. Martin Klaus, de l'entreprise Schauer, parle par expérience et, dans sa présentation, il a expliqué le concept d'une écurie active. Avec un certain savoir, il est possible de tenir compte des spécificités d'un troupeau hétérogène de chevaux, qu'il s'agisse de limiter l'accès à la zone d'alimentation ou de la séparation informatisée des membres insociables du troupeau. Une

conception intelligente de la technique et de l'architecture d'une écurie est aujourd'hui incontournable. Heidi Fischer-Heck pratique la détention en groupe avec une famille de chevaux. Naître et également mourir devant les yeux des tantes et des frères et sœurs renforce les liens intimes au sein de la famille de chevaux. Et des chevaux ayant grandi de façon aussi équilibrée peuvent s'intégrer sans problème également dans d'autres groupes.

Travail de la PSA – activités et recherches

Anne-Kathrin Witschi, du service des contrôles de la PSA, a clôturé cette journée PSA du cheval de cette année avec son exposé. Des manèges, divers concours dans toute la Suisse ainsi que des exploitations de détention de chevaux dans le canton du Jura ont été visités. Dans les manèges, le comportement avec les chevaux ainsi que l'enseignement ont été considérés comme bons. Dans le cadre de la détention, les box isolés à l'intérieur, sans accès au pré restent souvent la norme dans ces exploitations. Lors de concours de toutes les disciplines, des infractions ont été observées à plusieurs reprises: hyperflexion, utilisation des rênes allemandes, musserolles trop serrés, utilisation brutale des éperons et des cravaches, utilisation d'embouchures sévères, tout cela accompagné assez souvent d'une équitation qui laisse à désirer. Au Jura, on peut trouver aujourd'hui encore des écuries vétustes. Par ailleurs, l'indemnité de CHF 500.– pour l'élevage de poulains franches-montagnes ne doit pas être utilisée comme une incitation à les élever en sureffectif.

Charles Trolliet a commenté les observations faites sur les places de concours. Tous les paddocks d'entraînement de chaque niveau devraient être ouverts au public. L'hyperflexion ne devrait pas être jugée sur la base d'une photo. Une position de la tête juste derrière la verticale avec des rênes souples ne peut pas être considérée comme une hyperflexion.

En ce qui concerne la prime de CHF 500.– dans l'élevage des franches-montagnes, la vétérinaire Claudia Graubner constate que sa suppression n'aurait que des conséquences négatives. La consommation implique également une production soumise à des conditions contrôlées. En cas de suppression, l'importation serait favorisée, ce qui serait certainement encore moins conciliable avec la protection des animaux.

D^r med. vet. Claudia Graubner,
ISME Berne



Mise en scène: Les rênes allemandes sont interdites lors de manifestations organisées sous l'égide de la Fédération Suisse des Sports Equestres.

Studentenreitturnier im NPZ Bern

One World, one Sport, many Friends

Vom 20. bis 22. Oktober 2017 werden sich Studentinnen und Studenten aus ganz Europa und Amerika auf fremden Pferden in den Disziplinen Springen und Dressur untereinander messen. Die Studentenreiter der Schweiz lancieren diesen Event im Nationalen Pferdezentrum (NPZ) in Bern.



Sarah Schäfer, Vizepräsidentin ARS Zürich und OK-Mitglied, reitet selber auch mit.

Leider gibt es dieses Format nicht als offizielle Disziplin, aber der Hintergedanke ist einzigartig, denn das Turnier besteht durch einen einmaligen Modus: Junge Sportlerinnen und Sportler treffen aufeinander, um sich mit den Pferden in Springen und Dressur untereinander zu messen, und zwar nicht auf den eigenen Pferden, sondern auf fremden. Ähnlich wie im Vierkampf, basiert das Ganze auf dem Direktvergleich jeweils dreier Reiter auf dem gleichen Pferd,

und der faire Umgang mit den Pferden steht an erster Stelle. Die beste Darbietung führt dabei jeweils zur Qualifikation für die nächste Runde. Diese werden über verschiedene Niveaus ausgetragen, wobei in der Sparte Springen mit ca. 90–95 cm und in der Sparte Dressur mit Level GA03 begonnen wird. Die Finals werden dann über ca. 130 cm und Prix St. Georg sowie eine Kür ausgetragen.

Fairness steht im Vordergrund

«Dieses einmalige Turnierformat verlangt von den teilnehmenden Reiterinnen und Reitern grosses Einfühlungsvermögen für das Pferd, da ihnen jeweils nur rund fünf Minuten zur Vorbereitung zur Verfügung stehen. Gleichzeitig soll jedoch auch ein spannender und kameradschaftlicher Wettkampf auf einem hohen Niveau ausgetragen werden», erklärt Sarah Schäfer, Vizepräsidentin der Akademischen Reitsektion (ARS)

Sarah Schäfer



Das Schweizer Studentenreiterteam.



Sarah Schäfer

Pferdesport verbindet.

Zürich, eine Gruppierung von und für Studentinnen und Studenten mit einem gemeinsamen Interesse am Pferdesport. In der Schweiz existieren heute zwei aktive Studentenreitvereine, die ARS Zürich und der ARK Bern. Fünf bis sechs Mal im Jahr zieht es die Studentenreiterinnen und Studentenreiter nach Rumänien, Belgien oder Polen an die Student Rider Nations Cups (SRNC), die ebenfalls von Studenten für Studenten auf der ganzen Welt organisiert werden. Zusätzlich werden die ARS und der ARK auf nationale und internationale Studentenreitturniere in Deutschland oder Frankreich eingeladen. Alle zwei Jahre wird sogar eine Weltmeisterschaft durchgeführt.

Auf kulanten Pferdebesitzer angewiesen

«Ein Studentenreitturnier funktioniert natürlich nur mit Unterstützung privater Pferdehalter, da die Studentenreiter darauf angewiesen sind, dass ihnen Turnierpferde zur Verfügung gestellt werden. Selbstverständlich steht für alle Beteiligten der Veranstaltung der pferdegerechte und respektvolle Umgang mit dem Tier an oberster Stelle», betont Sarah Schäfer. Obschon das Turnier auf einem beachtlichen Niveau ausgetragen wird – der Final im Springen geht über 120–130 cm und der Final Dressur Kür und S kleine Tour –, steht der faire Umgang mit den Pferden im Vordergrund. Sowie natürlich die Kameradschaft zwischen verschiedenen, internationalen Studenten mit der gleichen Leidenschaft, dem Pferdesport: «Den Konkurrenzkampf, der heute im «normalen» Turniersport bemerkbar ist, kann man hier eigentlich nicht beobach-

ten. Und dies, obwohl viele Reiterinnen und Reiter, die sich in den jeweiligen Ländern für eine Teilnahme an solch einem Turnier qualifizieren müssen, in ihrem Heimatland mit den eigenen Pferden auf einem sehr hohen Niveau reiten und teils sogar Mitglieder der Nationalkader sind.»

Nur fünf Minuten

Was ganz massgeblich zur Schwierigkeit eines solchen Turnieres beiträgt, ist die Tatsache, dass die Teilnehmenden jeweils nur fünf Minuten auf dem jeweiligen Pferd Zeit haben, um sich auf das entsprechende Dressurprogramm oder den Parcours vorzubereiten. Jeweils drei Reiterinnen und Reiter von unterschiedlichen Nationen reiten das gleiche Pferd, welches vor Beginn jeder Prüfung zugelost wird. Die Teilnehmenden sind Studenten aus ganz Europa und Amerika, gesamthaft 15 Teams. Wer schlussendlich wirklich mitreitet, ist immer von den individuellen Auswahlverfahren der jeweiligen Länder abhängig. «Begrüssen dürfen wir dieses Jahr in der Schweiz folgende Nationen: Deutschland, Frankreich, die Niederlande, Belgien, Schweden, Norwegen, Amerika, England, Irland, Estland, Österreich, Finnland, Spanien und die Schweiz. Das 15. und letzte teilnehmende Team, liebevoll «The Golden Oldies» genannt, besteht aus ehemaligen Studentenreiterinnen und -reitern, zusammengewürfelt aus verschiedenen Ländern. Weiter gibt es auch noch die sogenannten International Teams, die sich aus Reitern verschiedener Nationen zusammensetzen. Dies ermöglicht einen noch regeren Austausch unter den verschie-

denen Nationen, woraus meistens tolle Freundschaften entstehen», freut sich OK-Mitglied Sarah Schäfer.

Offen sein für andere Kulturen

«Klar möchte jeder Teilnehmer die bestmögliche Leistung erbringen, die bestehenden Freundschaften und das Schliessen neuer Freundschaften sowie das Teilen der oben genannten Leidenschaft sind jedoch wichtiger. Die Studentenreitturniere bieten die Möglichkeit, neue Kulturen in einem fremden Land zu entdecken sowie neue Freundschaften mit Reitsportlern zu schliessen, welche der gleichen Leidenschaft frönen.» Die Anfänge der Studentenreiterei reichen bis ins 17. Jahrhundert zurück, mit der Gründung von Reitschulen an den damaligen Universitäten. 1969 wurde das erste internationale Studentenreitturnier ausgetragen, und 1984 kam es im französischen Saumur zur Gründung des Internationalen Dachverbandes der Studentenreiter, der AIEC (Association Internationale des Etudiants Cavaliers), eine Vereinigung mit Tausenden Studentenreitern von allen Kontinenten.

Karin Rohrer

Concours hippique pour étudiants au CEN Berne

One World, One Sport, Many Friends

Du 20 au 22 octobre 2017, des étudiants et étudiantes venus de toute l'Europe et d'Amérique vont se mesurer dans les disciplines Saut et Dressage avec des chevaux mis à leur disposition. Les étudiants cavaliers suisses lancent cette manifestation au Centre équestre national de Berne.

Bien que ce format de concours n'existe malheureusement pas comme discipline officielle, l'idée sous-jacente et le mode d'exécution de la compétition convainquent par leur originalité: de jeunes sportifs et sportives se rencontrent afin de se mesurer en saut d'obstacles et en dressage, et ceci pas avec leurs propres montures, mais avec des chevaux inconnus. Comme au tétathlon, le classement se base sur la comparaison directe de trois cavaliers sur le même cheval, le comportement correct avec celui-ci étant de plus haute importance. A chaque

manche, la meilleure présentation permet de se qualifier pour la suivante. Celles-ci comportent différents niveaux: en saut, les premières manches sont courues sur des hauteurs de 90–95 cm et en dressage la difficulté des premières reprises est du niveau FB03. Les finales se déroulent ensuite sur environ 130 cm pour le saut et au niveau Prix Saint-Georges et Kür pour le dressage.

Accent sur le fair-play

«Ce format de compétition unique demande une grande capacité d'adaptation

des concurrents au cheval qui leur est mis à disposition, étant donné qu'il n'ont que cinq minutes de préparation à cheval avant leur tour. En même temps, il s'agit d'une compétition amicale et passionnante ayant tout de même un certain niveau», explique Sarah Schäfer, vice-présidente de la Akademischen Reitsektion (section académique d'équitation, ARS) de Zurich, un groupe formé par et pour des étudiants ayant un intérêt pour l'équitation. En Suisse, il existe actuellement deux associations d'équitation pour étudiants actives, l'ARS Zurich et



Sarah Schäfer, vice-présidente ARS Zürich et membre du CO.

l'ARK Berne. Cinq ou six fois par année, les étudiants cavaliers se rendent en Roumanie, en Belgique ou en Pologne pour participer au Student Rider Nations Cups (SRNC), également organisé par et pour des étudiants du monde entier. En parallèle, l'ARS et l'ARK sont régulièrement invitées à des compétitions pour étudiants nationales et internationales en Allemagne ou en France. Un championnat du monde a même lieu tous les deux ans.

Des propriétaires de chevaux conciliants

«Un concours hippique pour étudiants ne fonctionne naturellement qu'avec le soutien de propriétaires de chevaux privés, étant donné que des chevaux de compétition doivent être mis à disposition des étudiants cavaliers. Evidemment, le bien-être des chevaux ainsi que leur utilisation correcte et respectueuse est le point le plus important pour toutes les personnes concernées», souligne Sarah Schäfer. Bien que le niveau de la compétition soit relativement haut, la finale de saut se déroulant sur une hauteur de 120–130 cm et la finale de dressage comprenant une reprise de niveau S petit tour ainsi qu'une Kür, l'utilisation correcte des chevaux figure au premier plan, tout comme la camaraderie entre les différents étudiants internationaux partageant la même passion pour les sports équestres. «La concurrence que l'on peut sentir dans le milieu de compétition «normal» n'est pas présente ici, bien que beaucoup de cavaliers et cavalières se qualifiant dans leur pays pour ce genre de manifestation montent leurs propres chevaux à très haut niveau et soient même parfois membres des cadres nationaux.»

Cinq minutes chrono

Le fait que les participants n'ont que cinq minutes pour se préparer pour leur parcours ou leur reprise de dressage avec le cheval qui leur a été assigné contribue fortement au degré de difficulté de ce genre de compétition. Trois cavaliers et cavalières de nations différentes montent le même cheval qui leur a été assigné en début d'épreuve. Les concurrents sont des étudiants venant de toute l'Europe et d'Amérique, au total 15 équipes. Le choix des étudiants ayant le droit de participer dépend toujours des procédures de sélection respectives des différents pays. «Cette année, nous accueillons les nations suivantes chez nous en Suisse: l'Allemagne, la France, les Pays-Bas, la Belgique, la Suède, la Norvège, les Etats-Unis, l'Angleterre, l'Irlande, l'Estonie, l'Autriche,



Sarah Schäfer

L'équipe Suisse.



Sarah Schäfer

Les sports équestres unissent les étudiants.

la Finlande, l'Espagne et la Suisse. La 15^e et dernière équipe, nommée «The Golden Oldies», est composée d'anciens étudiants cavaliers de différents pays. En plus de cela, il y a aussi les «International Teams», composés de cavaliers de différentes nations. Cela favorise un échange encore plus intense entre les pays, duquel naissent souvent de belles amitiés», se réjouit Sarah Schäfer du Comité d'organisation.

Rester ouvert à d'autres cultures

«Evidemment, chaque concurrent souhaite fournir la meilleure performance possible, mais les amitiés, qu'elles soient anciennes ou nouvelles, sont néanmoins plus importantes. Les concours hippiques estudiantins

offrent la possibilité de découvrir de nouvelles cultures dans un pays étranger ainsi que de former de nouvelles amitiés avec des cavaliers ayant la même passion.» Les débuts de l'équitation estudiantine remontent au 17^e siècle avec la création d'écoles d'équitations au sein des universités. Le premier concours hippique international pour étudiants a été organisé en 1969, en 1984 s'en suit la fondation de l'Association Internationale des Etudiants Cavaliers (AIEC), une organisation comprenant des milliers d'étudiants cavaliers de tous les continents.

Karin Rohrer

Interview mit Vizeweltmeister bei den Einspänner-Ponys Cédric Scherrer

«Es kann nur eines geben: Weltmeister werden!»

Der 28-jährige Cédric Scherrer aus dem Kanton Thurgau betreibt seit dem Jahre 2003 intensiv Fahrspport. Seine Ponys sind seine grosse Passion. An der Weltmeisterschaft der Ponyfahrer im deutschen Minden hat er mit Donovan's Dusty die Silbermedaille bei den Einspännern gewonnen.

«Bulletin»: Herzliche Gratulation, Cédric Scherrer, zu Ihrer Silbermedaille an der Pony-WM in Minden (GER)! Was war im Vorfeld Ihr Ziel für diese Weltmeisterschaft?

Cédric Scherrer: Herzlichen Dank – unser Ziel war es ganz klar, eine Medaille zu holen. Nur wussten wir alle, dass alles passen muss, um dieses Ziel zu erreichen. Manchmal braucht es nur wenig, und alles sieht anders aus.

Beschreiben Sie uns Ihr Team: Wer hat alles zu dieser Medaille beigetragen?

Mein Team besteht aus der Familie Hollenstein, die uns an alle Turniere begleitet und die für unser Wohl sorgt. Sie kochen und

stellen uns diverses Material, wie z.B LKW, Anhänger und Geschirr für die Ponys zur Verfügung. Dann ist da meine Freundin Nadine Miller – sie begleitet mich als Groom und Reiterin der Ponys, kümmert sich um das Wohlergehen der Ponys und hält mir an den Turnieren den Rücken frei. Nadine ist auch die Besitzerin des Vizeweltmeister-Ponys Dusty. Sie investiert viel Zeit in die Ausbildung und hat massgeblich zu diesem Erfolg beigetragen. Ohne sie wäre dieser Titel nicht möglich gewesen. Mit meinem Trainer und Vater, Thomas Scherrer, haben wir einige Stunden auf dem Trainingsplatz verbracht und an Details und Präzision geübt. Er war zudem unmittelbar vor den

Prüfungen eine grosse Unterstützung und konnte mir meine Nervosität etwas nehmen. Meine Mutter Marianne und ihr Ehemann Thuri haben uns einen eigenen Stall ermöglicht und stehen uns immer mit Rat und Tat zur Seite. Nicht zu vergessen sind unsere fleissigen Stallhelfer, Natalie und Daniela, die zu Hause zum Rechten schauen, wenn wir unterwegs sind. An dieser Stelle danke ich allen Helfern, Gönnern und Sponsoren sowie dem Schweizerischen Verband für Pferdesport – ohne sie ist es schlicht nicht möglich, diesen aufwendigen Sport zu betreiben.

Wie schaffen Sie es, Beruf und den zeitintensiven Sport unter einen Hut zu bringen?

Es ist eine Herausforderung, aber machbar. Zum Glück habe ich einen unkomplizierten und grosszügigen Arbeitgeber (Stadler Rail AG), der mich bei meinem aufwendigen Sport immer unterstützt.

Haben Sie speziell auf diesen Grossanlass hin Ihr Arbeitspensum reduziert?

Nein, das habe ich nicht. Das ginge leider auch nicht, da ich es sonst finanziell nicht packen würde.

Verfügen Sie über einen Trainer? Wie oft trainieren Sie mit ihm?

Ich trainiere wöchentlich ein bis zwei Mal mit meinem Vater auf einem Trainingsplatz. Das heisst, wir trainieren Dressur und Kegelfahren. Dressur ist die Basis für alles. Ohne ein durchlässiges und geschmeidiges Pony kann man auch nicht Kegel- oder Marathonfahren. Zudem kommt Stefan Brauchle (deutscher Pony-Vierspännerfahrer) zwei bis drei Mal im Jahr für ein intensives Training übers Wochenende zu uns in den Thurgau.

WM-Bronze für Beat Schenk in der Kategorie Zweispänner

Mit nur einem Punkt Abstand auf den zweitplatzierten Deutschen Sebastian Warneck gewinnt Beat Schenk (Bild auf Seite 3) an der Weltmeisterschaft in Lipica (SLO) die Bronzemedaille bei den Zweispännern. Weltmeister wurde der Ungare Martin Hölle.

Mit einem hervorragenden zweiten Rang in der Dressur schuf sich Beat Schenk eine gute Ausgangslage. Im Marathon, der zweiten Teildisziplin, erzielte er den zwölften Rang und blieb damit weiterhin auf Medaillenkurs. Der Dauerregen erschwerte den Fahrern die Aufgabe in der dritten Teildisziplin, dem Hindernisfahren. Beat Schenk musste sich dort jedoch nur Zeitstrafpunkte anrechnen lassen und konnte sich so die Bronzemedaille sichern. «Die Vorbereitung auf diesen Anlass war aufgrund eines privaten Schicksalsschlages leider nicht optimal. Doch haben wir lange im Vorfeld gezielt auf die WM hingearbeitet und dabei immer darauf geachtet, dass wir die Pferde während der anspruchsvollen Saison nicht überfordern. Das gute Gefühl nach Beendigung der Dressur sowie der Moment, als bekannt war, dass wir Bronze geholt haben, waren für mich erfüllt von grosser Freude und sehr emotional – diese Augenblicke werden unvergessen bleiben.»

WM-Teammedaille knapp verpasst

Auch Werner Ulrich und Mario Bezzola, die als Einzelfahrer starteten, sowie Bruno Widmer und Marcel Luder, die mit Beat Schenk als Mannschaft auch um eine Teammedaille kämpften, zeigten gute Leistungen. Um nur einen Punkt verpassten die Schweizer knapp eine Mannschaftsmedaille in der Nationenwertung. Marcel Luder trug mit einem sensationellen neunten Rang im Marathon sowie einem glanzvollen siebten Rang im Hindernisfahren zu einem tollen Teamresultat bei. Pech hatten Bruno Widmer im Marathon sowie Mario Bezzola im Hindernisfahren, die in den jeweiligen Teildisziplinen eliminiert wurden. Werner Ulrich gelang es, an seiner ersten WM mit dem neuen Gespann einen beachtenswerten 21. Gesamtrang von insgesamt 80 gestarteten Gespannen zu erzielen.



Cédric Scherrer und Dusty in der Teilprüfung Dressur in Signy 2016.

Wie sehen Ihre Trainings im Normalfall aus? Wo trainieren Sie?

Ich trainiere täglich. Wir versuchen, unsere Ponys so vielseitig wie möglich zu trainieren und auszubilden. Meine Freundin Nadine longiert und reitet die Ponys, während dem ich ein anderes unserer Ponys an der Kutsche trainiere. Das Reiten und Longieren darf bei einem guten Fahrpony keinesfalls fehlen – dies fördert die Durchlässigkeit und Beweglichkeit. Wir schauen, dass wir zweimal die Woche im Gelände fahren oder reiten, um die Kondition aufrechtzuerhalten. Das heisst, wir machen Intervall- und Bergtraining oder ausgiebige Galopparbeit. Dann gehen wir zweimal auf einen Trainingsplatz in Weinfeld (TG), um Dressur- und Kegelfahren zu üben. Ein Erholungstag darf auch nicht fehlen, da werden die Ponys nicht trainiert und können sich ausruhen.

Wie haben Sie Ihr Pony, Ihr Team und sich auf die WM vorbereitet?

Genau gleich wie auf jedes andere Turnier auch. Ich habe mir Anfang Jahr einen Plan erstellt, an welchen Turnieren ich teilnehmen werde, damit wir optimal vorbereitet

sind und das Pony nicht überfordert wird. Da wir zwei Ponys zur Verfügung haben, konnten wir einige Turniere mehr fahren und somit Erfahrung und Routine sammeln, was uns schliesslich zugutekam. Eine saubere und durchdachte Saisonplanung ist extrem wichtig. Eine weitere zentrale Komponente ist die mentale Stärke. Nadine und ich gehen seit Jahren ins Mentaltraining zu Ursula Liechti. Durch dieses habe ich gelernt, mich zu fokussieren und Unwichtiges auszublenden. Dies hilft mir enorm für meine Konzentration und gegen meine Nervosität. Ich musste lernen, ruhig und locker zu bleiben und mich nicht aufzuregen, wenn etwas nicht funktioniert, wie ich es möchte. Dusty ist sehr feinfühlig und sensibel, daher ist es sehr wichtig, die innere Ruhe zu bewahren.

Was hat sich im Nachhinein in der Vorbereitung bewährt?

Es hat sich alles bewährt. Das Kegeltraining mit meinem Vater, welches er immer sehr penibel und mit vollster Konzentration fordert, war wohl auch ausschlaggebend an dieser WM.

Über welche herausragenden Eigenschaften verfügt Ihr Pony?

Kampfgeist und Wille, die im Fahrsport sehr wichtig sind. Ausserdem hat er eine hervorragende Ausstrahlung und weiss sich zu präsentieren.

Welches ist Ihre Lieblingsdisziplin und weshalb? Wie trainieren Sie diese?

Meine Lieblingsdisziplin ist der Marathon. Da fühle ich mich einfach am wohlsten. Vielleicht mache ich das auch am liebsten, weil da alle unsere Ponys sehr gut mitmachen. Sie lieben es, schnell zu rennen, und ich liebe die Geschwindigkeit. Im Marathon wird alles vereint: Geschwindigkeit, Präzision, Durchlässigkeit und Beweglichkeit. Das verlangt von allen viel ab – vom Groom hin zum Pony bis zum Fahrer. Ich fahre aber auch gerne Kegelparcours und Dressur.

Welcher Moment während der Weltmeisterschaften wird für Sie unvergessen bleiben?

Als klar war, dass wir die Silbermedaille gewonnen haben, und der Moment auf dem Podest. Dies werde ich nie vergessen! Wirklich realisiert habe ich das Ganze aber erst zwei Wochen später, als wir ein bisschen zur Ruhe gekommen waren.

Was gibt Ihnen die Motivation, Fahrsport zu betreiben?

Das Zusammenspiel zwischen Mensch und Pferd, das Ausbilden der Pferde sowie das, was einem die Ponys zurückgeben, wenn man respektvoll mit ihnen umgeht. Mir liegt jedoch besonders eine gute Ausbildung – von der Basis bis zum allerhöchsten Niveau – sehr am Herzen. Dusty ist in unserem Besitz, seit er drei Jahre alt ist, und wir haben ihn selber ausgebildet.

Wie sieht nun Ihre Winterpause aus?

Dusty wird einen Monat auf die Weide gehen, bevor es wieder mit dem Training losgeht. Nach der Saison ist ja bekanntlich vor der Saison. Über den Winter werden wir wieder an den «Basics» arbeiten.

Was sind Ihre nächsten Ziele?

Es kann nur eines geben: Weltmeister werden! (lacht). Ich möchte mich in der Dressur verbessern, um dann in zwei Jahren an der WM wieder vorne mit dabei sein zu können.

Madeleine Wagner

Entretien avec le vice-champion de monde des attelages à un poney Cédric Scherrer

«Il n’y a qu’une chose qui compte: devenir champion du monde!»

Cédric Scherrer (28 ans), du canton de Thurgovie, pratique intensivement le sport d’attelage depuis 2003. Ses poneys sont sa grande passion. Lors du Championnat de monde des meneurs de poneys à Minden en Allemagne, il a remporté la médaille d’argent dans la catégorie attelages à un avec Donovan’s Dusty.

«Bulletin»: Toutes nos félicitations, Cédric Scherrer, pour votre médaille d’argent au CM poneys à Minden (GER)! Quel était votre objectif pour ce championnat du monde?

Cédric Scherrer: Merci beaucoup – notre objectif consistait clairement à remporter une médaille. Mais nous savions tous que tout doit jouer pour atteindre un tel but. Quelquefois il suffit de très peu pour que tout soit différent.

Décrivez-nous votre équipe: quelles sont les personnes qui ont contribué à cette médaille?

Mon équipe est composée de la famille Hollenstein, qui nous accompagne à tous les concours et qui assure notre bien-être.

Elle cuisine et nous met du matériel à disposition comme par exemple le camion, la remorque, les harnais pour les poneys. Il y a aussi mon amie Nadine Miller qui m’accompagne comme groom et comme cavalière des poneys, qui assure le bien-être des poneys et mes arrières lors des concours. Nadine est également la propriétaire du poney vice-champion du monde Dusty. Elle investit beaucoup de temps dans la formation et elle a grandement contribué à ce succès. Sans elle, ce titre n’aurait pas été possible. Avec mon père et entraîneur Thomas Scherrer, nous avons passé plusieurs heures sur la place d’entraînement afin de peaufiner les détails et la précision. De plus, Il m’a apporté un grand soutien

juste avant les épreuves, ce qui m’a permis d’être un peu moins nerveux. Ma mère Marianne et son époux Thuri nous ont permis d’avoir notre propre écurie et ils sont toujours à nos côtés pour nous conseiller et nous aider. Il ne faut pas non plus oublier nos employées assidues aux écuries, Natalie et Daniela, qui s’occupent de tout à la maison lorsque nous sommes en route. A cet endroit, je remercie tous les aides, les donateurs, les sponsors ainsi que la Fédération Suisse des Sports Equestres. Sans eux, il ne serait pas possible de pratiquer ce sport exigeant et coûteux.

Comment parvenez-vous à concilier votre profession et un sport très prenant au niveau du temps?

C’est un véritable défi, mais c’est possible. Par chance, j’ai un employeur compréhensif et généreux (Stadler Rail AG), qui m’accorde toujours son soutien pour mon sport très exigeant.

Avez-vous réduit votre temps de travail pour vous préparer à ce grand événement?

Non, je ne l’ai pas fait. Cela n’aurait pas été possible car je ne peux pas me le permettre financièrement parlant.

Disposez-vous d’un entraîneur? Et à quel rythme vous entraînez-vous avec lui?

Je m’entraîne une à deux fois par semaine avec mon père sur une place d’entraînement. Nous y travaillons le dressage et la maniabilité. Le dressage est la base de tout. Sans un poney obéissant et souple, il n’est pas possible d’effectuer une épreuve de maniabilité ou un marathon. De plus, Steffen Brauchle (meneur allemand d’attelages à quatre poneys) vient deux à trois fois par année pour un entraînement intensif durant le week-end.

Claudia A. Spitz



Cédric Scherrer et Calypso II: Champion Suisse de la catégorie attelage à un poney 2017.

Quels sont vos entraînements normaux?**Où vous entraînez-vous?**

Je m'entraîne chaque jour. Nous essayons d'entraîner et de former nos poneys de manière aussi variée que possible. Mon amie Nadine longe et monte les poneys alors que j'entraîne un autre de nos poneys avec un attelage. Pour un bon poney d'attelage, le fait de le monter et de le longer ne doit absolument être négligé car cela promeut la docilité et la motricité. Nous essayons de mener ou de monter deux fois par semaine dans le terrain afin de conserver une bonne condition. Cela veut dire que nous faisons de l'entraînement fractionné et de l'entraînement à la montée ou un intense travail de galop. Nous allons également deux fois par semaine sur une place d'entraînement à Weinfeld (TG), pour travailler le dressage et la maniabilité. Et il ne faut pas oublier un jour de repos où les poneys ne sont pas entraînés et où ils peuvent se reposer.

Quelle a été la préparation de votre poney, de votre équipe et de vous-même en vue du CM?

Exactement de la même manière que pour tout autre concours. Au début de l'année, j'ai établi le plan des concours auxquels je participerai afin que nous ayons une préparation optimale sans que les poneys soient surmenés. Etant donné que nous avons deux poneys à disposition, nous pouvons disputer quelques concours de plus ce qui nous permet d'acquérir de l'expérience et de la routine et cela a été profitable en fin de compte. Une planification correcte et bien pensée de la saison est extrêmement importante. Un autre composant déterminant est la force mentale. Nadine et moi suivons depuis des années l'entraînement mental chez Ursula Liechti. Celui-ci m'a permis d'apprendre à me focaliser sur l'essentiel en bannissant ce qui n'est pas important de mon esprit. Cela m'aide énormément à me concentrer et à vaincre ma nervosité. J'ai dû apprendre à rester calme et détendu et à ne pas m'énerver lorsque quelque chose ne fonctionne pas comme je le voudrais. Dusty est très sensible et il est donc très important de conserver un calme intérieur.

Avec le recul, qu'est-ce qui a fait ses preuves lors de la préparation?

Toute la préparation a été positive. L'entraînement de la maniabilité avec mon père qui est très exigeant et demande toujours la concentration la plus totale a certainement été déterminant lors de ce CM.

Attelage à deux chevaux: le bronze pour Beat Schenk au championnat du monde

Un seul point sépare Beat Schenk (image p. 3) du second placé l'Allemand Sebastian Warneck. Il prend donc la troisième place au Championnat du monde d'attelage à Lipica (SLO). Le Hongrois Martin Hölle a lui été sacré champion.

Grâce à une superbe deuxième place en dressage, Beat Schenk s'est assuré une position en tête de la compétition. Lors du marathon, il a obtenu le 12^e rang, ce qui lui a permis de toujours rester dans la course aux médailles à la suite de la deuxième épreuve. Lors de la maniabilité, la pluie qui n'en finissait pas a compliqué la tâche des attelers. Cependant Beat Schenk a seulement écopé de quelques points de dépassement de temps à la sortie de cette troisième épreuve, ce qui lui a permis de s'assurer la médaille de bronze. «La préparation à cet événement n'a malheureusement pas été optimale, due à quelques soucis personnels. Nous avons cependant travaillé activement en prévision de ces championnats, tout en veillant à ne pas surcharger les chevaux durant la saison de concours. Le sentiment de confiance après la reprise de dressage tout comme l'instant où nous avons appris l'obtention de la médaille de bronze ont été pour moi des moments remplis d'émotions et pleins de joie. Ces instants resteront à jamais gravés dans ma mémoire.»

La médaille par équipe ratée de peu aux championnats du monde

Werner Ulrich et Mario Bezzola, qui prenaient le départ en attelage à un, ainsi que Bruno Widmer et Marcel Luder qui se battaient avec Beat Schenk pour la médaille par équipe ont montré de bonnes performances. Un seul point privera les Suisses du podium lors de la coupe des Nations. Marcel Luder a grandement contribué au bon résultat du Team Suisse avec un sensationnel 9^e rang lors du marathon ainsi qu'un superbe 7^e rang à la maniabilité. Bruno Widmer et Mario Bezzola ont, quant à eux, dû faire face à beaucoup de malchance, ayant tous deux été éliminés respectivement lors du marathon et de la maniabilité. Werner Ulrich a quant à lui pris un remarquable 21^e rang sur 80 départs pour ses premiers championnats du monde.

Quelles sont les qualités majeures de votre poney?

La combativité et la volonté qui sont très importantes dans le sport d'attelage. De plus, il a une excellente présence et il sait se mettre en valeur.

Quelle est votre discipline favorite et pourquoi? Comment vous y entraînez-vous?

Ma discipline préférée est le marathon. C'est là que je me sens le mieux. Peut-être que c'est la discipline que je préfère car tous nos poneys y sont très bons. Ils adorent courir vite et j'aime la vitesse. Dans le marathon, tout est réuni: la vitesse, la précision, la docilité et la mobilité. Cette discipline exige beaucoup de tous – du groom au poney en passant par le meneur. Mais j'aime aussi le parcours de maniabilité et le dressage.

Quel moment de ce championnat du monde restera inoubliable pour vous?

C'est lorsque nous avons réalisé que j'avais gagné la médaille d'argent et le moment sur le podium. Je ne l'oublierai jamais. Mais je n'ai vraiment réalisé tout cela que deux semaines plus tard, lorsque tout s'est un peu calmé.

Qu'est-ce qui vous motive à pratiquer le sport d'attelage?

La coopération entre l'humain et le cheval, le fait de former les chevaux ainsi que tout ce que les poneys vous donnent lorsqu'on les traite avec respect. Pour moi, une bonne formation, de la base jusqu'au plus haut niveau, est particulièrement importante. Dusty nous appartient depuis trois ans et nous l'avons formé nous-mêmes.

Quel est le programme de votre pause d'hiver?

Dusty ira au pré durant un mois avant de reprendre l'entraînement. On sait qu'après la saison, c'est aussi avant la saison. Nous allons à nouveau travailler les bases durant l'hiver.

Quels sont vos prochains objectifs?

Il n'y a qu'une chose qui compte: devenir champion du monde! (Rires). J'aimerais m'améliorer en dressage afin de me retrouver en première ligne dans deux ans au CM.

Madeleine Wagner

Aufregende Reiningtage in Givrins (SUI)

«Es war mir eine Ehre, die Schweiz zu vertreten»

Mit hohen Erwartungen, Freude und Herzblut reiste das Schweizer Reiningteam nach Givrins. Das Reiten für die eigene Nation ist etwas ganz Spezielles. Plötzlich werden aus den Einzelathleten ein Team, und eine Zusammengehörigkeit wird sichtbar. Lesen Sie hier die ganz persönlichen Eindrücke der Schweizer Reiningreiterinnen und -reiter.

Annika Riggenbach

«Was für eine tolle Woche! Ich durfte mit diesem einzigartigen Pferd für die Schweiz reiten, was für mich eine grosse Ehre war. Gunner hat mit seinem grossen Herz alles gegeben und zweimal nacheinander eine perfekte Leistung gebracht.»



Flurin Staub

«Es war für mich eine tolle Woche, in der ich viele Erfahrungen sammeln konnte. Nur um eine Platzierung habe ich den Einzug ins Finale leider verpasst – was mich sehr traurig machte.»



Gianna Calderari

«Ich durfte mit dem Swiss Team auf der Anlage von Corinna Schumacher eine schöne Zeit verbringen und konnte reichlich an Erfahrung sammeln. An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei Sabine Schmid bedanken, dass sie mir das Pferd Golden Jac N Win spontan zur Verfügung gestellt hat.»



Evelyne Nepple

«Bei mir und Wimpy lief es leider nicht ganz wie erwünscht. Mit den Zirkeln und Spins hatten wir einen guten Start, danach sammelten wir leider Penaltys beim Wechsel. Die Stopps gelangen leider auch nicht wie erwartet. Ich war natürlich enttäuscht über unsere Leistung. Trotzdem war es ein eindrückliches Erlebnis, und ich blicke auf viele lustige Stunden mit meinen Teamkollegen zurück!»



Sabine Schmid

«Leider konnten Gunwork und ich unsere Leistung nicht abrufen. Trotzdem war es eine tolle Woche in Givrins.»



Phil Küng

«Seit Anfang Jahr haben Einstein und ich uns sehr intensiv auf die EM vorbereitet. Am Tag der Entscheidung waren wir topfit und bereit, eine gute Show zu bieten. Einstein hat mir alles gegeben, was er zur Verfügung hatte, was schlussendlich für einen guten Score von 214 reichte. Wir hatten ein super Zeit mit dem ganzen Team, und es war mir eine Ehre, die Schweiz zu vertreten.»



Martina Wolf

«Am Dienstag kamen wir alle in Givrins an. Als Erstes half mir Phil mit seinem Auto aus dem Schlamm... es war supernass, da es die Nacht vorher in Strömen geregnet hatte. Was die Crew der CS Ranch in den folgenden Stunden zustande brachte, war unglaublich! Überall wurden innert kürzester Zeit feine Holzschnitzel gestreut, sodass, egal welches Wetter gerade war, der Boden trocken und sauber begehbar war!

Am Mittwoch begann der Tag mit dem Vet-Check, den alle Schweizer Pferde bestanden. Wir waren alle bereit für den Teamwettkampf vom Donnerstag. Mein Pferd lief wie fast noch nie. Es fühlte sich super an. Und ausgerechnet bei dem Manöver,



wo wir ein Garant für mindestens plus 1/2 sind, passierte es: Durch das hohe Tempo und den doch losen Sand hatte mein Pferd nicht die gleiche Standfestigkeit wie sonst und wechselte

beim schnellen Wechsel hinten nach, was uns von allen fünf Richtern einen Penalty und ein schlechtes Manöver ergab. Damit hatten wir unsere greifbar nahe Chance auf einen direkten Finalplatz vergeben.

Im Consolation Run tags darauf merkte ich, dass mein Pferd eine längere Regenerationspause gebraucht hätte. Nichtsdestotrotz gab sie noch mal alles. Umso mehr ärgerte es mich, dass wir wiederum haarscharf an den ersten fünf Plätzen vorbeistoppten, welche einen Finalplatz bedeutet hätten.

Insgesamt gesehen bin ich sehr zufrieden mit der Leistung meines Pferdes, auch wenn das Finale unser Ziel gewesen war... Die EM wird uns in guter Erinnerung bleiben! Auf ein nächstes Mal!»



Fabian Strebelt

«Mit dem weissen Kreuz auf rotem Hintergrund in die Showarena einreiten zu dürfen, hatte der ohnehin schon adrenalingeladenen Atmosphäre noch eine weitere Gefühlsebene verliehen. Heute war ich nicht nur als Individualsportler mit meiner Diamond unterwegs, sondern hatte die Gelegenheit, zusammen mit meinen Reiterkolleginnen und -kollegen die eigene Nation zu vertreten. Ein Umstand, der sich wahrscheinlich nie abschliessend in Worte fassen lässt, der aber genau einem

Grossanlass wie einer Europameisterschaft den besonderen Charakter einhaucht.

Ganz besonders haben mich an diesem Wettkampf auch die Leistungen der Junioren und Jungen Reiter fasziniert. Sie zeigten Ritte auf einem wahnsinnig hohen Niveau und versprühten dabei eine Unbeschwertheit, von der man sich gerne ein Stück abschneiden möchte.»

Fotos: Daniel Henzi



**«Was für eine tolle Woche!
Ich durfte mit diesem
einzigartigen Pferd für
die Schweiz reiten,
was für mich eine grosse
Ehre war.»**

Annika Riggensch

Autorinnen: Yolanda Facchin & Nicole Kubli

Journées de reining passionnantes à Givrins (SUI)

«C'était un honneur pour moi de représenter la Suisse»

C'est avec de grandes attentes, beaucoup de joie et d'espoir que l'équipe suisse de reining s'est rendue à Givrins. Monter pour son propre pays est quelque chose de très spécial: les athlètes individuels deviennent une équipe et une cohésion se crée. Découvrez ci-dessous les impressions personnelles des cavalières et des cavaliers suisses de reining.

Annika Riggerbach

«Quelle semaine fantastique! J'ai pu monter ce cheval exceptionnel pour la Suisse, ce qui a été un grand honneur pour moi. Avec son grand cœur, Gunner a tout donné et fourni deux performances parfaites à la suite.»



Flurin Staub

«C'était une super semaine pour moi pendant laquelle j'ai pu acquérir beaucoup d'expérience. J'ai manqué la qualification pour la finale d'un rang seulement – ce qui m'a rendu très triste.»

Gianna Calderari

«J'ai passé de bons moments avec l'équipe suisse dans les installations de Corinna Schumacher et j'ai pu acquérir beaucoup d'expérience. J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier chaleureusement Sabine Schmid qui m'a spontanément mis son cheval Golden Jac N Win à disposition.»



Evelyne Nepple

«Les championnats ne se sont malheureusement pas passés comme prévu pour Wimpy et moi. Nous avons bien commencé avec les cercles et les spins, mais avons accumulé les pénalités lors des changements. Nos stops n'étaient pas à la hauteur non plus. J'étais évidemment déçue de notre performance. Malgré tout, c'était une expérience impressionnante et je garderai un bon souvenir des moments très amusants que j'ai passés avec mes coéquipiers!»

Sabine Schmid

«Malheureusement, Gunwork et moi n'avons pas réussi à fournir notre meilleure performance. Malgré cela, c'était une très belle semaine à Givrins.»



Phil Küng

«Einstein et moi nous sommes préparés de manière très intensive pour ces CE depuis le début de l'année. Le jour décisif, nous étions en pleine forme et prêts à fournir une belle prestation. Einstein m'a tout donné ce qu'il avait et nous avons finalement atteint un score de 214. Nous avons passé de très bons moments avec toute l'équipe et c'était un honneur pour moi de représenter la Suisse.»

Martina Wolf

«Nous sommes arrivés mardi à Givrins. Pour commencer, Phil m'a sortie de la boue avec sa voiture... le terrain était très mouillé car il avait beaucoup plu la nuit précédente. Ce que l'équipe du CS Ranch a accompli dans les heures suivantes était incroyable! Des copeaux de bois très fins ont été éparpillés un peu partout, ce qui a rendu le sol bien sec et praticable indépendamment du temps!

Mercredi, la journée a commencée avec le contrôle vétérinaire, que tous les chevaux suisses ont passé sans encombre. Nous étions tous prêts pour l'épreuve par équipe du jeudi.

Mon cheval était en forme comme jamais. J'avais un super sentiment. Mais c'est précisément lors de la figure pour laquelle nous obt-



nons toujours plus 1/2 au moins que s'est produite l'erreur: avec la cadence élevée et le sable mou, mon cheval n'avait pas la même stabilité que d'habitude et rechangea de pied avec les postérieurs lors du changement rapide. Résultat:

une pénalité de la part de chacun des cinq juges ainsi qu'une mauvaise manœuvre, ce qui nous coûta la qualification directe pour la finale qui était pourtant à portée de main.

Dans le Consolation Run le jour d'après, j'ai senti que ma jument aurait nécessité une pause de régénération plus longue. Elle a quand même tout donné malgré cela. Cela m'a donc d'autant plus frustrée lorsque nous avons à nouveau manqué de peu les cinq premiers rangs permettant la qualification pour la finale.

Je suis malgré tout très satisfaite de la performance de mon cheval, bien que la finale fût notre objectif... nous garderons un bon souvenir de ces championnats d'Europe! A une prochaine!»



Fabian Strebel

«Pouvoir entrer dans l'arène avec la croix blanche sur fond rouge donne encore une autre dimension à l'atmosphère de la compétition déjà chargée d'adrénaline. Je n'étais plus seulement un sportif individuel avec ma jument Diamond; j'avais la possibilité de représenter ma nation avec mes collègues cavaliers. Une circonstance difficile à décrire avec des mots mais qui donne tout son caractère à une grande manifestation comme un championnat d'Europe.

Ce qui m'a particulièrement fasciné lors de cette compétition, ce sont les performances des Juniors et Jeunes cavaliers. Ils ont montré des prestations d'un très haut niveau tout en respirant une certaine insouciance dont on aimerait se tailler une part.»

Photos: Daniel Henzi



«Quelle semaine fantastique! J'ai pu monter ce cheval exceptionnel pour la Suisse, ce qui a été un grand honneur pour moi.»

Annika Riggenschach

Auteurs: Yolanda Facchin
et Nicole Kubli

Schweizer Meisterschaft CH-Sportpferde und Hengstkörung

Ein gutes Zeugnis für die CH-Sportpferdezucht

Die CH-Sportpferdezucht stand vom 14. bis 17. September in Avenches facettenreich im Rampenlicht: ZVCH-Hengstkörung, Promotion-Final, nationales Sportfohlen-Championat, Präsentation von Fohlen, neu gekörnten Hengsten und Spitzen-Prämienzuchtstuten in einer Show vor grosser Kulisse.

Die diesjährige Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde war eine ausgezeichnete Visitenkarte der CH-Sportpferdezucht. ZVCH-Präsident Michel Dahn blickt mit grosser Freude und auch Genugtuung auf den Anlass zurück: «Beeindruckend war die gute Qualität der Pferde. Sie waren offensichtlich auch gut und verantwortungsbewusst auf ihre Aufgaben vorbereitet und wurden gekonnt präsentiert, was natürlich zum positiven Gesamteindruck beitrug.» Michel Dahn spricht mit seiner Beurteilung zweifellos dem einmal mehr zahlreich auf-

marschierten Publikum aus dem Herzen. Die Begeisterung war offenkundig.

Vom Fohlen bis zum Topathleten

Jedem Züchter bzw. Besitzer eines CH-Sportpferdes steht es frei, sein Pferd den Anforderungen der Qualifikation für den Final zu unterziehen, und ist dies geglückt, kann er noch immer frei entscheiden über die Teilnahme am anspruchsvollen Final. In Anbetracht dieser Tatsache spricht auch das Nennergebnis der SM für CH-Sportpferde eine deutliche Sprache betreffend Qua-

lität der CH-Sportpferdezucht. Der lange und mit vielen Wenn und Aber gepflasterte Weg vom Fohlen zum Topathleten wird einem wohl kaum anderswo so deutlich vor Augen geführt wie an diesem Anlass.

Dazu zwei Beispiele: Wenn ein Fohlen wie Dashan SBM CH die Fohlenschau in Rickenbach schon souverän gewonnen hat und dann am nationalen Championat in Avenches mit sagenhaften 294 Punkten bestes von 66 Fohlen wird, ist dies wohl ein grosser Erfolg für den Züchter, lässt jedoch noch viele Fragen offen bezüglich einer Karriere



Katja Stuppia

Fehlerfrei in zwei Normalsparcours und der Winning Round Superpromotion S blieb Cina Donna AWR CH (Chacco-Blue-Lombard) mit Marcel Albisser im Sattel.

Katja Stuppia



Melanie Hofmann gewann mit GB Dolcino CH (Don Index-De Niro) Gold bei den fünfjährigen Dressurpferden.



Junge Reiterin mit erfahrenerm Pferd: Meilin Ngovan führte den sieggewohnten Zuchthengst Dream of Night Fluswiss CH (Dream of Glory-Rubinstein I) zum Ehrenplatz in der Superpromotion Dressur S.

Katja Stuppia

als Dressurpferd. Wird man Dashan SBM CH vierjährig im Dressurviereck wiedersehen? Und wird er dann gekonnt weiter gefördert? Oder wenn von knapp 70 vierjährigen Springpferden nicht weniger als elf drei Prüfungen fehlerfrei absolvierten und weitere zehn insgesamt lediglich einmal patzten, ist dies ein Versprechen für grosse Sportkarrieren? Nein, gewiss nicht. Trotzdem sind keineswegs selbstverständliche Voraussetzungen geschaffen.

Willkommene Neuerungen

An der SM der CH-Sportpferde wurde überzeugend demonstriert, dass die CH-Sportpferdezucht keinen Vergleich mit Hochzuchtländern zu scheuen braucht – im Gegenteil. Und wie in züchterischer Hinsicht der Fortschritt das Ziel ist, gibt es auch bei der Präsentation des Erreichten kein Verharren. So wurden beispielsweise an dieser

SM ein paar Neuerungen getestet, die durchwegs auf positives Echo stiessen. Den vierjährigen Dressurpferden wurde zwischen der Qualifikations- und der Finalprüfung ein Tag Pause eingeräumt. Bei den sechsjährigen Dressurpferden wurde das System des Richtens insofern geändert, als bei der Notengebung der Fokus wie bei den vier- und fünfjährigen Pferden stärker auf das Pferd gerichtet war. Auch wurde die Bewertung durch gemeinsames Richten erreicht. Mit einem Showblock am Sonntag mit Spitzenfohlen des Championships, frisch gekörnten Hengsten und Spitzen-Prämienzuchtstuten wurde das Gesamtbild der CH-Sportpferdezucht abgerundet. Michel Dahn dazu: «Wir werden auch nach dieser SM wieder über die Bücher gehen und allfällige Verbesserungsvorschläge diskutieren. Bestimmt ist da und dort noch an kleinen Schraubchen zu drehen, doch im Ganzen

sind offenbar die Neuerungen gut aufgenommen worden. Was in unserer Macht steht, tun wir. Dank und grosse Anerkennung gebührt den Züchtern, Besitzern und Reitern sowie dem ZVCH-Team, den Funktionären, Helfern und den Teams des Nationalgestüts und des IENA.»

Integration der Hengstkörung hat sich bewährt

Zu den Neuerungen gehört auch die teilweise Integration der ZVCH-Hengstkörung in die SM. Einerseits wurde die Körung verkürzt, indem die klinische Untersuchung am gleichen Tag stattfand wie der erste Teil der Körung. Andererseits wurde der zweite Teil der Körung ins Geschehen der SM einbezogen, was die Publikumswirksamkeit dieses wichtigen Anlasses förderte. Die Gelegenheit, die gekörnten Hengste am Sonntagmittag vor ganz grossem Publikum vorstellen zu können, wurde von den Hengsthaltern begeistert wahrgenommen. So konnten viele Zuschauer die sieben neu gekörnten Hengste live erleben und auch erfahren, was die Kommission zu deren Körung bewogen hatte. «Von dieser Neuerung profitierten beide Anlässe gleichermassen. Der grösste Auftritt der CH-Sportpferdezucht des Jahres wurde auf sinnvolle Weise abgerundet, was auch die Hoffnung nährt, dass die Schweizer Hengsthaltung auch künftig die ihr zukommende Beachtung geniessen wird», hält der ZVCH-Präsident fest.

Lesen Sie noch mehr zum Thema auf den ZVCH-Seiten ab Seite 42 dieser «Bulletin»-Ausgabe.

Katja Stuppia



In der Show am Sonntag wurden auch die besten Fohlen des Championships nochmals gezeigt.

Heinrich Schaufelberger

Championnat suisse des chevaux de sport CH et approbation des étalons

Une bonne note pour l'élevage du cheval de sport CH

L'élevage du cheval de sport CH était sous les feux de la rampe du 14 au 17 septembre à Avenches où il a présenté toutes ces facettes devant une coulisse impressionnante lors d'une manifestation regroupant l'approbation des étalons FECH, la finale Promotion, le championnat national des poulains de sport, la présentation de poulains, les nouveaux étalons approuvés ainsi que les juments d'élevage de pointe primées.

Le championnat suisse de cette année des chevaux de sport CH a été une excellente carte de visite pour l'élevage du cheval de sport CH. Le président de la FECH Michel Dahn revient avec beaucoup de plaisir et de satisfaction sur cette manifestation: «La bonne qualité des chevaux était impressionnante. Ces derniers avaient manifestement été bien préparés et de façon responsable pour leurs tâches et ils ont été présentés de façon très professionnelle, ce qui a naturellement contribué à la bonne impression générale.» Cette appréciation de Michel Dahn rejoint sans conteste l'avis d'un public venu une fois de plus en grand nombre et dont l'enthousiasme était évident.

Du poulain à l'athlète de pointe

Chaque éleveur, respectivement chaque propriétaire d'un cheval de sport CH, est libre de soumettre son cheval aux exigences de la qualification pour la finale, et s'il y réussit, il peut toujours décider librement d'une participation à cette finale exigeante. Dans cette optique, le nombre des engagements pour ce CS des chevaux de sport CH est très parlant pour ce qui concerne la qualité de l'élevage du cheval de sport CH. Le long chemin truffé de si et de mais permettant au poulain de devenir un athlète de pointe est rarement aussi visible que lors de cette manifestation.

Et de citer deux exemples: si un poulain comme Dashan SBM CH a déjà remporté de façon souveraine le concours des poulains à Rickenbach et qu'ensuite, il devient le meilleur des 66 poulains lors du championnat national à Avenches avec le nombre fabuleux de 294 points, cela représente certainement un grand succès pour l'éleveur tout en laissant de nombreuses questions en rapport avec sa carrière de cheval de dressage ouvertes. Reverra-t-on un Dashan



Katja Stuppia

L'étalon d'élevage Chicago K CH (Calvados-Lordanos) monté par Daniela Krebs a remporté le titre dans la catégorie Superpromotion Youngster.



Katja Stuppia

Le parcours victorieux de Céline Stadler avec Crystaline D-Champ Fajj CH (Chameur-Interpol) dans la catégorie Superpromotion Elite a été un véritable plaisir pour les yeux. A propos, 20 descendants de Chameur ont participé aux épreuves de saut de ce championnat.

SBM CH de 4 ans sur le carré de dressage? Et alors comment le faire progresser correctement? Ou si parmi les près de 70 chevaux de saut de 4 ans, onze d'entre eux réussissent trois épreuves sans faute et que dix autres font une seule fois une faute, est-ce la promesse de grandes carrières sportives? Non certainement pas. Quoi qu'il en soit, des conditions nullement évidentes ont été créées.

Des nouveautés bienvenues

Lors du CS des chevaux de sport CH, il a été clairement démontré que l'élevage du cheval de sport CH n'a pas à craindre la comparaison avec les pays hauts-lieux de l'élevage chevalin, bien au contraire. Et sachant que du point de vue de l'éleveur, l'objectif est le progrès, pas question de stagner lors de la présentation de ce qui a été accompli. Ainsi, lors de ce CS, quelques nouveautés qui ont, de manière générale, été bien accueillies ont été testées. Entre l'épreuve de qualification et l'épreuve finale, les chevaux de dressage de 4 ans ont bénéficié d'un jour de repos. Chez les chevaux de dressage de 6 ans, le système de notation a été modifié en ce sens que tout comme chez les chevaux de 4 et 5 ans, on s'est plus fortement focalisé sur le cheval. Et les notes ont été attribuées lors d'un jugement commun. Enfin, le spectacle du dimanche réunissant les poulains de pointe, les étalons nouvellement approuvés et les juments d'élevage de pointe primées a complété l'image globale du cheval de sport CH. Michel Dahn s'exprime à ce sujet: «Après ce CS, nous reverrons notre copie afin de discuter sur d'éventuelles propositions d'amélioration. Il faut certainement apporter çà et là quelques petits réglages mais globalement, les nouveautés ont été bien accueillies. Nous faisons ce qui est en notre pouvoir. Les éleveurs, les propriétaires et les cavaliers ainsi que l'équipe de la FECH, les fonctionnaires, les aides et les équipes du haras fédéral et de IENA méritent un grand merci et toute notre reconnaissance.»

L'intégration de l'approbation des étalons a fait ses preuves

Parmi les nouveautés, on relève également l'intégration partielle de l'approbation des étalons de la FECH dans le championnat suisse. D'une part, l'approbation a été abrégée car l'examen clinique a eu lieu le même jour que la première partie de l'approbation. D'autre part, la deuxième partie de l'approbation a été intégrée dans le programme du CS, ce qui a permis de promouvoir l'effet de



Le titre pour un couple connu dans le dressage S: Delioh von Buchmatt CH (Danone-Wolkenstein I) et Carla Aeberhard.



Barbara von Grebel, ici avec Hello Blue CH (Distelzar-His Highness) dans la finale de dressage M.

cette opération importante sur le public. Enfin, les détenteurs d'étalons ont saisi avec enthousiasme l'occasion de présenter le dimanche après-midi les étalons approuvés devant un grand public. Ainsi, de nombreux spectateurs ont pu voir en direct les sept étalons nouvellement approuvés et apprendre ce qui a incité la commission à les approuver. «Cette nouveauté profite à part égale aux deux événements. La grande représentation de l'année de l'élevage du cheval de sport CH a ainsi été complétée de

manière judicieuse, ce qui laisse également espérer que la détention suisse d'étalons continuera à bénéficier à l'avenir de l'attention qu'elle mérite», constate le président de la FECH.

Ce thème sera également abordé dans les pages de la FECH à partir de la page 42 de ce numéro du «Bulletin».

Heinrich Schaufelberger

Teilrevision Raumplanungsgesetz

Pferdebranche reichte Stellungnahmen ein

Der haushälterische Umgang mit dem Boden ist in der Schweiz ein zentrales Thema, Ursache anhaltender Diskussionen und eines der Hauptziele des Raumplanungsgesetzes (RPG). Nun wurde eine erneute Teilrevision dieses Gesetzes ausgearbeitet und während des Sommers in die öffentliche Vernehmlassung entlassen. Aus der Pferdebranche wurden diverse Stellungnahmen eingereicht.

Der Entwurf mit den neuen Regelungen behandelt insbesondere den Themenbereich «Bauen ausserhalb der Bauzone». Es handelt sich also um wichtige Vorgaben, insbesondere für die Landwirtschaft und die Pferdebranche. Letztere darf seit der Umsetzung der Parlamentarischen Initiative Darbellay im Jahr 2014 von einigen Erleichterungen der Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone profitieren. Diese Vorteile würden mit der aktuellen erneuten Revision des RPG allerdings in gewissen Punkten wieder eingeschränkt werden.

Neu: die sogenannte «Beseitigungsauflage»
Erwähnt sei beispielsweise die neu im Gesetz verankerte sogenannte «Beseitigungsauflage», an welche Baubewilligungen künftig gebunden sein sollen und welche bedeutet, dass Gebäude oder Anlagen wieder beseitigt werden müssen, wenn sie nicht mehr dem ursprünglichen Zweck dienen. Es dürfte in Zukunft also insbesondere für Nichtlandwirte immer schwieriger werden, einen aufgegebenen Bauernhof zu finden und zu erwerben, der noch mit keiner Beseitigungsauflage vermerkt ist und somit

die Möglichkeit bietet, bestehende Nebengebäude für die Pferdehaltung anzupassen und im Sinne der Hobbytierhaltung zu nutzen. Denn sollten Beseitigungsauflagen vorliegen, müssten diese Stallgebäude oder Remisen ja abgerissen werden, da sie nicht mehr dem ursprünglichen Zweck dienen. Die Hauptursache der Verschärfungen für die Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone liegt allerdings darin, dass die bäuerliche Pferdehaltung im neuen Entwurf als «die Kernlandwirtschaft ergänzender Betriebsteil» definiert und gemeinsam mit

Schweizer Nationalgestüt von Agroscope



Wird es enger in der Landwirtschaftszone?



Pferdehaltung benötigt Raum.

Aktivitäten wie «Gewinnung von Energie aus Biomasse» und «nicht landwirtschaftliche Nebenbetriebe» abgehandelt wird. Unter der heutigen Gesetzgebung war der bäuerlichen Pferdehaltung ein eigener und abschliessender Gesetzesartikel gewidmet.

Knackpunkt: Hauptsächlich bodenbewirtschaftende Tätigkeiten oder nicht?

Es resultiert daraus hauptsächlich folgende und durchaus bedeutende Änderung im Vergleich zur aktuellen Gesetzeslage: Heute ist es einem bestehenden Betrieb erlaubt, vollständig auf die Pensionspferdehaltung umzustellen, solange mindestens 70% des Raufutterbedarfs der Pferde auf dem Betrieb selber produziert werden und Weiden vorhanden sind. Eine solche vollständige Umstellung des Landwirtschaftsbetriebes oder des landwirtschaftlichen Gewerbes auf die Pferdehaltung wird bei Annahmen des neuen Entwurfs schwieriger, teilweise unmöglich. Pensionspferdehaltung wird als Dienstleistung und nicht als bodenbewirt-

schaftende Tätigkeit angesehen – obwohl sie auch bereits im heutigen RPG zwingend an Futterproduktion und Vorhandensein von Weiden gebunden ist. Entscheidend ist dies, weil künftig abgewogen werden soll, ob die bodenbewirtschaftenden Tätigkeiten eines Betriebes immer noch im Vordergrund stehen.

Sollte dies nicht der Fall sein (also zum Beispiel nur noch Pensionspferde, ohne Zucht oder Altersweiden oder andere «kernlandwirtschaftliche» Betriebsteile), müsste sich der Betrieb in einer sogenannten Speziallandwirtschaftszone befinden. Die Aus-

scheidung solcher Zonen ist an diverse Kriterien gebunden und dürfte erfahrungsgemäss sehr schwierig zu erreichen sein. Das heisst, um Pensionspferde zu halten, müsste ein bäuerlicher Betrieb gezwungenermassen einen Anteil an «Kernlandwirtschaft» betreiben, wie z.B. Milchproduktion oder Rindermast, auch wenn diese Aktivität vielleicht nicht sehr wirtschaftlich oder interessant für den Bauern wäre. Das erschwert ihm die Spezialisierung und die Professionalisierung des Pferdebetriebszweigs.

Die hobbymässige Pferdehaltung von Nichtlandwirten in der Landwirtschaftszone, welche unter gewissen Bedingungen (z.B. nur Pferde im Eigentum des in der Nähe wohnenden Pferdehalters) und in eingeschränktem Umfang (kantonal unterschiedlich, aber in der Regel max. 2–4 Pferde) möglich ist, wird übrigens von den vorgeschlagenen Änderungen nicht tangiert. Die Vernehmlassungsfrist ist abgelaufen. Der Bundesrat wird voraussichtlich im Frühling 2018 entscheiden und den Ergebnisbericht zur Vernehmlassung publizieren.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.are.admin.ch > **Raumentwicklung & Raumplanung** > **Raumplanungsrecht** > **Revision RPG** > **Revision RPG 2**

Iris Bachmann,
 Agroscope, Schweizer Nationalgestüt
 Avenches

Auch der SVPS reichte Stellungnahme ein

Ende August hat der Schweizerische Verband für Pferdesport (SVPS) seine Stellungnahme zur Revision des Raumplanungsgesetzes beim Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) eingereicht. Diese kann hier nachgelesen werden: www.fnch.ch > Der SVPS > Stellungnahmen > Stellungnahme zur Revision des Raumplanungsgesetzes (Aug. 2017)



Wie weiter in der Landwirtschaftszone?

Révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire

La filière équine a remis des prises de position

L'exploitation économe du sol est un thème central en Suisse. Elle est à l'origine de discussions persistantes et l'un des objectifs principaux de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT). Une nouvelle révision partielle de cette loi a été élaborée et envoyée cet été en procédure de consultation publique. Diverses prises de position provenant de la filière équine ont été remises.

Le projet avec ses nouvelles réglementations traite plus particulièrement le domaine «construire hors des zones à bâtir». Il s'agit donc d'objectifs importants en particulier pour l'agriculture, mais également pour la filière équine qui, depuis la mise en œuvre de l'initiative parlementaire Darbellay en 2014, profite de quelques assouplissements en matière de détention de chevaux dans la zone agricole. Or, avec cette nouvelle révision de la LAT, ces avantages seraient à nouveau restreints dans certains points.

Nouveauté: «l'obligation conditionnelle de démolition»

Il convient de relever par exemple «l'obligation conditionnelle de démolition» à la-

quelle les autorisations de construire devraient être liées à l'avenir et qui signifie que les constructions et les installations doivent être démolies dès qu'elles ne sont plus utilisées conformément à leur destination d'origine. Il devrait s'avérer de plus en plus difficile à l'avenir, et surtout pour des non-agriculteurs, de trouver et d'acquérir une ferme abandonnée qui ne soit pas encore soumise à l'obligation conditionnelle de démolition et qui offre ainsi la possibilité d'adapter les dépendances pour la détention de chevaux dans le sens d'une détention à titre de loisir. En effet, s'il existe de telles obligations de démolition, les écuries ou les remises devraient être démolies, car elles ne correspondent plus à leur destination d'origine.

La cause principale du durcissement pour la détention des chevaux en zone agricole réside cependant dans le fait que dans le nouveau projet, la détention de chevaux en zone agricole est définie comme «secteur d'exploitation complémentaire à l'agriculture de base» et qu'elle y est traitée de la même manière que des activités comme «la production d'énergie à partir de biomasse» et «des activités accessoires non agricoles». Dans la législation actuelle, la détention de chevaux en zone agricole bénéficie de son propre article de loi exhaustif.

Point critique: principalement des activités d'exploitation des sols ou pas?

En comparaison avec la situation législative actuelle, il en résulte principalement la mo-



Haras National Suisse Agroscope

Est-ce que l'espace pour les chevaux devient plus serré?

La FSSE a également remis une prise de position

A la fin du mois d'août, la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE a remis sa prise de position sur la révision de la loi sur l'aménagement du territoire à l'Office fédéral du développement territorial (ARE). Celle-ci peut être consultée sur:
www.fnch.ch > La FSSE > Prises de position > Stellungnahme zur Revision des Raumplanungsgesetzes (Aug. 2017) – uniquement en allemand.

dification suivante et particulièrement importante: aujourd'hui, il est possible de transformer totalement une exploitation existante en une exploitation de détention de chevaux de pension pour autant qu'au moins 70% de la base fourragère des chevaux proviennent de l'exploitation et que cette dernière dispose de pâturages. Or, si le nouveau projet est adopté, la transformation totale d'une exploitation agricole ou d'une entreprise agricole pour la détention de chevaux deviendra difficile, voire même impossible dans certains cas. La détention de chevaux de pension est considérée comme prestation de service et non pas comme activité d'exploitation des sols malgré le fait qu'aujourd'hui déjà elle est liée dans la LAT actuelle à une provenance impérative de la base fourragère et à la pré-



Quel avenir pour la zone agricole?

sence de pâturages. Cela est déterminant car à l'avenir, il s'agira de déterminer si les activités d'exploitation des sols d'une exploitation agricole sont toujours en premier plan.

Si cela ne devait pas être le cas (donc par exemple uniquement détention de chevaux de pension, sans élevage, sans pâturages pour vieux chevaux ou autres «secteurs d'entreprise pour l'agriculture de base»), l'exploitation devrait se trouver dans une zone agricole spéciale. La possibilité de création d'une telle zone agricole spéciale est

soumises à plusieurs conditions et est souvent difficile à obtenir en pratique. Cela signifie que pour détenir des chevaux de pension, une exploitation agricole devrait impérativement disposer d'un secteur pour «l'agriculture de base» comme par exemple la production laitière ou l'engraissement de bovins, même si cette activité n'est pas très intéressante ou très rentable pour le paysan. Pour lui, la spécialisation et la professionnalisation de l'activité de détention des chevaux devrait s'avérer très difficile.

Au fait, la détention de chevaux à titre de hobby par des non-paysans dans la zone agricole, possible actuellement sous certaines conditions (p. ex. uniquement des chevaux appartenant à un détenteur de chevaux habitant à proximité) et un nombre limité de chevaux (différent selon les cantons mais en règle générale au maximum 2 à 4 chevaux), n'est pas touchée par les modifications prévues.

La procédure de consultation est arrivée à terme. Le Conseil fédéral décidera vraisemblablement au printemps 2018 et il publiera le rapport sur les résultats de la consultation.

De plus amples informations sont disponibles sur:

www.are.admin.ch > Développement et aménagement du territoire > Droit de l'aménagement du territoire > Révision de la LAT > Révision de la LAT 2



Les chevaux ont besoin d'espace.

Iris Bachmann,
 Agroscope, Haras national suisse Avenches



Cornelia Styger

Schweizer Meisterschaften Fahren 2017 in Niederwil bei Andelfingen (ZH): Sieger in der Kategorie Jugendcup ist Lukas Maier mit Loringo F.
Championnat Suisse Attelage 2017 à Niederwil bei Andelfingen (ZH): vainqueur de la catégorie Jugendcup est Lukas Maier avec Loringo F.



Cornelia Styger

Podest Kategorie Zweispanner L / podium catégorie attelage à deux chevaux L: 1. Andreas Heule, 2. Daniel Meier und 3. Rudolf Signer



Schweizer Meisterschaften Fahren 2017 in Niederwil bei Andelfingen (ZH): Sieger in der Kategorie Zweispanner ist Beat Schenk.
Championnat Suisse Attelage 2017 à Niederwil bei Andelfingen (ZH): vainqueur de la catégorie attelage à deux chevaux est Beat Schenk.



1. Beat Schenk, 2. Bruno Widmer, 3. Werner Ulrich



Geschäftsstelle

Lizenzwechsel für 2018

Es besteht die Möglichkeit, die Lizenz jährlich zu wechseln. Inhaber der R-Lizenz können die N-Lizenz nur unter der Bedingung verlangen, dass sie die R-Lizenz seit mindestens 24 Monaten besitzen.

Lizenzwechsel während des Jahres sind nur möglich, wenn R-Lizenzinhaber die nötigen Klassierungen vorweisen, um die N-Lizenz verlangen zu können. Während des laufenden Jahres ist ein Wechsel von der N- zur R-Lizenz nicht möglich.

Reiterinnen und Reiter, die **2018** ihre Lizenz **wechseln** wollen, sind gebeten, dies der Geschäftsstelle SVPS durch Einsenden des unten stehenden Abschnittes bis **zum 10. November 2017 schriftlich** mitzuteilen oder direkt online unter fnch.ch > Ausbildung > Lizenzen > Lizenzwechsel.

Secrétariat

Changement de licence pour 2018

Il est possible de changer chaque année sa licence. Les détenteurs de la licence R ne peuvent obtenir la licence N qu'à condition qu'ils soient en possession de la licence R depuis au moins 24 mois.

Un changement de licence durant l'année n'est pas possible, sauf si un détenteur de la licence R obtient les classements nécessaires lui permettant d'acquérir la licence N. Il n'est pas possible de changer de la licence N à la licence R durant l'année.

Les cavalières et cavaliers qui désirent **changer** leur licence pour **2018** sont priés de l'annoncer, **par écrit**, au secrétariat de la FSSE **jusqu'au 10 novembre 2017** au plus tard au moyen du talon ci-dessous ou directement sur fnch.ch > Formation > Licences > Changement de licence.

Bitte in Blockschrift / En lettres majuscules s.v.p.



Lizenz-Nr. / N° de la licence:

Name / Nom:

Vorname / Prénom:

Adresse / Adresse:

PLZ / NPA:

Ort / Lieu:

E-Mail:

Bisherige Lizenz / Licence jusqu'a présent:

N-Springen / N-saut

N-Dressur / N-dressage

Fahren L / attelage L

R-Springen / R-saut

R-Dressur / R-dressage

Fahren M / attelage M

Fahren S / attelage S

Gewünschte Lizenz 2018 / Licence souhaitée en 2018:

N-Springen / N-saut

N-Dressur / N-dressage

Fahren L / attelage L

R-Springen / R-saut

R-Dressur / R-dressage

Fahren M / attelage M

Fahren S / attelage S

Datum / Date:

Unterschrift / Signature:

Einsenden bis **10. November 2017** an: (Poststempel, bitte per A-Post!)
Geschäftsstelle SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22
e.santini@fnch.ch

A retourner jusqu'au **10 novembre 2017** au: (courrier prioritaire s.v.p.
le timbre postal fait foi)
Secrétariat FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22
e.santini@fnch.ch

Geschäftsstelle

Änderungen Reglemente des SVPS ab 1.1.2018

Auf den 1.1.2018 gibt es in den Reglementen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Endurance und Para-Equestrian sowie im Ponysport-Reglement und im Generalreglement ordentliche Änderungen.

Änderungen Generalreglement

GR 3.5. Streichung

Kilometerbeschränkung berechnet sich nach Rosson aufgrund Strassen- und nicht Luftlinie. Wer trotzdem Luftlinie möchte, muss das in der Ausschreibung vermerken.

Änderungen Dressurreglement

DR 1.9.7. Änderung

Halbe Noten können nun für alle Programme gegeben werden, nicht nur für FEI. %-Regelung der FEI für Programmfehler gilt nicht in der Schweiz für nationale Turniere.

DR 2.2. Ergänzung

In den Stufen M müssen 2 von 3 Richtern M-Richter sein.

DR 4.8. Änderung neu

Nenngeld für L-Prüfungen maximal CHF 45.–

DR 6.2.4. Änderung

Für Materialprüfungen sind M oder L Richter möglich.

DR 6.10. Anpassung

Zäumungen und andere Ausrüstungen wie Sporenschutz wurden geregelt.

Änderungen Springreglement

SR 2.4. Änderung

Für Jungpferdeprüfungen bis 6-jährig ist nur 1 Parcoursbauer notwendig.

SR 3.2. Ergänzung

Mit Ausnahme von KM-Beschränkungen gelten alle Beschränkungen in der Ausschreibung auch für die Nachnennphase, ausser es wird in der Ausschreibung anders vermerkt.

SR 4.2. Ergänzung

Alle vom Reiter im System vorgenommenen Änderungen sind kostenlos.

SR 11.22. Änderung

Keine Gewinnpunktbeschränkung für Reiter bis 14 Jahre.

SR 11.24. Anpassung

Anpassung für Children und Junioren

SR 11.27. Ergänzung

Seniorenreiter ab 60 Jahren dürfen ihre Stufe wählen.

Änderungen Concours-Complet-Reglement

CCR 2.2. Änderung

Lockerung bei den Richtern

CCR 4.1. Änderung

Nennfelder CNC

CCR 6.2. Änderung

Inspektion

CCR 7.4. Änderung

Sporen

CCR 8.3.7. Neu

Sicherheitsprüge

Änderungen Para-Equestrian-Reglement

PSR 1.9.1. Änderung

PEID und Classifying, zusätzliche Anpassungen in verschiedenen anderen Artikeln

Änderungen Endurance-Reglement

ER 2.1. Änderung

Richter bei 90 Teilnehmern und mehr

ER 6.4. Neu

Obligatorische Pause für Pferde

ER 11.1. Änderung

Längere Pause

Bezüglich **weiterer kleinerer Änderungen** wird auf die aufgeführten Reglemente hingewiesen.

Die neuen Ausgaben der Reglemente sind seit 2. Oktober 2017 auf der Website des SVPS unter www.fnch.ch aufgeschaltet und können eingesehen sowie heruntergeladen werden.

Die Reglemente sind in zwei Versionen aufgeschaltet: Einerseits im Korrekturmodus, woraus die Änderungen ersichtlich sind, sowie in einer neutralisierten Version. Sie sind in gedruckter Form auch gegen Bezahlung auf der Geschäftsstelle SVPS erhältlich.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

Secrétariat

Modifications apportées aux règlements de la FSSE pour le 1.1.2018

Des modifications ordinaires apportées aux règlements des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Endurance et Para-Equestrian ainsi qu'au Règlement du Sport Poney et au Règlement général entreront en vigueur le 1.1.2018.

Modifications au Règlement général

RG 3.5 Abrogé

Selon Rosson, les restrictions kilométriques s'entendent sur route et non pas à vol d'oiseau. Celui qui désire tout de même appliquer les restrictions à vol d'oiseau doit l'indiquer dans l'avant-programme.

Modifications au Règlement de Dressage

RD 1.9.7. Modification

Les demi-notes sont autorisées pour tous les programmes et non plus seulement pour ceux de la FEI. La règle des % de la FEI pour des fautes de programme ne s'applique pas aux concours nationaux en Suisse.

RD 2.2. Complément

Pour les catégories M, deux des trois juges doivent être des juges M.

RD 4.8. Modification

Nouvelle finance d'engagement pour les épreuves L au maximum CHF 45.–

RD 6.2.4. Modification

Les épreuves Matériel peuvent être jugées par des juges M ou L.

RD 6.10. Adaptation

Les bridages et d'autres équipements comme la protection d'éperons.

Modifications au Règlement de Saut

RS 2.4. Modification

Pour les épreuves de jeunes chevaux jusqu'à 6 ans, seul un constructeur de parcours est nécessaire.

RS 3.2. Complément

A l'exception des restrictions de km, toutes les autres restrictions figurant dans l'avant-programme s'appliquent également à la phase des engagements ultérieurs à moins que l'avant-programme prévoit autre chose.

RS 4.2. Complément

Toutes les modifications effectuées par les cavaliers dans le système sont gratuites.

RS 11.22. Modification

Pas de restriction de la somme de points pour les cavaliers jusqu'à 14 ans.

RS 11.24. Adaptation

Adaptation pour les Children et les Juniors.

RS 11.27. Complément

Les cavaliers seniors à partir de 60 ans peuvent choisir leur degré.

Modifications au Règlement de Concours Complet

RCC 2.2. Modification

Assouplissement au niveau des juges.

RCC 4.1. Modification

Finances d'engagement CNC.

RCC 6.2. Modification

Inspection.



RCC 7.4. Modification

Eperons.

RCC 8.3.7. Nouveau

Sauts de sécurité

Modifications au Règlement de Dressage Para-Equestrian

PEDR 1.9.1. Modifications

PEID et Classifying, adaptations complémentaires dans divers autres articles.

Modifications au Règlement d'Endurance

RE 2.1. Modification

Juges à partir de 90 participants ou plus.

RE 6.4. Nouveau

Pause obligatoire pour les chevaux.

RE 11.1. Modification

Pause plus longue.

En ce qui concerne **d'autres modifications plus petites**, il convient de se référer aux règlements cités.

Les nouvelles versions des règlements sont disponibles depuis le 2 octobre 2017 sur la page d'accueil de la FSS, où ils peuvent être téléchargés.

Les règlements sont disponibles en deux versions: une version en mode correction permettant de voir les modifications ainsi qu'une version neutre. Ils peuvent également être obtenus sous forme imprimée auprès du secrétariat de la FSSE contre paiement.

Sandra Wiedmer, directrice

Geschäftsstelle

Einlösen der Lizenzen und Brevets 2018

Die Einzahlungsscheine für die Bezahlung der Lizenz und Brevetgebühren für das Jahr 2018 werden im Dezember 2017 zusammen mit jenen für die Eintragungsbestätigung im Sportpferderegister für Pferde versandt.

Schneller gehts online! Nutzen Sie unsere Internetplattform my.fnch.ch zum bequemen Bezahlen und Verwalten Ihrer Daten!

Gemäss der Gebührenordnung 2017 beträgt die jährliche Gebühr für sporttreibende Brevetinhaber CHF 100.– pro Jahr, jene für die R-Lizenzierten CHF 150.–. Die N-Lizenzierten bezahlen CHF 200.–. Die Eintragungsbestätigung fürs Sportpferderegister beträgt pro Pferd CHF 32.–.

Die Lizenz/das Brevet ist spätestens vor der ersten Nennung für eine Prüfung der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Voltige, Endurance und Reining durch Einzahlen der Gebühr mittels Einzahlungsschein oder über my.fnch.ch zu erneuern. Ein Start ohne gültige (einbezahlte) Lizenz/ohne gültiges (einbezahltes) Brevet gilt als ungültige Nennung. Die Disziplin Vierkampf sowie die übrigen Westerndisziplinen sind von dieser Gebühr befreit.

Mit dem Einlösen des Brevets/der Lizenz erhalten Sie automatisch das «Bulletin» zugestellt. Sollten Sie mehrere «Bulletins» pro Haushalt erhalten und die Mehrfachlieferung nicht wünschen, so können Sie dies auf my.fnch.ch (Bereich «Meine Daten/Bulletin-Abo») vermerken. Wer die Lizenz/das Brevet nicht einlöst, dem wird auch das «Bulletin» nicht zugestellt.

Wichtiger Hinweis betreffend obligatorisches Online-Nennen!

Nennungen über das Online-Nennsystem sind seit dem 1. Januar 2017 obligatorisch und nur möglich, wenn:

- die jährliche Brevet- oder Lizenzgebühr sowie
- die jährliche Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde bezahlt wurden und
- die Vereinspflicht erfüllt ist.

Für Personen und Pferde, welche diese Voraussetzungen nicht erfüllen, sind Nennungen für Veranstaltungen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren und Voltige nicht möglich. Sobald diese Gebühren bezahlt sind und die Vereinspflicht erfüllt ist, werden die entsprechenden Personen und

Pferde im Online-Nennsystem aktiviert. Es muss jedoch bei einer Bezahlung mittels Bank-/Postüberweisung mit einer Bearbeitungszeit von ca. einer Woche gerechnet werden. Schneller geht es, wenn Sie direkt über my.fnch.ch bezahlen: In diesem Fall wird die Zahlung sofort erfasst, und es kann anschliessend direkt genannt werden.

Besitzerwechsel bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister ab 1. November 2017

Für Besitzerwechsel bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister, welche ab dem 1. November 2017 eingetragen werden, ist die Eintragungsgebühr für das Jahr 2018 bereits beglichen und aktiv im Sportpferderegister registriert.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

Secrétariat

Renouvellement des licences et des brevets 2018

Les bulletins de versement pour le paiement des taxes de licences et de brevets pour l'année 2018 seront envoyés dans le courant de décembre 2017 avec ceux destinés à la confirmation des inscriptions au registre des chevaux de sport.

Payez plus rapidement en ligne! Utilisez notre plate-forme my.fnch.ch pour payer et gérer vos données!

Selon le Règlement sur les taxes 2017, la taxe annuelle pour les détenteurs de brevet pratiquant le sport est de CHF 100.–, celle pour les licenciés R est de CHF 150.–. Quant aux licenciés N, ils doivent s'acquitter de CHF 200.–. La confirmation d'inscription dans le registre des chevaux de sport s'élève à CHF 32.– par cheval.

La licence/le brevet doit être renouvelé au plus tard avant le premier engagement pour une épreuve des disciplines Dressage, Saut, Concours complet, Attelage, Voltige, Endurance et Reining, par le paiement de la taxe au moyen du bulletin de versement ou sur my.fnch.ch. Un départ sans licence valable (payée)/sans brevet valable (payé) est considéré comme un engagement nul. La discipline Tétrathlon ainsi que les autres disciplines Western sont exemptées de cette taxe. Avec le renouvellement du brevet/de la licence, vous recevez automatiquement le

«Bulletin». Si vous recevez plusieurs «Bulletins» par ménage et que vous voulez renoncer à ces envois multiples, vous pouvez l'indiquer sur my.fnch.ch (domaine «mes données/Bulletin-Abo»). Celui qui ne renouvelle pas la licence/le brevet ne reçoit plus le «Bulletin».

Précision importante concernant les engagements en ligne obligatoires!

A partir du 1^{er} janvier 2017, les engagements doivent obligatoirement se faire par l'entremise du système d'engagements en ligne et ils ne sont valables que si

- la taxe annuelle de brevet ou de licence ainsi que
- la taxe annuelle de confirmation de l'inscription des chevaux ont été payées et que
- l'obligation d'affiliation à une société est remplie.

Pour les personnes et les chevaux qui ne répondent pas à ces conditions, il n'est pas possible de procéder à des engagements pour les manifestations des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage et Voltige. Dès que ces taxes sont payées et que l'obligation d'affiliation à une société est remplie, les personnes et les chevaux concernés seront réactivés dans le système des engagements en ligne sachant qu'avec un paiement par virement bancaire ou postal, le temps d'activation des données est d'environ une semaine. Cela est plus rapide si vous payez directement sur my.fnch.ch: dans ce cas, le paiement est immédiatement enregistré et il est possible de procéder directement à des engagements.

Changement de propriétaire resp. nouvelle inscription dans le registre des chevaux de sport à partir du 1^{er} novembre 2017

Pour les changements de propriétaire resp. les nouvelles inscriptions dans le registre des chevaux de sport effectués à partir du 1^{er} novembre 2017, la taxe d'enregistrement pour l'année 2018 est déjà réglée et enregistrée dans le registre des chevaux de sport.

Sandra Wiedmer, directrice

Ponte in Wangen an der Aare. Das diesjährige CC-Forum beginnt mit einem vom Leitungsteam offerierten Apéro um 17 Uhr, der offizielle Teil des Forums beginnt um 17.30 Uhr, gefolgt von einem Nachtessen.

Pro Teilnehmer wird beim Eintritt ein Unkostenbeitrag (inkl. Getränke) von CHF 20.– verlangt. Es werden ein Rückblick der CC-Saison 2017 gegeben, Informationen u.a. zur CC-Saison 2018 mitgeteilt, gutes Essen serviert und Ehrungen gefeiert. Im Anschluss an den offiziellen Teil widmen wir uns im Rahmen eines Podiums mit verschiedenen Experten dem spannenden und immer wieder kontrovers diskutierten Thema Sport pferdefütterung.

Anmeldeschluss ist der 3. November 2017.

Anmeldungen an Patricia Balsiger:
p.balsiger@fnch.ch

Peter Attinger, Disziplingleiter

Discipline Concours complet

Invitation au Forum CC 2017

Le directoire CC a le plaisir de vous annoncer le Forum CC qui se déroulera le 25 novembre 2017. Le lieu de la manifestation est l'Hôtel Al Ponte à Wangen an der Aare. Le forum CC commencera avec un apéritif offert par le directoire à 17h00, la partie officielle du Forum débutera à 17h30 et elle sera suivie du repas.

Pour les participants, un montant participatif de CHF 20.– (boissons comprises) sera encaissé à l'entrée. Le programme comporte une rétrospective de la saison CC 2017, des informations entre autres sur la saison CC 2018, un bon repas et la cérémonie de remise des distinctions. A la fin de la partie officielle, nous nous pencherons sur le thème passionnant et souvent controversé de l'alimentation des chevaux de sport lors d'une table ronde réunissant divers experts.

Le délai d'inscription est fixé au 3 novembre 2017. Inscription chez Patricia Balsiger: p.balsiger@fnch.ch

Peter Attinger, chef de la discipline



Disziplin Fahren

Ausblick Saison 2018: Turnierdaten

Das Leitungsteam Fahren hat für die kommende Saison bereits folgende Turniere sowie Qualifikationsplätze für die Schweizer Meisterschaft 2018 bewilligt:

Mai 2018:

- 5.–6. Mai, Kurzprüfung, Suhr (AG), Fahrverein an der Aare
- 18.–19. Mai, Vollprüfung, Frauenfeld (TG), Pfingstturnier

Juni 2018:

- 15.–16. Juni, Kurzprüfung, Fehraltorf (ZH)
- 22.–24. Juni, Reduzierte Vollprüfung, Corcelles-sur-Chavornay (VD)
- 23.–24. Juni, Kurzprüfung, Altstätten (SG)
- 30. Juni – 1. Juli, Kurzprüfung, Satigny (GE)

Juli 2018:

- 6.–8. Juli, Kurzprüfung oder Vollprüfung (noch nicht definiert), Zauggenried (BE)

August 2018:

- 3.–5. August, Kurzprüfung, NPZ Bern (BE), Fahrspportgruppe Bern
- 16.–19. August, Vollprüfung, NPZ Bern (BE), Drivers Challenge Bern
- 25.–26. August, Kurzprüfung, Mont-de-Coeuve (JU)
- 27. August, Anmeldeschluss Schweizer Meisterschaft (SM).

Die Prüfungen nach dem 27.8.2018 zählen für die SM 2019.

September 2018:

- 1.–2. September, Kurzprüfung, Zwillikon (ZH)
- 7.–9. September, Kurzprüfung, Breganzona (TI)
- 20.–23. September, Schweizer Meisterschaft, Scherz (AG), Pferde Sport Verein Rüebililand (PSV)

Oktober 2018:

- 4.–7. Oktober, CAI 2**, Coinsins (VD), Swiss Attelage Events

Kader- und Fahrertreff 2017

Das Leitungsteam Fahren lädt herzlich zum diesjährigen Kader- und Fahrertreff 2017 ein:

Ort: Wagenremise, NPZ Bern, Papiermühlestrasse 40H, Bern



Disziplin Concours Complet

Einladung zum CC-Forum 2017

Das Leitungsteam CC freut sich, das diesjährige CC-Forum am 25. November 2017 anzukündigen. Veranstaltungsort ist das Hotel Al



Datum: Sonntag, 26. November 2017

Programm

Vormittag: Kadertreff

- 9 Uhr: Eintreffen, Kaffee und Gipfeli
- 9.30 Uhr: Kadersitzungen aller Gespannsarten. Der jeweilige Equipenchef informiert über die Ziele der Gespannsart sowie die Inhalte der Kaderverträge. Die Einladungen zur Kadersitzung werden separat nach der SELKO-Sitzung vom 10. November versendet.
- 11.30 Uhr: Apéro (vom Verband offeriert)
- 12 Uhr: Mittagessen. Menü für CHF 25.–, inkl. alkoholfreie Getränke. Anmeldung zum Mittagessen bitte bis zum 17.11.2017 an Iris Sileno, SVPS, i.sileno@fnch.ch (sofern Vegi-Menü gewünscht, bitte bei der Anmeldung vermerken)

Nachmittag: Fahrtreff

- 14 Uhr: Informationen aus dem Leitungsteam Fahren
- ca. 15 Uhr: Kaffee und Kuchen
- 15.30 Uhr: Gastreferent Dieter Lauterbach (GER). Der amtierende Einzel- und Mannschafts-Weltmeister der Einspanner, deutscher Bundestrainer der Jugendlichen, hessischer Landestrainer, Richter und Parcourschef referiert über die optimale Turniervorbereitung, die Turnierteilnahme sowie die Nachbereitung und gibt seine Erfolgsrezepte weiter.
- ca. 16.30 Uhr: Ende der Veranstaltung

Pius Hollenstein, Disziplinleiter

Discipline Attelage

Prévision saison 2018 – dates de concours

Le Directoire Attelage a donné son accord pour les manifestations de la saison prochaine suivantes ainsi que pour les places de qualification pour le Championnat suisse 2018:

Mai 2018:

- 5–6 mai, épreuve courte, Suhr (AG), Fahrverein an der Aare
- 18–19 mai, épreuve complète, Frauenfeld (TG), Pfingstturnier

Juin 2018:

- 15–16 juin, épreuve courte, Fehraltorf (ZH)
- 22–24 juin, épreuve complète réduite, Corcelles-sur-Chavornay (VD)

- 23–24 juin, épreuve courte, Altstätten (SG)
- 30 juin–1^{er} juillet, épreuve courte, Satigny (GE)

Juillet 2018:

- 6–8 juillet, épreuve courte ou épreuve complète (pas encore défini), Zauggenried (BE)

Août 2018:

- 3–5 août, épreuve courte, NPZ Bern (BE), Fahrspportgruppe Bern
- 16–19 août, épreuve complète, NPZ Bern (BE), Drivers Challenge Bern
- 25–26 août, épreuve courte, Mont-de-Coeuve (JU)
- 27 août, délai d'inscription Championnat suisse

Les épreuves après le 27.8.2018 comptent pour le Championnat suisse 2019.

Septembre 2018:

- 1–2 septembre, épreuve courte, Zwillikon (ZH)
- 7–9 septembre, épreuve courte, Breganzona (TI)
- 20–23 septembre, Championnat suisse, Scherz (AG), Pferde Sport Verein Rübli-land (PSV)
- Octobre 2018:
- 4–7 octobre, CAI 2**, Coinsins (VD), Swiss Attelage Events

Rencontre des cadres et des meneurs 2017

Le Directoire Attelage invite à la rencontre 2017 des cadres et de meneurs:

Lieu: Remise des chars, CEN Berne, Papiermühlestrasse 40H, Berne

Date: Dimanche 26 novembre 2017

Programme

Matin: Rencontre des cadres

- 9h00: Arrivée, café, croissants
- 9h30: séances des cadres de toutes les catégories d'attelages. Le chef d'équipe concerné informe sur les objectifs de la catégorie d'attelages ainsi que sur la teneur des contrats de cadre. Les invitations pour la séance des cadres seront envoyées séparément après la séance de la COSEL du 10 novembre.
- 11h30: Apéro (offert par la fédération)
- 12h00: Déjeuner, menu à CHF 25.00, boissons sans alcool incluses. Les inscriptions pour le déjeuner sont à envoyer jusqu'au

17.11.2017 à Iris Sileno, FSSE, i.sileno@fnch.ch (si un menu végétarien est souhaité, merci de le mentionner sur l'inscription).

Après-midi: Rencontre des meneurs

- 14h00: Informations du Directoire Attelage
- Env. 15h00: café et gâteaux
- 15h30: Exposé de l'orateur invité Dieter Lauterbach (GER), champion du monde individuel et par équipe en titre dans la catégorie attelages à un, entraîneur fédéral des jeunes, entraîneur national du Land de Hesse, juge et constructeur de parcours, qui parlera de la préparation optimale pour les compétitions, de la participation aux compétitions ainsi que de la préparation ultérieure et il fera part de ses recettes de succès.
- env. 16h30: Fin de la manifestation

Pius Hollenstein, chef de la discipline



Disziplin Endurance

Einladung Ausbildungs-weekend 25./26. November 2017

Das Leitungsteam Endurance lädt ein zum Seminar «Bewegungstraining nach Eckart Meyners» mit Claudia Boutry am 25./26. November 2017 sowie zum Sporttest mit Rico Stalder am 25. November 2017.

Ort: NPZ, Nationales Pferdezentrum Bern, Mingerstrasse 3, 3000 Bern 14

Weitere Informationen und Anmeldung:
www.fnch.ch > Disziplinen > Endurance > News aus der Disziplin

Einladung zum Endurance Day 2017

Das Leitungsteam Endurance freut sich auf einen Austausch mit Aktiven und Offiziellen am Endurance Day am Samstag, 2. Dezember 2017, in der Wagenremise des SVPS auf dem Areal des NPZ in Bern.

Themen

- Vortrag zu Dopingprävention
- Reglemente National und International
- Qualifikationen – Unterschied Schweiz national und FEI Novice
- Auslandstarts 2018
- Kurzer Rückblick auf die Saison 2017
- Endurance Meisterschaften 2018
- Kadereinteilung und Selektionsprozedere 2018

- Ausbildungsprogramm 2018
- Informationen über «Clean Endurance»
- Ehrungen

Programm

Türöffnung 13h30

Beginn 13h45

Anschliessend an den offiziellen Teil sind alle Teilnehmer zum Apéro einladen. Das anschliessende Nachtessen geht zu Lasten der Teilnehmer und kostet CHF 26.- inklusive Getränke (alkoholfrei) und Dessert mit Kaffee. Willkommen sind aktive Distanzreiter, Offizielle, Veranstalter und alle am Sport Interessierten.

Anmeldung bitte bis am 3. November 2017 an Evi Mürger per Mail evi.muenger@gmx.ch oder per Post, Evi Mürger, Utzigenstrasse 21, 3068 Utzigen

Erinnerung

Am Vormittag ab 09.00 Uhr findet die Richterverweiterbildung Endurance statt.

Themen:

- Reglemente und Qualifikationen
- Meldesystem Endurance
- Dopingkontrollen
- Zeitmessung
- Rittkalender 2018

Anmeldungen bitte bis spätestens Freitag, 3. November 2017 an offizielle@fnch.ch

Peter Mürger, Disziplinleiter

Discipline Endurance

Invitation au week-end de formation du 25/26 novembre 2017

Le Directoire Endurance invite au séminaire «Bewegungstraining nach Eckart Meyners» (entraînement du mouvement selon Eckart Meyner) avec Claudia Boutry les 25/26 novembre 2017 ainsi qu'au test de sport avec Rico Stalder le 25 novembre 2017.

Lieu: CEN, Centre équestre national Berne, Mingerstrasse 3, 3000 Berne 14

Pour de plus amples informations et pour les inscriptions: www.fnch.ch > Disciplines > Endurance > News de la discipline

Invitation à l'Endurance Day 2017

Le Directoire Endurance se réjouit des échanges qui auront lieu entre les actifs et les officiels à l'occasion de l'Endurance Day du samedi 2 décembre 2017 dans la remise des chars de la FSSE au CEN Berne.

Thèmes

- Présentation sur la prévention antidopage
- Règlements nationaux et internationaux
- Qualifications – différences entre Suisse national et FEI Novice
- Départs à l'étranger 2018
- Brève rétrospective de la saison 2017
- Championnats d'endurance 2018
- Répartition des cadres et procédure de sélection 2018
- Formation 2018
- Informations au sujet de «Clean Endurance»
- Distinctions

Programme

Ouverture des portes 13h30

Début 13h45

Après la partie officielle, tous les participants sont invités à un apéro. Le repas qui suivra est à la charge des participants à raison de CHF 26.- boissons incluses (sans alcool) ainsi que dessert et café.

Les cavaliers actifs d'endurance, les officiels, les organisateurs et toutes les personnes intéressées sont les bienvenus.

Merci de faire parvenir votre inscription **jusqu'au 3 novembre 2017 à Evi Mürger, par courriel evi.muenger@gmx.ch ou par courrier postal, Evi Mürger, Utzigenstrasse 21, 3068 Utzigen.**

Rappel

Le matin à partir de 9h00 aura lieu une formation continue des juges Endurance.

Thèmes:

- Règlements et qualifications
- Système d'engagement endurance
- Contrôles antidopage
- Chronométrage
- Calendrier des courses 2018

Inscriptions s.v.p. au plus tard jusqu'au vendredi 3 novembre 2017 auprès de offizielle@fnch.ch.

Peter Mürger, chef de la discipline



Disziplin Para

Gradingtag Para-Equestrian 2017 mit und ohne Pferd

Das Leitungsteam der Disziplin Para-Equestrian freut sich mitzuteilen, dass ein offizieller «Classifier» am Samstag, 18. November 2017, nach Nottwil (LU) kommt. Alle Interessierten sowie Reiterinnen und Reiter jeglichen Niveaus mit Beeinträchtigungen – mit oder ohne Reiterbrevet – sind herzlich eingeladen, sich für diese Klassifizierung anzumelden. Sie werden die Möglichkeit haben, sich vom Classifier klassifizieren, also einem Grade zuordnen zu lassen. Weiter können allenfalls bewilligte Hilfsmittel und Spezialausrüstungen, die als Unterstützung des Athleten dienen und ihm bei der Ausübung des Reitens auf allen Niveaus helfen können, bestimmt werden. Eine solche Klassifizierung kann zum Beispiel helfen, eine Prüfung wie das Brevet abzulegen, indem spezielle Hilfsmittel oder alternative Übungen erlaubt werden.

«Para-Equestrian Identitätskarte»

Um als Para-Equestrian-Reiter in der Schweiz registriert zu werden, muss der Athlet im Besitz einer «Para-Equestrian Identitätskarte» (PEID) sein. Diese weist eine messbare physikalische oder visuelle Beeinträchtigung aus. Die Einteilung (Klassifikation) ergibt sich aus der Beeinträchtigung der Körperfunktion oder -struktur mit Auswirkungen auf den Pferdesport und hat nichts mit reiterlichen Fähigkeiten zu tun. Nur ein «Classifier», der über die erforderliche Ausbildung gemäss dem gültigen «FEI Para-Equestrian Classification Manual» verfügt, darf eine solche Klassifizierung durchführen. Es handelt sich um eine funktionale und medizinische Klassifizierung (Physio-Bank-Test). Athleten, die anschliessend gerne Wettkampfsport betreiben möchten, müssen ein Pferd mitbringen, damit u. a. auch der Einsatz der Hilfsmittel überprüft werden kann. Will jemand nicht an Turnieren teilnehmen, sondern benötigt die Klassifizierung z. B. lediglich für das Absolvieren eines Brevetkurses, ist eine Sichtung zu Pferd nicht nötig.

Ziel der Klassifizierung ist, die Einschränkungen in leicht zu erkennenden Funktionsprofilen zu erfassen und diese einzustufen (Grad).

- Wann: Samstag, 18. November 2017
- Wo: Schweizer Paraplegiker Zentrum, Guido A.Zäch-Strasse 1, 6207 Nottwil/ LU
- Organisator: Schweizerischer Verband für Pferdesport SVPS
- Wer: Interessierte, Reiterinnen und Reiter
- Programm: Möglichkeit für Grading/Einstufung mit und ohne Pferd

- Anmeldung: per Mail an p.balsiger@fnch.ch
- **Anmeldeschluss: Montag, 23. Oktober 2017**
- Dokumente: Bitte folgende Dokumente herunterladen und das Anmeldeformular ausfüllen und zurücksenden: www.fnch.ch > Disziplinen > Para-Equestrian > Sport > Para-Equestrian-Identity-Card

Detailliertes Programm folgt nach Anmeldeabschluss.

Claudia Richiger, Disziplinleiterin

Discipline Para

Journée de classification 2017 Para-Equestrian avec et sans cheval

Le Directoire Para-Equestrian a le plaisir d'annoncer la venue d'un Classifieur officiel le samedi 18 novembre 2017 à Nottwil (LU). Toutes les personnes intéressées ainsi que chaque cavalier/ère en situation de handicap physique ou visuel, inné ou dû à un accident – avec ou sans brevet – peuvent s'annoncer

pour cette classification. Les cavaliers auront la possibilité de se laisser «grader», c'est-à-dire se faire classer en grades. Il s'agit également de déterminer quelles «aides» et «équipements spéciaux» sont autorisés pour soutenir l'athlète en remplaçant ce qui lui manque pour pratiquer son activité équestre (tous niveaux). Par ex. la classification peut faciliter le passage d'un examen comme le brevet en autorisant des aides spéciales ou en proposant des exercices alternatifs. Afin d'être enregistré en tant que cavalier Para-Equestrian, chaque athlète doit être en possession d'une «carte d'identité Para-Equestrian» (PEID) prouvant un handicap physique ou visuel mesurable. La répartition en grades se fait sur la base des préjudices liés au fonctionnement ou à la structure corporelle en relation avec les aides dans le sport équestre et elle n'a strictement rien à voir avec les aptitudes équestres. Seul un «Classifieur» qui dispose de la formation exigée par le «FEI Para-Equestrian Classification Manual» est autorisé à effectuer cette classification. Il s'agit d'une classification fonctionnelle et médicale (Physio-Bank-Test). Les athlètes qui envisagent de participer à des compétitions doivent venir avec leur cheval, afin de vérifier que les aides spéciales soient adaptées. Si un participant ne désire pas par-

ticiper à des compétitions mais a besoin d'une classification pour préparer par ex. l'examen du brevet, il sera classifié sans cheval.

Le but de la classification est de répertorier les handicaps en profils afin de les répartir en grade.

- Quand: Samedi 18 novembre 2017
- Où: Centre Suisse de paraplégiques, Guido A. Zäch-Strasse 1, 6207 Nottwil/LU
- Organisateur: Fédération Suisse des Sports Équestres (FSSE)
- Qui: Personnes intéressées, cavaliers/ières
- Programme: Possibilité de classification et répartition en grade avec ou sans cheval
- Inscription: par mail à p.balsiger@fnch.ch
- **Délai d'inscription: Lundi 23 octobre 2017**
- Documents: merci de prendre connaissance des documents suivants et de renvoyer la feuille d'inscription: www.fnch.ch > Disciplines > Para-Equestrian > Sport > Para-Equestrian-Identity-Card

Le programme détaillé suivra après le délai d'inscription.

Claudia Richiger, cheffe de la discipline



Para-Equestrian Dressage: Celine van Till und Amanta anlässlich der EM Göteborg 2017.
Para-Equestrian Dressage: Celine van Till et Amanta lors des CE Göteborg 2017.



Kontakt – Contact

Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE
 Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
 CH-3000 Bern 22
 Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
 www.fnch.ch

Öffnungszeiten – Heures d'ouverture
 Montag bis Freitag – *Lundi-vendredi*
 8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – Portails en ligne
my.fnch.ch

Lizenzen & Gebühren bezahlen, Daten verwalten, für Veranstaltungen nennen, für Lizenzprüfungen anmelden, Resultate abfragen – *Payer des licences & taxes, gérer les données, inscription des chevaux & cavaliers/meneurs aux manifestations, inscription pour des examens de licence, consulter des résultats*

info.fnch.ch

Nach Resultaten, Auslandstarts, Ausbildungskursen & Personen suchen – *Rechercher par résultats, départs internationaux, cours de formation et personnes*

Mobile App

Nie mehr den Nennschluss verpassen!
Ne ratez plus jamais le délai d'engagement d'une manifestation!

www.fnch.ch > Service > Mobile App

Support-Plattform – Plateforme d'assistance

support.fnch.ch

Für Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen und Nutzer von «Rosson»
Pour des organisateurs de manifestations de sports équestres et utilisateurs de «Rosson»

Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
 Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
Avant-programmes, calendrier des manifestations

Tel. 031 335 43 51, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*

Tel. 031 335 43 43, dru@fnch.ch

Finanzen – *Finances*

Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*

Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*

Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*

Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, formation des officiels
 Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe

Registre des chevaux de sport, passeports des équidés

Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

Resultate der Lizenzprüfungen *Résultats des examens de licence*

Maienfeld, 09.09.2017

Angemeldet / <i>Inscrits:</i>	32
Abgemeldet / <i>Excusés:</i>	6
Prüfung nicht bestanden / <i>Echec:</i>	10
Prüfung bestanden / <i>Examen réussi:</i>	16

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

Litscher Hanna, Chur

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

Auf der Maur Saskia, Hinwil
 Bernasconi Sara, Novaggio
 Böni Murielle, Caslano
 Feusi Michelle, Felben-Wellhausen
 Grob Vivienne, Eschenbach
 Kohler Joanne, Maiefeld
 Krasniqi Mentor, Marbach
 Kulnik Julia, Neukirch-Egnach
 Oberholzer Sarina, Schmerikon
 Puch Lou, Wermatswil
 Roffler Nico, Basel
 Schaub Jacqueline, Buchackern
 Sjögren Maria-Angela, Lachen
 Tiefenauer Jonas, Oberriet
 Wachter Anna, Maiefeld

Cheseaux, 20.09.2017

Angemeldet / <i>Inscrits:</i>	46
Abgemeldet / <i>Excusés:</i>	3
Prüfung nicht bestanden / <i>Echec:</i>	13
Prüfung bestanden / <i>Examen réussi:</i>	30

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

Collignon Julie, Morges
 Cossy Emma, Lausanne
 Hostettler Sabine, Chésereux
 Juillerat Quentin, Mies
 Muller Sébastien, Le Mont-sur Lausanne
 Papilloud Delphine, Riddes
 Saccomanno Maëlle, St-Maurice
 Sladen Emily, Bogis-Bossey

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

Artemova Alexandra, Vézenaz
 Aufdenblatten Michael, Reichenbach
 Beney Elsa, Montricher
 Blaser Cindy, Corminboeuf
 Crausaz Oriane, Froideville
 Dumont Aurélie, Colombier
 Erard Maude, Chêne-Bougeries
 Estier Valentine, Puplinge
 Grandgirard Léa, Cugy
 Larraz Laureline, Genève
 Leitner Manon, Carouge
 Lo Greco Léa, Vernier
 Margueron Sarah, Hennens
 Marmy Margaux, Genève
 Morgenthaler Isabelle, Münsingen
 Morier-Genoud Adrienne, Payerne
 Muster Magali, Cousset
 Neu Elisabeth, Ollon
 Picard Samantha, Laconnex

Pouilly Amandine, Bernex

Schaub Annaïk, Vézenaz

Zuber Margaux, Nyon

«Bulletin» Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten *Clôture de rédaction et dates de parution*

Nr. N°	Ausschreibungen <i>Avant-programmes</i>	Redaktionsschluss <i>Clôture de rédaction</i>	Erscheinungsdatum <i>Date de parution</i>
11	Mo/Lu 16. 10. 2017	Di/Ma 24. 10. 2017	Mo/Lu 13. 11. 2017
12	Mo/Lu 13. 11. 2017	Di/Ma 21. 11. 2017	Mo/Lu 11. 12. 2017
1	Mo/Lu 04. 12. 2017	Di/Ma 12. 12. 2017	Mo/Lu 15. 01. 2018
2	Mo/Lu 15. 01. 2018	Di/Ma 23. 01. 2018	Mo/Lu 12. 02. 2018
3	Mo/Lu 12. 02. 2018	Di/Ma 20. 02. 2018	Mo/Lu 12. 03. 2018
4	Mo/Lu 19. 03. 2018	Fr/Ve 23. 03. 2018	Mo/Lu 16. 04. 2018
5	Mo/Lu 16. 04. 2018	Mo/Lu 23. 04. 2018	Mo/Lu 14. 05. 2018
6	Di/Ma 22. 05. 2018	Di/Ma 29. 05. 2018	Mo/Lu 18. 06. 2018
7	Mo/Lu 18. 06. 2018	Di/Ma 26. 06. 2018	Mo/Lu 16. 07. 2018
8	Mo/Lu 23. 07. 2018	Mo/Lu 30. 07. 2018	Mo/Lu 20. 08. 2018
9	Mo/Lu 13. 08. 2018	Di/Ma 21. 08. 2018	Mo/Lu 10. 09. 2018
10	Mo/Lu 17. 09. 2018	Di/Ma 25. 09. 2018	Mo/Lu 15. 10. 2018
11	Mo/Lu 15. 10. 2018	Di/Ma 23. 10. 2018	Mo/Lu 12. 11. 2018
12	Mo/Lu 12. 11. 2018	Di/Ma 20. 11. 2018	Mo/Lu 10. 12. 2018

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

Erwerb der R-Lizenz Dressur gestützt auf Resultate in Dressurprüfungen GA 07, GA 08, GA 09 oder GA 10 im 2017
Obtention de la licence R de dressage sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de dressage FB 07, FB 08, FB 09 ou FB 10 en 2017

Keller Sonja, Oberembrach, 06.09.2017
 Stutte Karin, Hindelbank, 21.09.2017

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2017
Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2017

Campbell Celestine, Glattfelden, 09.09.2017
 Balz Charlotte, Athenaz (Avusy), 13.09.2017
 Délèze Anaïs, Neuheim, 13.09.2017
 Ancey Aline, Prilly, 20.09.2017
 Haenni Sarah, Chambésy, 20.09.2017
 Von Burg Joëlle, Laupersdorf, 27.09.2017
 Balleyguier Mélanie, Villars-sur-Glâne, 29.09.2017
 Mieli Gaelle, Fribourg, 29.09.2017

Medikationskontrollen
Résultats des contrôles de médicaments

CS Sulgen TG, 11.–13. August 2017

VIOLA H, Ochsner Roman
 ARTHEMIS DU MABIET, Bornhauser Jörg
 CASANOVA Z III, Schalch Nicole

CS Apples VD, 8.–13. August 2017

GRAPILLON CH, Overney Florence
 CHARMINE DU CHENE CH, Wenger Sarah
 KEOPS II CH, Dos Santos Lara
 QUEEN MAGIC CH, Pythoud Jessica

CD Winterthur ZH, 17.–20. August 2017

FRAENZI BLUE, Della Casa Juliette
 GB QOOKAI, Grunder Laura Maria
 SCHWALBENCAVALIER, Andres Esther

CS Saignelégier JU, 18.–20. August 2017

CHAMAN DES PRES CH, Schaller Marine
 NIKITA XXXIV, Studer Jade
 CALLGIRL CH, Gehriger Léa

SM/CA Niederwil b. Andelfingen ZH, 24.–27. August 2017

CALYPSO II, Scherrer Cédric
 HAKAM DU SENEUT CH, Gandolfo Mario
 MORITZ XVI, Widmer Bruno
 LASTING CH, Risch Leonhard
 LEX, Schenk Beat
 ZORRO M, Weiss Hansheiri
 CRUMPWELL BLUE PRINT, Falk Dominic

CS Hüntwangen ZH, 24.–27. August 2017

HILTON VAN DE KOEBOSHOEVE,
 Collot Rosalie
 CHICLANA III, Siebenhörl Manuela
 QETTY DE LA GENSE, Keller Salome
 FREDERICK, Burri Peter
 VICQ D'ARGOUGES, Meyer Sarah Rebecca

SM/CC Lausanne VD, 1.–3. September 2017

CIRCASSON CH, Bigler Stefanie
 COLERO, Vogg Felix
 FINE FRENCY, Attinger Patrizia
 VENUS DE BREKKA, Nussbaumer Linda
 DON JOHNSEN K, Stokar Teresa
 SILIA, Brunner Carla
 CANUS LUPUS, Schiesser Sophie

SM/CS Humlikon ZH, 28. Aug.–3. Sept. 2017

QUE EN QUE, Broillet Simon
 CAMILLA IX, Schmid Adrian
 RUBIS TAME, Baechler Rachel
 QUASIMODO VII, Schurtenberger Niklaus
 BALOU RUBIN R, Schwizer Pius

Bei den Pferden, welche an den obigen Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen wurden, sind keine verbotenen Substanzen gefunden worden.

Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux pendant les concours mentionnés ci-dessus, aucune substance prohibée n'a été décelée.

VETKO/COVET
 LGC, Newmarket (GB)





Impression von der EM Göteborg.
 Impression du CE Göteborg.

SVPS/Nicole Basieux



Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels*

Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 Dressur – Dressage				
08.12.2017 Palexpo, Genf	Richterkurs für S-Richter <i>Cours des juges pour juges S</i>	d/f	10.11.2017 offizielle@fnch.ch	M. Dreier H. Voser
16.12.2017 SVPS Bern ganzer Tag	Richterkurs (alle Dressurrichter) <i>Cours de juges (tous les juges de Dressage)</i>	d/f	27.11.2017 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
<hr/>				
 Springen – Saut				
03.–05.11.2017 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für JP (offen für alle NR, welche die Theorie bestanden haben)	d	25.09.2017 offizielle@fnch.ch	M. Löchner C. Bodmer
03.–05.11.2017 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für NR (offen für alle RA, welche die Theorie bestanden haben)	d	25.09.2017 offizielle@fnch.ch	M. Löchner C. Bodmer
11.11.2017 Avenches 10h00	<i>Journée d'échange d'expériences (Romandie)</i>	f	01.11.2017 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
18.11.2017 Weinfeld, Thurgauerhof 09.00	ERFA-Tagung Ostschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2017 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Löchner
25.11.2017 Bern, SVPS 09.00	ERFA-Tagung Zentralschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2017 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Elmer



Springen Parcoursbauer – Saut constructeur de parcours

10./11.11.2017
Bern, SVPS
ganzer Tag

Prüfung: Parcoursbauer Brevet I-III / d/f
Examen: Constructeur de parcours Brevet I-III

17.03.2017
offizielle@fnch.ch

G. Lachat



Concours Complet

04.11.2017
To be defined
ganzer Tag

Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen CC d/f
Cours obligatoire pour tous les officiels CC

15.10.2017
offizielle@fnch.ch

M. Marro

Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen der Disziplinen zum Thema «Konfliktmanagement» –
Cours obligatoire pour tous les officiels des disciplines sur le thème «Gestion des conflits»

19.10.2017
Donnerstag

Weinfelden, Hotel Thurgauerhof
18.00–22.00

d

09.10.2017
offizielle@fnch.ch

HR Concept
und Training

31.10.2017
mardi

Avenches, Haras National
18h00–22h00

f

21.10.2017
offizielle@fnch.ch

HR Concept
und Training

02.11.2017
Donnerstag

Bern, SVPS
18.00–22.00

d

23.10.2017
offizielle@fnch.ch

HR Concept
und Training

Anmelden unter offizielle@fnch.ch, Teilnehmerzahl beschränkt! / *Inscription à offizielle@fnch.ch, nombre de participants limité!*

Informationen ZVCH Informations FECH



ZVCH-Hengstkörung

Sieben Hengste neu gekört für den ZVCH

13 Hengste nahmen an der Körung des ZVCH am 14. und 15. September in Avenches teil. Ein Hengst war über den Sport gekört worden und wurde nur noch im Rahmen der Präsentation am Sonntag vorgestellt. Ein dreijähriger Hengst wurde während der Körung zurückgezogen. Neu gekört sind nun sieben Hengste, davon drei dreijährige provisorisch, bis sie die geforderte Eigenleistung erbracht haben.

Approbation d'étalons FECH

Sept nouveaux étalons approuvés par la FECH

13 étalons ont participé à l'approbation FECH 2017 du 14 au 15 septembre à Avenches. Un étalon avait d'ores et déjà été approuvé par le biais de ses performances sportives, il a uniquement été présenté le dimanche, lors de la présentation générale des étalons. Un étalon de 3 ans a été retiré durant l'approbation. Sept étalons ont été approuvés, dont trois étalons de 3 ans provisoirement, en attendant les performances sportives requises pour l'approbation définitive.



Cerruti von Worrenberg (Comme il faut-Achill-Libero-Pilot-San Fernando), ein brauner, 165 cm grosser, typvoller, korrekter und sehr sportlicher Junghengst, zeigte sich an der Körung im Freispringen und in der Sattelsichtung sehr gut. Er verfügt über gute Grundgangarten, insbesondere über einen guten Aufwärtsgalopp. Der Hengst wurde gezüchtet und steht im Besitz der Pferdezucht von Worrenberg GmbH, Sandra und Ferdi Hodel, Volken.

Cerruti von Worrenberg (Comme il faut-Achill-Libero-Pilot-San Fernando), un jeune étalon bai de 165 cm typé, correct et très sportif, s'est particulièrement bien présenté à l'approbation lors du saut en liberté et sous la selle. Il a de bonnes allures et se distingue par son beau galop montant. Il a été élevé par Sandra et Ferdi Hodel, Volken, Pferdezucht von Worrenberg GmbH, qui en sont toujours les propriétaires.



Aarhof's Casanova, ein brauner, 169 cm grosser Sohn von Aarhof's Caliano CH, gezogen von Willi Hartman, Schinznach-Dorf, aus der Savanna vom Aarhof CH (Sandro-Ladykiller xx-Farnese), zeigte am Sprung viel Übersicht und eine gute Bascule. Er verfügt über eine sehr gute obere Linie und entwickelte viel Schub aus der Hinterhand. Dieser Dreijährige ist im Besitz von Willi und Martina Hartmann.

Aarhof's Casanova est un fils bai de 169 cm de Aarhof's Caliano CH, élevé par Willi Hartman, Schinznach-Dorf, par la jument Savanna vom Aarhof CH (Sandro-Ladykiller xx-Farnese). Il a montré un bon coup de saut et une bonne bascule au saut en liberté. Il a une excellente ligne supérieure et une arrière-main puissante. Willi et Martina Hartmann sont les propriétaires de cet étalon de 3 ans.



Kosimo vom Eigen CH (Kannan-Cosmo-Pilot-Tanlass xx-Foudre de Guerre) ist ein stattlicher, 174 cm grosser, dunkelbrauner Hengst aus der Zucht von Josef Wiggli aus Seewen. Er zeigte sich mit viel Vermögen und guter Übersicht am Sprung und äusserst klar im Kopf. Seine Mutter Calina vom Eigen CH ist eine 2008 geborene Elite Suisse-Stute. Urs Wiggli und Barbara Schnieper, die den Hengst auch unter dem Sattel vorstellte, sind die Besitzer.

Kosimo vom Eigen CH (Kannan-Cosmo-Pilot-Tanlass xx-Foudre de Guerre) est un grand étalon bai foncé de 174 cm issu de l'élevage de Josef Wiggli, Seewen. Il a montré beaucoup de moyens et d'aisance au saut et très bien dans sa tête. Sa mère Calina vom Eigen CH est une jument Elite Suisse née en 2008. Urs Wiggli et Barbara Schnieper, qui a présenté l'étalon sous la selle, en sont les heureux propriétaires.



Bretton Leaf KWG CH (Bretton Woods-Abanos-Rubinstein I-Furioso II) aus der Zucht und im Besitz von Walter Kunz aus Grosswangen, ist ein 168 cm grosser, moderner, sportlicher Dunkelfuchs mit viel Ausdruck und sehr guter Bewegung. Mit Heinz Croonenbroek im Sattel platzierte er sich nach der Körung gut im Final der Fünfjährigen. Er war der einzige Dressurhengst an der diesjährigen Körung.

Bretton Leaf KWG CH (Bretton Woods-Abanos-Rubinstein I-Furioso II) est issu de l'élevage de Walter Kunz de Grosswangen, qui en est toujours le propriétaire. Cet alezan brûlé de 168 cm au garrot est un sportif moderne très expressif, avec d'excellentes allures. Après l'approbation, il s'est classé lors de la Finale des 5 ans sous la selle d'Heinz Croonenbroek. C'était le seul étalon de dressage de l'approbation 2017.



Cerano von Worrenberg CH, ist ein 166 cm grosser, brauner Sohn des Holsteiner Spring-Vererbers Ci Ci Senior und der Holsteiner Stute Nouvelle (Carpaccio-Grundiman xx-Carneval). Sein Halbbruder Crisp von Worrenberg ist ebenfalls gekört für den ZVCH. Der Sechsjährige zeigte sich unter dem Sattel in einer SM-CH-Prüfung seiner Alterskategorie ohne Fehl und Tadel. Er stammt aus der Zucht von Ferdi Hodel und steht im Besitz von Rudolf Sigg aus Wermatswil.

Cerano von Worrenberg CH, un bai au sang Holsteiner par son père Ci Ci Senior et sa mère Nouvelle (Carpaccio-Grundiman xx-Carneval). Son frère utérin Crisp von Worrenberg est également approuvé par la FECH. L'étalon de 6 ans de 166 cm s'est montré impeccable sur le parcours de sa catégorie d'âge lors des Finales. Il a été élevé par Ferdi Hodel, et son propriétaire est Rudolf Sigg de Wermatswil.



Virtuoso Semilly, ein dunkelbrauner, achtjähriger Sohn des Topvererbers Diamant de Semilly und einer Traber-Stute, gut gebaut, mit korrektem Fundament und sehr guter Kruppe, stellte sein Leistungspotenzial nicht nur an der Körung, sondern mit Evelyne Bussmann im Sattel auch gleich als Sieger im Final Superpromotion Youngster eindrücklich unter Beweis. Er stammt aus der Zucht von Richard Levallois und ist im Besitz von D'Avelyne Sport- und Zuchtpferde und Rudolf Sigg.

Virtuoso Semilly, un fils de 8 ans du célèbre Diamant de Semilly et d'une jument trotteur, est un étalon avec une bonne conformation, un fondement correct et une très belle croupe. Il a démontré son grand potentiel lors de l'approbation, mais il a surtout fait impression en remportant la Finale Superpromotion Youngster sous la selle d'Evelyne Bussmann. C'est un produit de l'élevage de Richard Levallois en France, ses propriétaires sont Rudolf Sigg et D'Avelyne Sport- und Zuchtpferde.



Wiveau M (Niveau-Concorde-Nimmerdor-Erdball xx), ein stattlicher 14-jähriger Brauner, war über den Sport gekört worden. Der gut linierte, mit einer ausgezeichneten Kruppe und trockenen Gliedmassen versehene Hengst kann die sehr gute Eigenleistung von fast 80 Klassierungen in Springen über 140 cm und 150 cm ausweisen. Auch seine Verwandtenleistung ist beachtlich. Er wurde in Holland gezüchtet. Besitzer ist Gian-Battista Lutta aus Lossy-Formangeure.

Wiveau M (Niveau-Concorde-Nimmerdor-Erdball xx) est un imposant étalon bai de 14 ans qui a été approuvé par le sport. Avec ses belles lignes, une belle croupe et des membres secs, cet étalon a d'excellentes performances avec presque 80 classements à plus de 140 et 150 cm. Les performances de la parenté sont remarquables aussi. Il a été élevé en Hollande, son propriétaire est Gian-Battista Lutta de Lossy-Formangeure.

Zuchtagenda ZVCH 2017 • Agenda de l'élevage FECH 2017

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FED. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS PRES • POSTFACH/CP 125 • 1580 AVENCHES
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Nennschluss Délai d'inscription	Veranstaltung	Manifestation
19.–22.10.2017	Lion d'Angers		FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses
25.10.2017	Chevenez	02.10.2017	Feldtest	Test en terrain
26.10.2017	Chalet-à-Gobet	02.10.2017	Feldtest	Test en terrain
19.11.2017	Chalet-à-Gobet	06.11.2017	Swiss Breed Classic	Swiss Breed Classic
04.11.2017	Frauenfeld	09.10.2017	Feldtest	Test en terrain
07.–10.12.2017	Genève		CSI-W/Final Swiss Breed Classic	CSI-W/Final Swiss Breed Classic

„SEE THE CHAMPIONS“ 15. – 17.09.2017 Avenches

Schweizermeisterschaft CH-Sportfêrde / Championnat Suisse des chevaux de sport CH

Wertung Schweizer Meisterschaft / Classement Championnat Suisse

V = verkäuflich / à vendre

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer / Züchter
Rang	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Eleveur
Springen / Saut			
1ex.	5	CAMILLO DU PERCHET CH W-H / DB-BF / 2013 / CHS / 132687 / 017130101031 Copain du Perchet & Delmaro du Perchet / Dannyboy	Wallerbosch Rudi, Montana Saunier Pierre, Damvant Saunier Pierre, Damvant
1ex.	6	CANDIANA G CH S-/J / DB-BF / 2013 / CH / 131637 / 60AA821 Chameur & Nympha de Coreire / Duc du Rabutin	Hermann Lohanne, Massonnens Hermann Marcel, Massonnens
1ex.	15	CHAMANN DE PEGASE CH W-H / B-B / 2013 / CH / 131843 / 60AA949 Chameur & Queenel / Quatro V	Schlicklin Michael, Nunningen Charpilloz Marie-Madeleine, Rossemaison Charpilloz Marie-Madeleine, Rossemaison
1ex.	19	DJANERA ZFK CH S-/J / DB-BF / 2013 / CH / 132040 / 62AA623 Diarado & Zara VIII / Catoki	Horsberger Tamara, Pontenot Fischer Beat, Buchs Fischer Beat, Buchs
1ex.	23	FAYURI AWR CH W-H / SB-BB / 2013 / CH / 131239 / 63AA062 Favorit ASK & Larissa XXV / CH / Lombard	Portmann Dominik, Sigigen Bösch Athur, Butistholz Albisser Walter, Ruswil
1ex.	30	HRK CALLISTO CH S-/J / B-B / 2013 / CH / 132350 / 63AA133 Giacombo & Fleur du Sobel / Indigène de Corday	Hölzer Andreas, Worblaufen Deutscher Hausmann Regula, Urtenen-Schönbühl Zimmermann Hans, Sévaz
1ex.	33	INNOCENT DU CHENE CH W-H / F-A / 2013 / CHS / 131203 / 017130101078 Iasco & Carajana du Chêne / Hollywood	Anaud Martin, Oensingen Biedermann Roger & André, Delémont Biedermann Roger & André, Delémont
1ex.	39	LOTUS DU BERDIER CH W-H / B-B / 2013 / CH / 132029 / 61AA346 Loyx de la Rézelle & Ratale du Bèrdier / Reichsgraf	Studer Jacky, Delémont Eicher Susame, Thierachern Eicher Susame, Thierachern
1ex.	44	NUALA II CH S-/J / S-G / 2013 / CH / 131568 / 62AA632 Cartani & Nera F / Coniano	Moser Marcel, Riggisberg Eicher Susame, Thierachern Eicher Susame, Thierachern
1ex.	47	PASCURO CH W-H / B-B / 2013 / CH / 132377 / 53AA969 Curtis Silit & Pasalia / Calanò II	Schaathof Reto, Grenchen Aeberhard Erika, Jegenstorf Aeberhard Erika, Jegenstorf
1ex.	49	QOMIC B CH W-H / F-A / 2013 / CH / 131258 / 63AA265 Quality Time & Brume B / Quatro	Schneider Philippe, Fenh Mebach Carol, Hauteville Mebach Carol, Hauteville
Gold	156	KARANO CH W-H / F-A / 2012 / CH / 123894 / 60AA449 Karondo v. Schlosshof & Jlyssa / Unysse de Thurin	Zhinden Dominique, Beurnevésin Kaeser Paul, Kriechenwil Kaeser Paul, Kriechenwil
Silber	118	CAVIAR DES HAUTS MONTS CH W-H / S-G / 2012 / CH / 128752 / 61AA875 Calvero & Rosine / Roy d'Antoine	Gigandet Jimmy, Les Genevez Maître Bertrand, Montfaucon
Bronze	106	CALINE T ELLE PECCAU CH S-/J / S-G / 2012 / CH / 127861 / 60AA850 Zacharow & Universelle Peccau / Heartbreaker	Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf Fumeaux Didier, Chavannes-de-Bogis Jean-Jean-François, Lausanne
Gold	237	OTHELLO VOM EIGEN CH W-H / B-B / 2011 / CH / 123892 / 52AA874 Ouessant de Perhat & Carlisma von Eigen / Carabas	Schnieper Barbara, Seewen Hauser Martin, Seewen Wiggli Josef, Seewen
Silber	225	FDJUDU ROSET CH S-/J / B-B / 2011 / CH / 125117 / 60AA353 Kannan & Faience du Roset / Bonhomme II	Bechr Céline, Chavannes-de-Bogis Eter G., Muntschmieri/Höngghaus Ch., Wilen b.W. Rizzoli Claire & Philippe, Genéthod
Bronze	212	CHELLITA MAGIC CH S-/J / F-A / 2011 / CHS / 124301 / 01710101087 Diamant de Semilly & Chelsey van't Kelfshof Z. / Chellano Z.	Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
Gold	305	CHICAGOK K CH H-E / S-G / 2009 / CH / 113364 / 57AA493 Calvados Z & Lambada K / Lordanos	Krebs Daniela, Hochdorf Sportfêrde Krebs GmbH, Rüeggisberg Krebs Fritz, Rüeggisberg
Silber	319	DJAMANTINO MAGIC CH W-H / B-B / 2010 / CHS / 120034 / 017100101060 Diamant de Semilly & Calanda d'Evordès / Calando II	Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf Eter M., Muntschmieri/Bähler, J.-M., Corminboeuf Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
Bronze	316	RG ASCONA H CH S-/J / B-B / 2010 / CH / 124608 / 57AA259 Albatros & Consuela-H / Contendra I	Baumann Elian, Laupersdorf Höfner Christina, Effingen Guyer Rudolf, Bubikon

Springen 4-jährige / Saut 4 ans

Springen 5-jährige / Saut 5 ans

Springen 6-jährige / Saut 6 ans

Springen / Saut

Gold	352	CRYSTALINE D.CHAMP FAIJ CH S-/J / B-B / 2004 / CH / 86128 / 36AA883 Chameur & Diana de la Déserte / Interpol	Stadler Céline, Chambésy Stadler Céline, Chambésy Henchoz Edmond, Rossinière
Silber	350	CINA DONNA AWR CH S-/J / DB-BF / 2008 / CH / 104146 / 55AA012 Chacco-Blue & Larissa XXV / Lombard	Albisser Marcel, Suresse Egger Janine, Horw Albisser Walter, Ruswil
Bronze	345	CARINO ATHLETICO CH W-H / B-B / 2003 / CH / 81284 / 02AA4619 Carino & Athlétin S / Arturo	Bucher Pascal, Retschwil Bamwart Martin, Gunzwil Bamwart Martin, Gunzwil

Dressur / Dressage

Gold	409	FIDELIO VON WORRENBURG CH W-H / DB-BF / 2013 / CH / 131711 / 63AA267 Fideranz & Larissa v. Worenberg / Larines Crusador XX	Ehrensperger Nina, Wettingen Popp Regula, Walterswil Hotel Ferdi & Sandra, Volken
Silber	423	ZAPHIRA GS CH S-/J / B-B / 2013 / CH / 131252 / 63AA053 Zonik & Status Quo GS / Steinger	Schmidig Brigitte, Stüsslingen Siegrist Gaby, Aesch
Bronze	402	BREITON STAR KWIG CH H-E / R-N / 2013 / CH / 131323 / 59AA971 Breiton Woods & Rubiniette KWG / Alabans	Groenenbroek Heinz, Bad Dürrenheim Kunz Walter, Grosswangen Kunz Walter, Grosswangen

Gold	458	GB DOLCINO CH W-H / DB-BF / 2012 / CH / 128088 / 61AA879 Don Index & GB Dolce Vita / De Nitro	Hofmann Melanie, Willadingen Ernst Christina, Bubikon Grunder Fritz & Hanni, Zollbrück
Silber	459	GB KISS ME CH W-H / F-A / 2012 / CH / 128097 / 60AA711 GB Konvaly & GB Millenia / Hohenstein	Hofmann Melanie, Willadingen Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rüegsau Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rüegsau
Bronze	462	N.B. LADY CH S-/J / DB-BF / 2012 / CH / 128912 / 60AA610 Dream of Night Fluswiss & N.B. Laventina / Lysan d'Or	Jüstrich Isabel, Frauenfeld Wägeli Nina, Buch / Wägeli Petra, Hütwilten Brunner Nicolas, Souboz-Les Ecocheresses

Gold	481	BAYLADOR KWG CH W-H / DB-BF / 2011 / CH / 125100 / 60AA725 Breiton Woods & Dolly Dollar KWG / Dressage Royal	Schädlich Katrin, Balm b. Günsberg Balmer Renate, Stiefisburg Kunz Walter, Grosswangen
Silber	489	RAMIRA VOM EIGEN CH S-/J / S-G / 2011 / CH / 123731 / 60AA329 Riccione & Wellness / Weilmeyer	Lachat Eva, Bellelay Lachat Eva & Gérard, Bellelay Wiggli Josef, Seewen
Bronze	488	QUEL ROI FLUSWISS CH H-E / DF-AF / 2011 / CH / 123790 / 60AA602 Quaterback & Rubroseanne KZI / Rubinstein I	Schröder Christiane, Deitingen Flury Urs & Ruth, Deitingen Flury Urs & Ruth, Deitingen

Gold	517	RHODIUM S CH W-H / DB-BF / 2008 / CH / 104757 / 55AA145 Rubin-Royal & Wicky / Wolkenzanz I	Schröder Christiane, Deitingen Kiechl Isabelle, Langendorf Schild-Feldmann Markus & Ulia, Brienzwiler
Silber	511	GB LA BALLERINA CH S-/J / F-A / 2010 / CH / 125288 / 52AA716 Londontime & GB Diamanta / De Nitro	Hofmann Melanie, Willadingen Grunder H. & Bauen Grunder S., Hasle-Rüegsau Grunder-Bauen H. & S., Rüeggsaachachen
Bronze	542	DELIOH VON BUCHMATT CH W-H / SB-BB / 2008 / CH / 105621 / 55AA131 Danone & Woge / Wolkenstein II	von Gebel Barbara, Grünigen Tuor E., Mändorf / von Gebel B., Grünigen Frossard Corinne, Bottens

Gold	543	DREAM OF NIGHT FLUSWISS CH H-E / DB-BF / 2002 / CH / 77808 / 16AA834 Dream of Glory & Rubroseanne KZI / Rubinstein I	Ngovan Melin, Subingen Flury Urs & Ruth, Deitingen Flury Urs & Ruth, Deitingen
Bronze	545	LIBERTINO II CH W-H / B-B / 2003 / CH / 67942 / 22AA951 Laudatio & Roxane / Regazzoni	Ritz Susanne, Wilen b. Wollerau Ritz Susanne, Wilen b. Wollerau Bänninger Jakob, Altkon

CH-Sportfohlenchampionat - Sieger / Championnat des poulains de sport CH - Gagnants

No	Fohlen / Poulain	geb. / ne.le	Abstammung / Ascendance	Züchter / Eleveur
611	Sebis Fortuna CH	09.04.2017	Fandzi de St.Paul - Cailin v.p. Captain Fire	Merz Patricia, Unterägeri
633	Diariño ZSH CH	30.05.2017	Diarado - Winzern ZS v.p. Canijo	ZGM Schneider-Schwendener-Häminann, Bevaix
675	Sol Easy Women CH	27.03.2017	Solman de Huis - Dohle v.p. Don Bedo	Meister Urs, Winisdorf
691	Daashan SBM CH	30.03.2017	Danone - Tie Corressa v.p. Rubin Cortes	Matzinger Peter, Ratz

Alle Ranglisten unter / Tout les classements sous

www.swisshorse.ch



Fotos: Katja Stuppia



Zaphira GS CH



Fidji du Roset CH



GB Kiss Me CH



GB La Ballerina CH



Ramira vom Eigen CH



Sebis Fortuna *2017



Caviar des Hauts Monts CH



Sol Easy Women *2017



RG Ascona CH



Alle Sieger 4-Jährig Springen./Touts les gagnants 4 ans saut.

LW-Sportfohlenauktion in Sursee

Ein Dressurfohlen erzielte den Höchstpreis

Es schien sich seiner Schönheit bewusst zu sein, das ausdrucksstarke, dunkelbraune Stutfohlen Zaja von Buchmatt CH, als es leichtfüssig in den Ring der Stadthalle Sursee schwebte. Und es zog sofort die ganze Aufmerksamkeit auf sich. Die Gebote gingen rasch hoch. Bei 17 000 Franken erfolgte der Zuschlag für Carla Aeberhard, die Reiterin, die den Vollbruder seiner Mutter Deliah von Buchmatt CH (Danone-Wolkenstein II), Delioh von Buchmatt CH, an der SM CH-Sportpferde zu Meisterehren in der S-Dressur geritten hatte. Der neunjährige Zonik, der unter Edward Gal dieses Jahr bereits erste GP-Siege errungen hat, ist der Vater des Prachtfohlens. Gezüchtet wurde es von Thomas Lustenberger.

Anfänglich etwas scheu, dann aber aufge- weckt seinen guten Galopp präsentierend, zog auch das jüngste Fohlen dieser Auktion das Publikum in seinen Bann. Aarhof's Untouched CH, der fuchsfarbene Sohn von Untouchable, gezogen aus der sporterprob- ten Cara mia von Aarhof CH (Chameur-Calan- do II) durch Martina und Willi Hartmann aus Schinznach-Dorf, ging für 16 000 Franken an Edwin Smits, der mit seiner Mutter eine Lebensgewinnsumme von über 50 000 Fran- ken erreicht hat. Vater- und mütterlicherseits Springleistungsblut vom Feinsten kam eben- falls in gute Hände.



Ladina CH (Light my Fire-Quality-Mykonos XX) fand einen neuen Besitzer für 9000 Franken.

Ladina CH (Light my Fire-Quality-Mykonos XX) a trouvé acquéreur pour CHF 9000.–.

Diese beiden Fohlen waren die Preis-Über- flieger an einer Auktion, die mit einem Durch- schnittspreis von 7439 Franken punkto Preis- niveau nicht eben zu den besten in der traditionsreichen Geschichte der LW-Auktionen gehört. 33 Fohlen wurden zugeschlagen, 14 davon zu Preisen zwischen 3500 und 6000 Franken, 13 im Preissegment von 7000 und 8500 Franken und vier zu Preisen von 9000 und 9500 Franken. Die Qualität der Fohlen war gesamthaft gut. Auktionator Volker Raulf gab sein Bestes. An der Vermarktungsplattform war einmal mehr nichts auszusetzen. Jedoch schien eine gewisse potente Käuferschaft teilweise zu fehlen, die etwas mehr Schwung in die Auktion gebracht hätte. «Sie haben es mir heute nicht ganz so einfach gemacht», stellte Volker Raulf am Schluss fest. Doch von schlechter Stimmung konnte auch nach der Auktion zu Recht keine Rede sein. HIS



Bei Aarhof's Entouched CH schnellten die Gebote bis 16 000 Franken.

Pour Aarhof's Untouched CH, les offres sont rapide- ment montées jusqu'à CHF 16 000.–

Vente aux enchères de poulains de sport LW à Sursee

Un poulain de dressage atteint le prix le plus haut

La très expressive pouliche bai foncé «Zaja von Buchmatt CH» semblait consciente de sa beauté lors de son entrée sur le ring de la Stadthalle Sursee. Toute l'attention s'est immédiatement portée sur elle, et les enchères ont rapidement grimpé. C'est à 17 000 francs qu'elle a été adjugée à Carla Aeberhard, cavalière de Delioh von Buchmatt CH avec lequel elle a obtenu la victoire en catégorie Dressage S, lors du Championnat Suisse des chevaux de sport CH 2017. Ce dernier est le propre frère de Deliah von Buchmatt CH (Danone-Wolkenstein II), mère de la pouliche vendue. L'étalon de 9 ans Zonik, père de la splendide Zaja, a déjà rem- porté ses premières victoires en GP sous la selle d'Edward Gal. La pouliche a été élevée par Thomas Lustenberger.

Après une entrée timide dans l'arène, le plus jeune poulain de cette vente aux enchères a envoûté le public une fois réveillé avec un galop magnifique. Aarhof's Untouched CH est un fils alezan d'Untouchable, élevé par Mar- tina et Willi Hartmann de Schinznach-Dorf. C'est Edwin Smits, qui a cumulé plus de CHF 50 000.– de gains avec sa mère Cara Mia von Aarhof CH (Chameur-Calandro II), qui a rem- porté l'enchère pour CHF 16 000.– pour ce poulain issu de lignées de saut très perfor- mantes. Ces deux poulains ont obtenus les prix les plus hauts de l'édition 2017 de cette traditionnelle vente aux enchères du syndicat Luzerner Warmblut, dont le résultat est tou- tefois plutôt moyen avec un prix moyen de 7439 francs. 33 poulains ont été misés, dont 14 ont été vendus entre 3500 et 6000 francs, 13 entre 7000 et 8500 francs et 4 ont été adju- gés pour des prix entre 9000 et 9500 francs.

Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2017

Achtung! Bei zu später Anmeldung Zusatzgebühr

Alle Fohlen, die im Jahr 2017 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau iden- tifiziert wurden, müssen bis zum 1.12.2017 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Identifizierung muss bei Fuss der Mutter erfolgen und darf nur durch dafür berech- tigte Personen vorgenommen werden (Schausekretäre, Passtierärzte des SVPS).
- Die Fohlen müssen auf der zentralen Equiden-Datenbank unter www.agate.ch registriert sein. Die Datenbank vergibt für jedes Fohlen eine Nummer. Diese UELN-Nummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.
- Die Fohlen müssen mit einem Chip durch einen Tierarzt gekennzeichnet werden. Die Chipnummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

Wird ein Fohlen bis zum 1.12.2017 nicht bei Fuss der Mutter identifiziert, so ist die Ausstel- lung eines Identifikationspapiers (Abstammungsschein oder Identitätsausweis) nur nach erfolgter positiver Abstammungsüberprüfung möglich. Die Kosten hierfür trägt in jedem Fall der Besitzer des Fohlens.

Für Fohlen, die erst nach dem 1.12.2017 der Geschäftsstelle gemeldet werden, erhebt der ZVCH gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung eine Zusatzgebühr von CHF 400.–.

Nennschluss für die Fohlen des Geburtsjahrganges 2017: 1.12.2017

Die Geschäftsstelle



Das Stutfohlen Cornet Ophelia KBS CH (Cornet's Prinz-Cassirado-Cormint) wechselte die Hand für 9500 Franken.

La pouliche Cornet Ophelia KBS CH (Cornet's Prinz-Cassirado-Cormint) a été adjugée pour 9500 francs.



Zaja von Buchmatt CH erreichte den Höchstpreis von 17000 Franken.

Zaja von Buchmatt CH atteint le prix le plus haut de CHF 17000.–



Auktionator Volker Raulf gab einmal mehr sein Bestes.

Une fois de plus, le commissaire-priseur Volker Raulf a donné le meilleur de lui-même.

La qualité des poulains présentés était globalement bonne. Le commissaire-priseur Volker Raulf a donné le meilleur de lui-même. Il n'y avait une fois de plus rien à redire aux enchères en tant que plateforme de commercialisation. Toutefois, il manquait cette fois une certaine clientèle qui aurait pu amener davantage d'entrain aux enchères. «Vous ne m'avez pas facilité la tâche aujourd'hui», a déclaré Volker Raulf à la fin. La bonne ambiance était malgré tout au rendez-vous jusqu'à la fin de la manifestation. HIS

ZVCH-Verkaufswoche in Frümssen-Sax

Es war eine sehr gute Kollektion

Kein Geringerer als der 24-jährige Karondo vom Schösslihof CH begrüßte die Besucher der ZVCH-Verkaufsschau in Frümssen-Sax. Ihm war nicht anzusehen, wie viel er in Zucht und Sport in seinem Leben schon geleistet hatte. Der Auftakt mit dem bekannten Zuchthengst war passend, haben doch fast alle der präsentierten Verkaufspferde das bewährte Karondo-Blut in ihren Abstammungen.

Es war eine zahlenmässig eher kleine, jedoch qualitativ sehr ansprechende Kollektion an Verkaufspferden, die im Schösslihof hauptsächlich durch zwei erfahrene Profis präsentiert wurden. Da waren zum sofortigen Einsatz im Sport bereite Pferde wie auch solche, die noch der Förderung bedürfen, solche für grössere Ambitionen wie auch andere für den vielseitigen Amateur-Gebrauch. Alle waren in ausgezeichnetem Zustand, mit ansprechendem Exterieur, gutem bis sehr gutem Gangwerk und gut gezogen. Entsprechend waren auch die Präsentation und die gesamte Infrastruktur. Es wurde nichts dem Zufall überlas-

sen – eine gute Plattform für gute CH-Sportpferde.

HIS

Semaine de vente FECH à Frümssen-Sax

Un beau choix de chevaux à vendre

C'est nul autre que le fameux Karondo vom Schösslihof CH qui a fait l'ouverture de la semaine de vente FECH à Frümssen-Sax. Du haut de ses 24 ans, il est toujours en grande forme et ne laisse rien transparaître de sa longue carrière de sportif et reproducteur. Sa présentation au début de la manifestation prend tout son sens, quand on constate qu'on trouve Karondo dans les origines de

Délai pour annoncer les poulains nés en 2017

Attention! Frais supplémentaires en cas d'annonce tardive

Tous les poulains nés en 2017 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 1.12.2017 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Veillez s.v.p. noter les points suivants:

- L'identification doit être faite aux côtés de la mère et uniquement par des personnes autorisées (secrétaires de concours, vétérinaires habilités par la FSSE).
- Les poulains doivent être enregistrés sur la banque de données centrale des équidés: www.agate.ch. La banque de données attribue un numéro à chaque poulain. Ce numéro UELN doit être noté sur la carte de poulain.

- Les poulains doivent être munis d'une puce par un vétérinaire. Le numéro de puce doit être noté sur la carte de poulain.

Si un poulain est identifié sans la présence de sa mère d'ici au 1.12.2017, l'établissement d'un papier d'identité (certificat d'origine ou carte d'identité) n'est possible qu'après un contrôle positif de l'ascendance. Les frais y relatifs sont dans tous les cas à la charge du propriétaire du poulain. Pour les poulains annoncés à la gérance après le 1.12.2017, la FECH se verra contrainte de facturer les frais supplémentaires de CHF 400.–, selon décision de l'Assemblée des membres.

Délai pour annoncer les poulains nés en 2017: 1.12.2017

La gérance

quasiment tous les chevaux inscrits à cette vente de chevaux de Suisse orientale. La collection de chevaux à vendre était plutôt petite en nombre, mais très attractive quant à la qualité des chevaux, présentés au Schösslihof principalement par deux écuyers professionnels expérimentés. On y trouva des chevaux prêts à sortir en concours tout comme des chevaux plus jeunes ayant encore besoin de travail, des chevaux pour cavaliers ambitieux tout comme de bons chevaux polyvalents idéaux pour un amateur. Tous les chevaux étaient présentés de façon impeccable, avec un bon extérieur, de bonnes allures – voir même excellentes – et de bonnes origines. L'infrastructure, l'organisation, rien n'était laissé au hasard – une très bonne plateforme pour de bons chevaux de sport suisses.

HIS

Am 19. November in Chalet-à-Gobet

Willkommen an der Swiss Breed Classic 2017

Bereits zum zweiten Mal wird die Swiss Breed Classic von der Pferdezuchtgenossenschaft Vaudois in Chalet-à-Gobet ausgerichtet. Die besten dreijährigen CH-Sportpferde aus der ganzen Schweiz, die sich am Feldtest qualifiziert haben, werden sich in einem spannenden Final, unterteilt in Freispringen und Dressur (Grundgangarten), noch einmal messen. Im Freispringen werden die Pferde zuerst im Couloir vom Besitzer präsentiert und durch Richter geprüft. Dann erfolgt das Freispringen, das von drei Richtern beurteilt wird. In den Grundgangarten erfolgt zuerst eine Präsentation unter dem Sattel durch den Besitzer oder einen von ihm beauftragten Reiter in Zweiergruppen. Die Beurteilung erfolgt durch drei Richter. Die besten sechs Pferde aus dieser Präsentation bestreiten dann eine Siegerrunde mit Beurteilung unter dem Sattel durch zwei Fremdreiter und gleichzeitiger Beurteilung durch einen Bodenrichter. Die besten acht Pferde aus dem Freispringen sowie die besten vier Dressurpferde qualifizieren sich für das Superfinale am CHI Genf. Diese Pferde sollten nach Möglichkeit verkäuflich sein. Das provisorische Programm sieht Trainings in den Grundgangarten und im Freispringen am Vormittag vor. Ab Mittag wird es dann spannend, wenn es um Siege und Klassierungen im finalen Wettkampf der besten CH-Pferde des Jahrganges 2014 geht. Je nach Anzahl der Anmeldungen werden die Ausmarchungen Dressur und Springen parallel oder gestaffelt



Serge Petrillo

Lex vom Quellhof CH, ein Sohn von Curtis Sitte im Besitz von Janine Schlatter aus Seon, wurde Sieger im SBC-Freispringen 2016.

Gagnant du saut en liberté du SBC 2016: Lex vom Quellhof CH, un fils de Curtis Sitte, propriétaire Janine Schlatter de Seon.

vonstatten gehen. Für Stallungen und das leibliche Wohl des Publikums wird bestens gesorgt sein. Notieren Sie sich jetzt bereits den Sonntag, 19. November, für den Besuch der Swiss Breed Classic des ZVCH in Chalet-à-Gobet.

Le 19 novembre au Chalet-à-Gobet

Rendez-vous au Swiss Breed Classic 2017

Le Swiss Breed Classic aura lieu pour la deuxième fois en terre vaudoise au Chalet-à-

Gobet, organisé par le Syndicat vaudois d'élevage chevalin. Les meilleurs chevaux de sport CH de 3 ans de toute la Suisse, qualifiés lors du test en terrain, se retrouveront pour une finale passionnante, dans les deux catégories Saut en liberté et Dressage (Allures). Dans la catégorie Saut, les chevaux font un passage dans le couloir présentés par leur propriétaire sous contrôle des juges. Puis ils sont présentés au Saut en liberté devant trois juges. Pour les Allures, les chevaux sont d'abord présentés sous la selle de leur cavalier par groupe de deux, sous le regard de trois juges. Les meilleurs six chevaux de cette présentation se retrouvent ensuite dans une ronde finale et jugés par deux cavaliers neutres et un juge au sol. Les huit meilleurs chevaux du Saut en liberté ainsi que les quatre meilleurs chevaux de Dressage se qualifient pour la Superfinale au CHI de Genève. Ces chevaux devraient être à vendre dans la mesure du possible.

Le programme provisoire prévoit un entraînement aux Allures et au Saut en liberté en fin de matinée. Dès midi, on passe aux choses sérieuses pour les meilleurs chevaux CH nés en 2014, s'affrontant pour la victoire dans ces finales. Selon le nombre d'inscrits, les épreuves de Saut en liberté et Allures auront lieu en parallèle, ou échelonnées. Tout est prévu pour le confort des chevaux aux écuries, et le bien-être du public dans la cantine. Vous êtes cordialement bienvenus le dimanche 19 novembre pour le Swiss Breed Classic de la FECH au Chalet-à-Gobet.

HIS



Valeria Streun

Laurelle CH, eine Lord-Leopold-Tochter im Besitz von Daniel Steinman aus Rüti ZH, schwang 2016 in den Grundgangarten obenaus.

Laurelle CH, fille de Lord-Leopold, propriétaire Daniel Steinman de Rüti ZH, a remporté l'épreuve des allures 2016.



Informationen Cheval Suisse Informations Cheval Suisse



Stuten- und Fohlenbeurteilung 2017

Die Stuten- und Fohlenbeurteilungen wurden wieder einmal unter sehr guten Bedingungen vom 18. bis 20. September durchgeführt, wobei vor allem die Qualität der vorgestellten Pferde bestach.

Von den 18 vorgestellten Stuten haben zehn das Label «Star» erreicht. Dies ist ein erfreulich hoher Anteil. Es wurden etwas weniger Fohlen als letztes Jahr vorgestellt, aber deren Qualität war überdurchschnittlich. Wir sind auf gutem Weg!

Unser Dank gilt vor allem dem Stud Book «Selle Français», welches uns zwei sehr kompetente Experten zur Verfügung stellt. Die Züchter und das Publikum schätzen die Herren Pierre Henriot und François Fischesser. Sie richten, ohne den Eigentümer und die

Abstammung der vorgestellten Pferde zu kennen, und erklären jede einzelne Note. Eine solche Beurteilung ist wirklich hilfreich, nicht nur für den Züchter, sondern auch für das Publikum.

Ein herzlicher Dank geht an alle Züchter und Freunde für Ihren Empfang und für die Plätze, die zur Verfügung gestellt worden sind, sowie an unsere Sekretärin Pauline Rhême für die perfekte Organisation dieser drei Schautage.

Final 2017 in Avenches

Dieses Jahr durften gemäss der Vereinbarung zwischen dem ZVCH und Cheval Suisse alle vier-, fünf- und sechsjährigen Springpferde von Cheval Suisse am Final in Avenches teilnehmen. Insgesamt haben 25 Cheval-Suisse-Pferde in Avenches teilgenommen. Von der drei Vierjährigen erreichten zwei den Final vom Sonntag und beendeten diesen ohne Fehler. Bei den Fünfjährigen waren zwölf am Start, und vier davon erreichten die Finalprüfung. Cressida von Hof (HRH Colombardo x Ladirio von Hof. Züchter: Josef Hellmüller) erreichte das Stechen und beendete die Prüfung auf dem 5. Schlussrang. Sechs der zehn Pferde, die bei den Sechsjährigen

teilnahmen, erreichten die Finalprüfung. Dabei gewann Chellita Magic (Diamant de Semilly x Chellano Z. Züchter/Besitzer: Eric Magnin) die Bronzemedaille, und Gamine II (Copain du Perchet x Oldtimer XX. Züchter/Besitzer: Niklaus Schaefroth) beendete den Final auf dem ausgezeichneten 5. Rang. Wir gratulieren allen Züchtern, Besitzern und Reitern zu diesen tollen Resultaten.

Cheval-Suisse-Pferde in Zangersheide

An der Weltmeisterschaft der jungen Springpferde waren Cheval-Suisse-Pferde erfolgreich! Bei den Fünfjährigen waren 230 Pferde am Start. Davon erreichten 40 den grossen Final am Sonntag. Mit unter diesen Pferden war auch «Qasim du Chêne» (Quality Time x Laudanum XX) unter dem Reiter Arnaud Martin, der die beiden Qualifikationsprüfungen ohne Fehler absolvierte und den Final mit vier Strafpunkten und einem Zeitfehler auf dem 19. Rang beendete. Der Sechsjährige «Liventto du Chêne» (Eurocommerce London x Apadol), ebenfalls geritten von Arnaud Martin, erreichte den Trostfinal und beendete diesen auf dem 35. Rang von 140 Startenden. Beide



Qasim du Chêne (Quality Time x Laudanum XX) unter Arnaud Martin; Züchter/Besitzer: Hans Zimmermann.
Qasim du Chêne (Quality Time x Laudanum XX) sous la selle de Arnaud Martin; éleveurs/propriétaire: Hans Zimmermann.



Katja Stuppia

Chellita Magic (Diamant de Semilly x Chellano Z) unter Jean-Maurice Brahier, Züchter/Besitzer: Eric Magnin.
Chellita Magic (Diamant de Semilly x Chellano Z) sous la selle de Jean-Maurice Brahier, éleveur/propriétaire: Eric Magnin.

Pferde wurden gezüchtet und sind im Besitz von Hans Zimmermann, Sévaz. Ganz herzliche Gratulation zu diesen ausgezeichneten Resultaten!

Un grand merci va aussi à tous les éleveurs et amis pour leur accueil et la mise à disposition de places de présentation ainsi qu'à notre secrétaire, M^{me} Pauline Rhème, qui a organisé de mains de maître ces trois journées.

tons les éleveurs, propriétaires et cavaliers pour ces magnifiques résultats.

Appréciation des juments et poulains 2017

Une nouvelle fois, l'appréciation des juments et poulains s'est déroulée dans d'excellentes conditions du 18 au 20 septembre, avec une très bonne qualité des sujets présentés. Des 18 juments présentées pour l'admission au Stud Book, 10 ont obtenu le label «Star», ce qui est réjouissant. Le nombre de poulains était légèrement inférieur à celui de l'année dernière, mais là aussi la qualité était au rendez-vous. Nous sommes sur le bon chemin! Nous sommes de nouveau reconnaissants au Stud Book Selle Français de mettre à notre disposition deux juges si compétents. MM. Pierre Henriot et François Fischesser sont toujours aussi appréciés, aussi bien de la part des éleveurs que du public. Ils jugent à l'aveugle, sans connaître ni le propriétaire, ni l'ascendance du sujet présenté, et expliquent et commentent chaque note attribuée. Suivre une telle appréciation est des plus instructif!

Finale à Avenches 2017

Selon la convention entre la FECH et Cheval Suisse, tous les chevaux de saut Cheval Suisse de 4, 5 et 6 ans pouvaient participer à la finale d'Avenches. Au total, 25 chevaux avec un papier d'origine Cheval Suisse ont pris le départ. Des trois chevaux participants de 4 ans, deux ont atteint la finale du dimanche et l'ont terminée sans faute. Pour les 5 ans, douze chevaux ont pris le départ et quatre ont été qualifiés pour l'épreuve finale. Cressida von Hof (HRH Colombardo x Ladirio von Hof, éleveur: Josef Hellmüller) est arrivée jusqu'au barrage et a terminé l'épreuve au 5^e rang. Six des dix chevaux de 6 ans ont obtenu leur qualification pour l'épreuve finale du dimanche. Chellita Magic (Diamant de Semilly x Chellano Z, éleveur/propriétaire: Eric Magnin) a gagné la médaille de bronze et Camine II (Copain du Perchet x Oldtimer XX, éleveur/propriétaire: Niklaus Schafroth) a obtenu un excellent 5^e rang final. Nous félici-

Chevaux Cheval Suisse à Zangersheide

Les chevaux de la fédération d'élevage Cheval Suisse ont brillé lors du championnat du monde des jeunes chevaux à Lanaken. Dans les épreuves réservées aux chevaux de 5 ans, 230 chevaux étaient au départ et les 40 meilleurs étaient qualifiés pour la grande finale du dimanche.

Sous la selle de Martin Arnaud, le hongre de 5 ans «Qasim du Chêne» (Quality Time x Laudanum XX) a obtenu sa qualification pour cette grande finale grâce à deux parcours sans pénalité dans les épreuves qualificatives. Lors de la finale, il a effectué un parcours avec quatre points de pénalité et un point de dépassement de temps, ce qui lui a valu le 19^e rang final.

Egalement sous la selle de Martin Arnaud, le hongre de 6 ans «Liventu du Chêne» (Eurocommerce London x Apadol) a effectué un parcours sans pénalité dans la petite finale et a obtenu le 35^e rang. Nous félicitons l'éleveur et propriétaire de ces deux chevaux, Monsieur Hans Zimmermann, de Sévaz.

Informationen Swiss Horse Professionals



Springkurs mit Markus Fuchs

SWISS Horse Professionals organisiert mit Markus Fuchs, internationaler Springreiter und Trainer aus St. Gallen, einen zweitägigen Springkurs im HorsePark Dielsdorf/ZH am Donnerstagnachmittag, 23. November 2017, und Freitagnachmittag, 24. November 2017.

- 1. Tag (23.11.2017):** Förderung der Springtechnik
- 2. Tag (24.11.2017):** Fortsetzung und wertvolle Tipps

Kurskosten für zweitägigen Springkurs für **SHP-Mitglieder**:
4 Gruppen à max. 5 Reiter = CHF 160.– p.P. (für 2 Lektionen)
Kurskosten für zweitägigen Springkurs für **Nichtmitglieder**:
4 Gruppen à max. 5 Reiter = CHF 200.– p.P. (für 2 Lektionen)
(SHP-Mitglieder haben Vorrang)

Anmeldetalon und weitere Details unter www.swiss-horse-professionals.ch/NEWS

SWISS Horse Professionals
c/o Fondli AG, Spreitenbacherstrasse 7, 8953 Dietikon
www.swiss-horse-professionals.ch
Email: info@swiss-horse-professionals.ch

Informations Swiss Horse Professionals



Cours de saut avec Markus Fuchs

SWISS Horse Professionals organise un cours de saut de deux jours (en allemand) avec Markus Fuchs, cavalier de saut international et entraîneur de St-Gall, qui aura lieu jeudi après-midi, 23 novembre 2017 et vendredi après-midi, 24 novembre 2017.

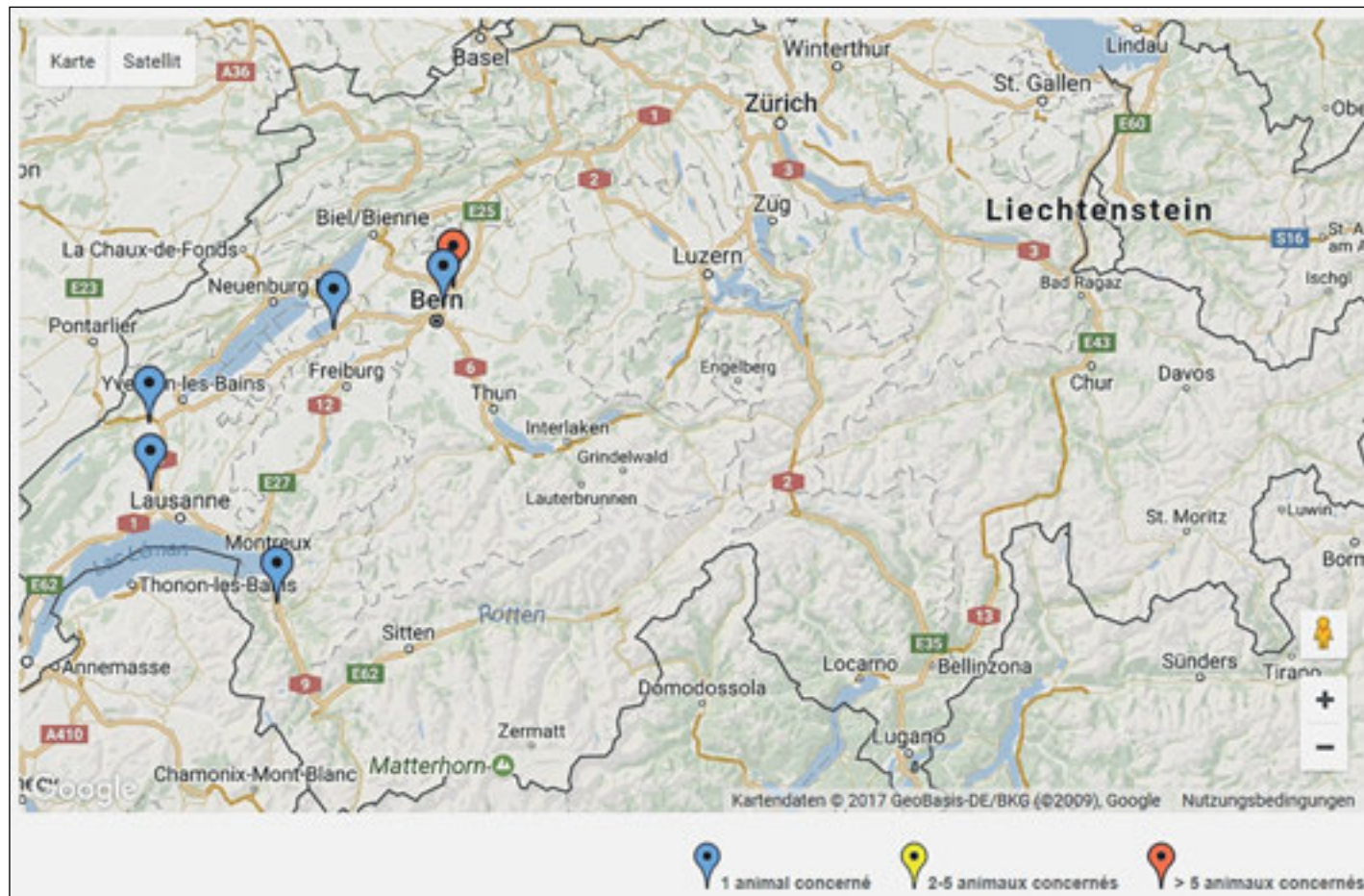
- 1^{er} jour (23/11/2017):** Amélioration de la technique de saut
- 2^e jour (24/11/2017):** Continuation et conseils précieux

Coûts du cours de saut de 2 jours pour les **membres de la SHP**:
4 groupes à max. 5 cavaliers = CHF 160.– p.p. (pour 2 leçons)
Coûts du cours de saut de 2 jours pour les **non-membres de la SHP**:
4 groupes à max. 5 cavaliers = CHF 200.– p.p. (pour 2 leçons)
(les membres de la SHP sont prioritaires)

Talon d'inscription et informations détaillées sur www.swiss-horse-professionals.ch/NEWS

SWISS Horse Professionals
c/o Fondli AG, Spreitenbacherstrasse 7, 8953 Dietikon
www.swiss-horse-professionals.ch
E-mail: info@swiss-horse-professionals.ch

Les cas de maladies des chevaux en juillet, août et septembre 2017



La carte présente les cas de fièvre d'origine inconnue qui ont été annoncés entre le 1^{er} juillet 2017 et la fin septembre 2017 via www.equinella.ch.

Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2018 – 31.12.2018

Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2018 – 31.12.2018

Stand/Etat 27.09.2017

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
Dressur/Dressage				
30.05.-03.06	Prangins VD	CDI-J CDI-Y CDI-AMA	OI	<i>Concours de Dressage International Jeunes Cavaliers, Juniors et Amateurs Internationales Junge Reiter, Junioren und Amateur Dressurturnier</i>
03.08.-05.08.	Andermatt UR	CDI4* CDI-Y CDI-J	OI	<i>Internationales 4*, Junge Reiter und Junioren Dressurturnier Concours de Dressage International 4*, Jeunes Cavaliers, Juniors</i>
06.12.-09.12.	Genève Palexpo GE	CDI5*	OI	<i>Concours International de Dressage 5* Internationales 5* Dressurturnier</i>
TBD	TBD	SM/CD SM/CD-U25 SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	<i>Schweizermeisterschaften Dressur Elite / U25 / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys</i>
TBD	Langenthal BE	SM-R/CD	O	<i>Schweizermeisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R</i>
Springen/Saut				
11.01.-14.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI5* CSI-A+B-AMA	OI	<i>Internationales 5* Springturnier / Kat. A + B Amateurs Concours de Saut International 5* / Cat. A + B Amateurs</i>
26.01.-28.01.	Zürich ZH	CSI5*-W	OI	<i>Weltcup / Coupe du Monde Internationales 5* Springturnier Concours de Saut International 5*</i>
02.04.	Amriswil TG	CS	O	<i>N150/GP QP-SM Elite 2018 N150/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
01.05.	Uster ZH	CS	O	<i>N155/GP QP-SM Elite 2018 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
10.05.	Aarberg BE	CS	O	<i>N155/GP QP-SM Elite 2018 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>



13.05.	Wädenswil ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2018 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
21.05.	Zug ZG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2018 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
31.05.-03.06.	St. Gallen SG	CSIO5*	OI	Internationales offizielles 5* Springturnier <i>Concours de Saut International Officiel 5*</i>
10.06.	Crête Vandoeuvres GE	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i> N155/GP QP-SM Elite 2018
24.06.	Cheseaux VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i> N155/GP QP-SM Elite 2018
01.07.	Poliez-Pittet VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i> N155/GP QP-SM Elite 2018
08.07.	Lignières NE	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i> N155/GP QP-SM Elite 2018
12.07.-15.07.	Crans-Montana VS	CSI4* CSI-YH1* CSI-A-AMA	OI	Internationales 4* Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A Amateurs <i>Concours de Saut International 4* /</i> <i>Young Horses 1* / Cat. A Amateurs</i>
19.07.-22.07.	Ascona TI	CSI5* CSI2* CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 5* und 2* Springturnier / Kat. A + B Amateurs <i>Concours International de Saut 5* et 2* /</i> <i>Cat. A + B Amateurs</i>
28.07.	Maienfeld GR	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2018 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
29.07.	Porrentruy/ Mont-de-Coeuve JU	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i> N155/GP QP-SM Elite 2018
05.08.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2018 <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2018</i>
10.08.-12.08.	Andermatt UR	CSI3* CSI-YH1* CSI-B-AMA	OI	Internationales 3* Springturnier / Young Horses 1* / Kat. B Amateurs <i>Concours International de Saut 3* /</i> <i>Young Horses 1* / Cat. B Amateurs</i>
12.08.	Chalet-à-Gobet VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2019</i> N155/GP QP-SM Elite 2019

16.08.-19.08.	St. Moritz GR	CSI5* CSI2* CSI-B-AMA	OI	Internationales 5* und 2* Springturnier Kat. B Amateurs <i>Concours International de Saut 5* et 2* Cat. B Amateurs</i>
17.08.-19.08.	Wädenswil ZH	SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS-Ch	O	Schweizermeisterschaften Springen Junge Reiter / Junioren / Children <i>Championnats Suisses Saut Jeunes Cavaliers / Juniors / Children</i>
22.08.-26.08.	Verbier VS	CSI3* CSI1* CSI-YH1*	OI	<i>Concours International de Saut 3* et 1* / Young Horses 1*</i> Internationales 3* und 1* Springturnier / Young Horses 1*
30.08.-02.09.	Humlikon ZH	CSI3* CSI1* CSI-B-AMA SM/CS	OI O	Internationales 3* und 1* Springturnier / Kat. B Amateurs <i>Concours de Saut International 3* et 1* / Cat. B Amateurs</i> Schweizermeisterschaften Springen Elite <i>Championnats Suisses Saut Elite</i>
06.09.-09.09.	Tavannes BE	SM/CS-R	O	<i>Championnat Suisse Saut R</i> Schweizermeisterschaften Springen R
13.09.-16.09.	Lausanne VD	CSI5* CSI2* CSI-U25-A CSI-A+B-AMA	OI	<i>Concours de Saut International 5* et 2* / Cat. A: U25, Cat. A + B Amateurs</i> Internationales 5* und 2* Springturnier / Kat. A: U25, Kat. A + B Amateurs
11.10.-14.10.	Chevez J.U.	CSI-U25-A CSI-Y-A CSI-J-A CSIO-P CSIO-Ch	OI	<i>Concours de Saut International Cat. A: U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors</i> Internationales Springturnier Kat. A: U25 / Junge Reiter / Junioren <i>Concours de Saut Internat. Officiel Pony</i> Internationales offizielles Springturnier Pony <i>Concours de Saut Internat. Officiel Children</i> Internationales offizielles Springturnier Children
18.10.-21.10.	Chevez J.U.	CSI2* CSI1*	OI	<i>Concours de Saut International 2* et 1*</i> Internationales 2* und 1* Springturnier
06.12.-09.12.	Genève Palexpo GE	CSI5*	OI	<i>Concours de Saut International 5*</i> Internationales 5* Springturnier
TBD	TBD	SM/CS-P	O	<i>Championnats Suisses Saut Ponys</i> Schweizermeisterschaften Springen Pony



Concours Complet

14.04.-15.04.	Frauenfeld TG	CIC1*	OI	Internationales 1* Concours Complet Turnier <i>Concours Complet International 1*</i>
30.08.-02.09.	Lausanne VD	CIC2* CIC1*	OI	<i>Concours Complet International 1* et 2*</i> Internationales 1*+2* Concours Complet Turnier
TBD	TBD	SM/CC	O	Championnat Suisse CC Elite Schweizermeisterschaften CC Elite
TBD	TBD	SM/CC-P	O	Schweizermeisterschaften CC Pony <i>Championnat Suisse CC Pony</i>
TBD	TBD	SM/CC-J	O	Schweizermeisterschaften CC Junioren <i>Championnat Suisse CC Juniors</i>
TBD	TBD	SM/CC-Y	O	Schweizermeisterschaften CC Junge Reiter <i>Championnat Suisse CC Jeunes Cavaliers</i>
TBD	TBD	SM/CC-B3	O	Schweizermeisterschaften CC B3 <i>Championnat Suisse CC B3</i>
06.12.-09.12.	Genève Palexpo GE	CIX-Arena	OI	<i>Indoor Cross</i>

Fahren/Attelage

21.09.-23.09	Scherz AG	SM/CA	O	Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony <i>Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i>
04.10.-07.10.	Coinsins VD	CAI2*-H1 CAI2*-P1 CAI2*-P2 CAI2*-P4 CAI3*-H2 CAI3*-H4	OI	<i>Concours d'Attelage International 2*/3*</i> <i>1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i> Internationales Fahrturnier 2*/3* 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony
06.12.-09.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Coupe du Monde / Weltcup</i> <i>Concours d'Attelage International</i> Internationales Fahrturnier

Voltige

07.06.-10.06.	Bern BE	CVI3* CVI2* CVIJ2* CVIJ1*	OI	Internationales 3*, 2* und Junioren 2*, 1* Voltigeturnier <i>Concours de Voltige international 3*, 2* et juniors 2*, 1*</i>
---------------	---------	------------------------------------	----	---

01.09.-02.09.	Wängi Rosental TG	SM/CV	O	Schweizermeisterschaft Voltige <i>Championnat Suisse Voltige</i>
---------------	-------------------	-------	---	---

Endurance

31.08.-02.09.	Kappelen-Lyss BE	CEI2* CEI1* CEIYJ1* SM/CE- E/J	OI O	Internationales 2* und 1* Enduranceturnier <i>Concours d'Endurance International 2* et 1*</i> Kat. CEIYJ1* / Cat. CEIYJ1* Schweizermeisterschaften Endurance Elite / J <i>Championnats Suisses Endurance Elite / J</i>
---------------	------------------	---	-------------	--

Reining

TBD	TBD	SM/CR	O	Schweizermeisterschaft Reining <i>Championnat Suisse Reining</i>
-----	-----	-------	---	---

Vierkampf/Tétrathlon

TBD	TBD	SM/VK	O	Schweizermeisterschaft Vierkampf <i>Championnat Suisse Tétrathlon</i>
-----	-----	-------	---	--

Diverse Disziplinen/Divers disciplines

14.09.-16.09.	Avenches VD	SM/PROM	O	<i>Championnats Suisses pour Chevaux CH:</i> <i>Dressage / Saut</i> Schweizermeisterschaften der CH-Pferde: Dressur / Springen
---------------	-------------	---------	---	---

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.

**Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations**

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
17.10.-29.10.	Chevenez JU	CS	O	B100 Style, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	02.10.	
18.10.-22.10.	Sulgen TG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		071 640 06 10
18.10.-22.10.	Vejer de la Frontera (ESP)	CSI	AI	abgesagt, annulé, annullato	02.10.	
18.10.-21.10.	Harrisburg PA (USA)	CSI	AI	CSI3*, CSIU25-A	02.10.	
19.10.-22.10.	Chevenez JU	CSI	OI	CSI1*, CSI2*	25.09.	
19.10.-22.10.	Helsinki (FIN)	CHI	AI	CSI5*-W, CDI3*	21.09.	
19.10.-22.10.	El Jadida (MAR)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*-W	10.09.	
19.10.-22.10.	Le Mans (FRA)	CDI	AI	CDI2*, CDI3*, CDICH-A, CDIJ, CDIP, CDIU25, CDIY	10.10.	
19.10.-22.10.	Kronenberg (NED)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	03.10.	
20.10.-29.10.	Aarau AG	CS	O	2er Equipen 1. Reiter 80 cm 2. Reiter 90 cm, B/R90, B/R95, B70, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	25.09.	B09
20.10.-22.10.	Unterägeri ZG	CS	O/S	B/R90, B/R95, B75, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, Vereinscup Ägeri-Trophy Stufe 1 R/N110 cm / Stufe 2 R/N120 cm	02.10.	079 904 58 36
21.10.-22.10.	Uster ZH	CD	T	Trainingsdressur mit und ohne Video/Richter, Programm frei von GA - M		
24.10.-29.10.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	25.09.	
25.10.-29.10.	Vejer de la Frontera (ESP)	CSI	AI	abgesagt, annulé, annullato	09.10.	
25.10.-29.10.	Pau (FRA)	CIC	AI	CCI4*, CIC2*	10.10.	
27.10.-29.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	GA 05/40, GA 07/40, Kombinierte 2er-Equipenprüfung, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60, Quadrille	18.09.	B08
27.10.-29.10.	Oberriet SG	CS	O/S	2 er Equipenspringen, B/R90, B/R95, B70, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	11.09.	B08
27.10.-29.10.	Wängi TG	CS	O	B/R90, B/R95, B80, Equipen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, Vereinsspringen	18.09.	B08
28.10.	Bern NPZ BE	CD	T	abgesagt, annulé, annullato		
28.10.-29.10.	Uster ZH	CD	O/S	GA 01/40, GA 03/40, GA 07/40, GA 09/40, L 11/40	25.09.	
28.10.-29.10.	La Chaumaz GE	CS	O/S	B/R100, B/R105, Finale Tour Or/Master, P110, P65/P85, P75/P95, Tour Argent, Tour Master, Tour Or	25.09.	076 358 82 06
29.10.	Corminboeuf FR	CD	O/S	FB 05/40, FB 07/40, L 11/40, L 13/40, Coupe Chammartin 2017	02.10.	079 669 13 14
31.10.-05.11.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	02.10.	
01.11.-02.11.	Rüti ZH	CD	O	M 22/60, M 24/60, Prix-St. Georg, S 31/60 FEI-Y Vorbereitung	02.10.	079 483 21 44
01.11.-05.11.	Vejer de la Frontera (ESP)	CSI	AI	abgesagt, annulé, annullato	16.10.	
02.11.-05.11.	Fribourg FR	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
03.11.-05.11.	Bern NPZ BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60, L-Kür (20x60), M 22/60, M 24/60, M-Kür	02.10.	
03.11.-05.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B85/B95, R/N100, R/N105, R/N115, R/N125	09.10.	079 438 09 02
03.11.-05.11.	Rüti ZH	CD	O	GA 01/40, GA 02/60, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60	02.10.	
04.11.-05.11.	Corcelles /Le Cudret NE	CS	O/S	Intercantonal romand de Saut R/N 130, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, Épreuve spéciale de saut	16.10.	

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
07.11.-30.11.	Müntschemier BE	CS	O	B65/B85, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	16.10.	032 312 97 97
07.11.-12.11.	Oliva, Valencia (ESP)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	09.10.	
09.11.-12.11.	Rüti ZH	CS	O/S	B/R90, B/R95, Jump and Drive, N135, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	02.10.	
11.11.-12.11.	Corminboeuf FR	CS	O/S	B100 Style, Finale P100 Ponies CD, Finale P70 Ponies AB, Finale P80 Ponies BC, Finale P90 Ponies CD, P110 - P115, P110 -P115 - P120 - P125 Tour Master Espoir PSR, P65 - P75 - P85, P80 - P90 - P100, Relais costumé Par équipe de 2 cav.	23.10.	079.258.33.66
16.11.-19.11.	Vermezzo (ITA)	CSI	AI	CSI1*, CSI3*, CSIYH1*	24.10.	
23.11.-26.11.	Vermezzo (ITA)	CSI	AI	CSI1*, CSI2*, CSIYH1*	31.10.	
25.11.-26.11.	Oftringen AG	CS	O/S	B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, Spezialprüfung Jump+Drive	30.10.	
25.11.-26.11.	Schönenberg ZH	CS	O/S	2-er Equipen Plausch-Prüfung - B/R 90, B/R100, B/R105, B65, B70, B80, B85, B90, B95	06.11.	
07.12.-10.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	CAI-W		
07.12.-10.12.	Genève Palexpo GE	CHI	OI	CSI5*, CDI5*		
07.12.-08.12.	Genève Palexpo GE	CS	O	R/N115, R/N125, R/N135	27.11.	
26.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	20.11.	079 629 30 81
05.01.-07.01.	Dielsdorf ZH	CS	O	B/R90, B/R95, B70/B75, B80/B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	04.12.	
11.01.-14.01.	Basel, St. Jakobshalle	CSI	OI	CSI5*, CSIAm-A, CSIAm-B		
26.01.-28.01.	Zürich	CSI	OI	CSI5*-W		

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen)
 S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
 AI – International
 OI – International in der Schweiz
 T – Training
 D – Diverse

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales)
 S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
 AI – International
 OI – International en Suisse
 T – Entraînement
 D – Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den aktuellen Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2017**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen verstehen sich vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort (Luftlinie).
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Kaderverantwortlichen Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z.B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben obligatorisch über das Online-Nennsystem des SVPS auf <http://my.fnch.ch> zu erfolgen.
- Mit der eingereichten Nennung bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
11	Montag, 16. Oktober 2017	Montag, 13. November 2017
12	Montag, 13. November 2017	Montag, 11. Dezember 2017
1	Montag, 04. Dezember 2017	Montag, 15. Januar 2018
2	Montag, 15. Januar 2018	Montag, 02. Februar 2018
3	Montag, 12. Februar 2018	Montag, 12. März 2018
4	Montag, 19. März 2018	Montag, 16. April 2018
5	Montag, 16. April 2018	Montag, 14. Mai 2018
6	Dienstag, 22. Mai 2018	Montag, 18. Juni 2018
7	Montag, 18. Juni 2018	Montag, 16. Juli 2018
8	Montag, 23. Juli 2018	Montag, 20. August 2018
9	Montag, 13. August 2018	Montag, 10. September 2018
10	Montag, 17. September 2018	Montag, 15. Oktober 2018
11	Montag, 15. Oktober 2018	Montag, 12. November 2018
12	Montag, 12. November 2018	Montag, 10. Dezember 2018

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22,
E-Mail: ver@fnch.ch

Avant-programmes – prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements actuels de la FSSE, état le **1.1.2017**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: du domicile du cavalier au lieu de la manifestation (à vol d'oiseau).
- Les organisateurs d'épreuves de saut dès la catégorie N140 peuvent, avec l'accord du responsable du cadre Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p.ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire obligatoirement par le système d'engagements online de la FSSE <http://my.fnch.ch>.
- En confirmant ses engagements, on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
11	Lundi 16 octobre 2017	Lundi 13 novembre 2017
12	Lundi 13 novembre 2017	Lundi 11 décembre 2017
1	Lundi 04 décembre 2017	Lundi 15 janvier 2018
2	Lundi 15 janvier 2018	Lundi 02 février 2018
3	Lundi 12 février 2018	Lundi 12 mars 2018
4	Lundi 19 mars 2018	Lundi 16 avril 2018
5	Lundi 16 avril 2018	Lundi 14 mai 2018
6	Mardi 22 mai 2018	Lundi 18 juin 2018
7	Lundi 18 juin 2018	Lundi 16 juillet 2018
8	Lundi 23 juillet 2018	Lundi 20 août 2018
9	Lundi 13 août 2018	Lundi 10 septembre 2018
10	Lundi 17 septembre 2018	Lundi 15 octobre 2018
11	Lundi 15 octobre 2018	Lundi 12 novembre 2018
12	Lundi 12 novembre 2018	Lundi 10 décembre 2018

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22,
e-mail: ver@fnch.ch

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletin» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

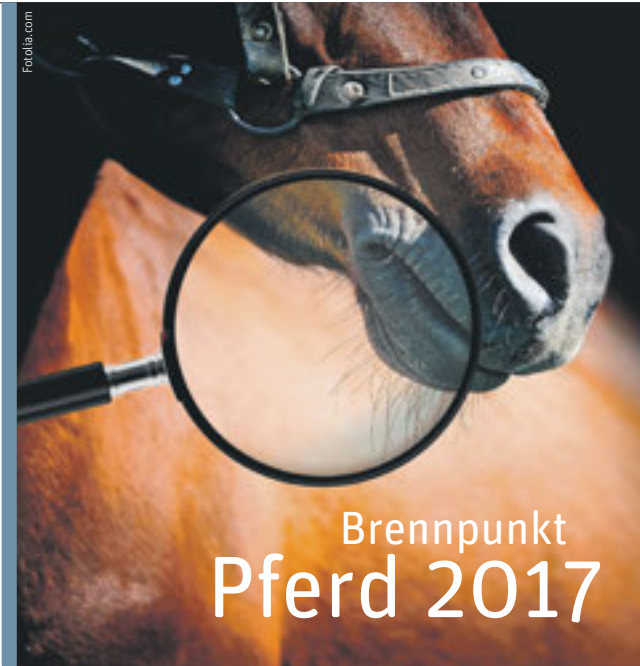
Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.



Brennpunkt
Pferd 2017

Pferdemahlzeit: Fressen für Gesundheit, Wohlbefinden und Leistung

Wie sieht optimales Heu, Heuersatz oder das beste strukturierte Raufutter für das Pferd aus? Was muss man dabei beachten, um Gesundheit, Wohlbefinden und Leistung beim Pferd zu gewährleisten? Die Veranstaltungsreihe «Brennpunkt Pferd 2017» nimmt das Thema unter die Lupe.

10. und 11. November 2017

Infos und Anmeldung: haf1.bfh.ch/brennpunkt-pferd



Berner Fachhochschule
Hochschule für Agrar-, Forst- und
Lebensmittelwissenschaften HAF1



50 JAHRE
GRÜNE
INNOVATION



APASSIONATA

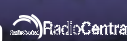
Europa-Tour

GEFÄHRTEN DES LICHTS

vormals Lichter der Welt

25.-26.11.17 Zürich
Hallenstadion

www.goodnews.ch www.apassionata.com





Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

Neueintragen Stand 26.09.2017 – Nouvelles inscriptions état 26.09.2017

ABONECO	W br	Portugal	2005	Jost Audrey, Cotterg (Le Châble VS)
ALTO DE TALMA	H dbr	Frankreich	2010	Vilain Brigitte, Chemilly sur Serein
ARMONIA	S dbr	Oesterreich	2010	Hollmann Nina, Deutsch Wagram
ATHLAE DE BOSSY	S br	Frankreich	2010	Schaller Penven Aurélie, Presinge
ATILA VI	W Sche	Appalosa	2010	Bürge Matthias, Wädenswil
BAMBIE II	S Sch	Frankreich	2010	Marty Stefan, Schönenberg ZH
BELLE DE MAI D'ULYSSE	S dbr	Pony	2011	Cheretakis Alexandre, Collonge-Bellerive
BLACK BRAVOUR	W dbr	Hannover	2013	Mägerle Monika, Bargaen
CALANTHUS CH	W br	FM	2012	Keller Jürg, Rheinfelden
CANNELLE DE LUXE	S dbr	Frankreich	2012	Bettschen Eva, Mötschwil
CARACUARO LS LA SILLA	W br	Mexiko	2011	Fäh Urs, Wiesendangen
CASSIAN'S LOVE	W br	Italien	2010	Barbera Roberto, Bruzella
CASSINI FRANCIE	S Sch	CZE	2013	Ergekova Sabina, Steinhausen
CATALEYA	S br	Holstein	2014	Peter Steiner Nadja, Jona
CHACCO BELL	S br	Oldenburg	2010	Baumgartner Mario, Sirmach
CHAYENNE GLADERO CH	S Sch	Schweizer WB	2014	Frei Joy, Thun
HELLLIKA MAGIC CH	S br	Cheval Suisse	2014	Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
CIELO CH	W Sch	Schweizer WB	2013	Fröhli Jsabella, Oberlunkhofen
CLEARBOY	W br	Holstein	2011	Heiniger Hans-Peter, Stein
CONASSI CH	S dbr	Schweizer WB	2012	Ryan Thomas, Thalheim
CONDOR XV	W br	Belgien	2002	Egli Ueli, Altshofen
CORALIE OLD	S br	Oldenburg	2012	Guhl Anna Elisabeth, Winterthur
CORANO III CH	W br	Cheval Suisse	2013	Rebetez Cyrielle, Ostermündigen
CROKARTA HCW CH	S br	Schweizer WB	2013	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
CYPRIAN	W br	Holstein	2010	Melliger Kevin, Neuendorf
DANTE IX	W F	Hannover	2011	Sportpferde Lenherr GmbH, Bremen
DANTE VIII	S F	CZE	2007	Schurtenberger Manuela, Littau/Luzern
DARK DIAMOND VI	W dbr	Oldenburg	2011	Päsler Britta, Biberstein
DARK DU PETIT VALLOIS	W dbr	Friesen	2013	Dugerdil Alexia, Satigny
DARO CH	W F	Schweizer WB	2013	Hostettler Christine, Ins
DIANNE	S Sch	Holland	2008	Schmidlin Lea, Biel-Benken BL
DOMERIEE	S br	Holland	2008	Schärer Ines, Thun
DORADO VI	S br	Holland	2013	Bigler Werner, Hellbühl
EQUIDIAMONDS DICAPRIO	W br	BaWue	2012	Lüdi-Hunziker Judith, Bärenswil
FATIMA V CH	S F	FM	2014	Angleitner Jasmin, Wildenau
FIDO DIDO	W br	Holland	2006	Livanus-Boyd Lara, Gstaad
FIGO Z	W dbr	Zangersheide	2009	Schorpp Anja, Hedingen
FILIA VON LAUZI	S br	Holstein	2013	Laube-Zinner Susanne, Schindellegi
FIONA LXXIII CH	S br	Schweizer WB	2008	Zinner Martin, Schindellegi
FLORENVILLE WV	W dbr	Holland	2010	Buholzer Janine, Obermau
FUERSTENHIT	W dbr	Oldenburg	2010	Beck Esther, Schaan
GIOJA III CH	S dbr	Schweizer WB	2008	Zindel Arno, Grösch
HARRAMBA	S dbr	BaWue	2012	Horlacher Ernst, Möhlin
HONEYMOON III CH	W dbr	FM	2012	Bucchieri Jeannine, Ottikon (Gossau ZH)
IKARIUS XI	W Sch	Sachsen	2006	Räss Andreas, Andwil SG
INSTANT MAGIC	S br	Italien	2011	Holdener Pius, Benken
JEREMY CH	W dbr	Shetland	2004	Ammann Davide, Losone
JUST IN TIME	W dbr	Shetland	2004	Hofer Mario, Stilli
DE MONFIRAK CH	H dbr	Schweizer WB	2016	de Jesus Maia Henrique, Bonfol
KARMELET VAN -T KALTERVEN	W br	Belgien	2010	de Jesus Maia Päivi, Bonfol
KAYLIN FADIHAH	S Sch	Angloaraber	2010	Tschan Claudine, Itingen
LACALYPSA	S br	Bayern	2010	Burgy Valerie, Itingen
LANEA II	S br	Traber	2009	Müller Naomii, Hermanus
LIBERTE IV	S br	Brandenburger	2012	Stadler Carina Lisa, Lufingen
LIMERICK XI	W F	Hannover	2005	Schöpfer Therese, Schaffhausen
LITTLE FOXI	W F	Pony	2001	Kehl Tanja, Montlingen
LOONA DE LA ROMAINE CH	S br	Schweizer WB	2013	Latscha Helen, Arlesheim
MAREN DE L' OASIS Z	S Sch	Zangersheide	2012	Jau-Hirsbrunner Manuela, Rüderswil
MAYBE S TWO B	S br	Westfalen	2008	Hostettler Pierre, Sévery
MICHELANGELO IV	W Sche	Irland	2009	Bürgisser Daniela, Oberlunkhofen
MONTY VON DER HANER AU	W dbr	Shetland	2006	de Rham Laurence, Russin
MY GOLD LADY	S F	Oldenburg	2012	Rosset Céline, Russin
MYTOWER	S F	Italien	2009	Schönenberger Heinrich, Hunzenschwil
NAUTILIUS	W Sch	Westfalen	2009	Hofer Mario, Stilli
NINJA SUE	S dbr	Oldenburg	2008	Lindestams Stall & Mark AB, Balsta
NOEMI IV CH	S br	Schweizer WB	2011	Bachmann Valeria, Barbengo
PIXIE	S F	Schweiz	1997	Sandell Marie, Anthy sur Lemman
QUALIA	S br	Holstein	2014	Sandell Sabine, Anthy sur Lemman
QUINTA XXIV	S br	Holstein	2013	Baumgartner Mario, Sirmach
RONJA LII	S Sche	Knabstrupper	1997	Gretsch Helene, Dotnacht
ROSENGOLD'S RUBINDANO	H br	Oldenburg	2013	Goldingier Urs, Dotnacht
SANCENTRIO PS	W br	Oldenburg	2011	Atil Melody, Nyon
SIRI EASTERGUNNY	S F	Paint	2016	Peter Steiner Nadja, Jona
STARENVOI DE LULLY CH	H F	Cheval Suisse	2011	Aschwanden Simone, Thalheim AG
STRAIGHT HORSE DON TAMINO	W dbr	Dänemark	2011	Sommer Vera, Wynigen
SUB ZERO CH	W br	Schweizer WB	2013	Caenaro Natalie, Pfungen
SURPRISE DU CAP	S dbr	Angloaraber	2006	Lindestams Stall & Mark AB, Balsta

TOP CLASS D'OMAN	S dbr	Pony	2007	Rimoux Isabelle, Betete
UTINO DE LA CENSE II	W F	Frankreich	2008	Roessli Mehdi, Poliez-le-Grand
UTOPYA ONZE DOUZE	S br	Frankreich	2008	Varetz Yanis, Chêne-Bourg
VALOTON CH	W F	FM	2012	Waibel Eugen, Widnau
VELONE	S br	Holland	2002	Roesti Sonia, Arogno
VOICE III	S br	Holland	2011	Heiniger Hans-Peter, Stein
WALLA WALLA GENIUS	H br	Quarter Horse	2014	CS RANCH MANAGEMENT SA, Givirns
XTRA STEP N DIAMONDS	W F	Quarter Horse	2013	CS RANCH MANAGEMENT SA, Givirns
ZADAR VAN DE IJSELDIJK	W F	Holland	2010	van Marle Paul, TG Amt-Delden

Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

ABBA II	S dbr	Holstein	2003	Spahr Fränzi, Niederwangen b. Bern
ALVARO XVI CH	W dbr	Schweizer WB	2011	Schärer Dominique-Celine, Schönenberg
ALVATORE RV	W br	Holland	2005	Bouille Claude, Bassecourt
ANTOINETTE MANCIAISE	S br	Frankreich	2010	Baleri Luigi, Meilen
APACHE XIX	W br	Belgien	2000	Fuchs Martin, Wängi
APOLLON DE MASSA	W F	Lusitano	2010	Schenkel Cécile, Biglen
ARJUNA VOM HEUDORF CH	S br	Schweizer WB	2007	Zenklaus Aurélie, Vouvy
AUBE DU TEMPLE	S dbr	Frankreich	2010	Schegg Regula, Kriessern
AVANGARDE DE LUS	W br	Oldenburg	2010	Blein Fanny, Onex
AYERS ROCK BB	W br	Oldenburg	2004	Rietiker Susanne, Baar
BAIKAL III CH	S F	Schweizer WB	2007	Bürchler-Keller Béatrice A., Diessbach b. Büren
BAJANA	S br	Oldenburg	2012	Kindler Michelle, Oberwil
BALISSIMO DE LA CENSE	W br	Frankreich	2011	Ramseyer Alessandra, Avenches
BEL AIR II	W dbr	Holland	2006	Rub Hedy, Fahrwangen
BELIEVIN B	S br	Irland	2011	Berner Bettina, Kilchberg
BINKY	W br	Pony	2006	Schoch Charles, Chandon
BONITAS ENKEL	W br	Rheinland	2008	Strub Susanna, Winterthur
BULLET OF CIELOS GUN	H br	Paint	2012	Egg Jenny, Seuzach
CALIF VI CH	W br	Schweizer WB	2009	Schneider Roger, Eglisau
CALIFORNIA XVII	S dbr	Pony	1999	Niklaus Ursula, Kyburg-Buchegg
CALINO XIV CH	W dbr	Schweizer WB	2006	Gurtner-Bigler Anneliese, Herrenschandwen
CAMPINO XVI	W Sch	BaWue	2004	Ziegelmeier Franz, Diessen am Ammersee
CAPO W.S.I. Z	W dbr	Zangersheide	2004	Rieben Irène, Andwil
CARLOTTA DES FORETS	S F	Frankreich	2012	Wagner Christine, Susten
CASIMO IV CH	W br	FM	2013	Vollhals Silke, Grossmehring
CAUSE I CAN	W dbr	Holstein	2011	Bürgin Willy, Oberwil BL
CERAFINA	S br	Holstein	2008	Vailton Lauréline, Chambésy
CHANDRA III	S br	BaWue	2006	Becker Bianca, Kaufdorf
CHANEL XXIII	S br	Westfalen	2006	Künzi Chiramaro, Maschwanden
CHARMINE DU CHENE CH	S dbr	Schweizer WB	2010	Zeller Andrea, Dietikon
CHELSEA XIX	S br	Holland	2007	Steiger Vanessa, Ipsach
CHEPPERRO	W Sch	Holstein	2009	Battaglia Andrea, Pratal
CHERBOURG II CH	H F	FM	2005	Barbey Aurélie, Le Châtelard-près-Romont
CHOCOLAT IV	W dbr	Shetland	2001	Krähenbühl Annina, Bern
CHRIGEL II	W Sch	Schweiz	2009	Galli Alessia, Ruvigliana
COEUR DE JADE	W br	Schweizer WB	2012	Casagrande-Galli Cristina, Ruvigliana
DU BOIS D'ANGE CH	W br	Schweizer WB	2012	Voegeli Ernst, Unterseen
CON CEE JEE CH	S br	Schweizer WB	2006	Angleitner Jasmin, Wildenau
CORDOBA IX	S br	Westfalen	2003	Keller Sandro, Diepoldsau
CORLENSKA HF	S Sch	Hannover	2010	Francey Melissa, Cousset
CREDO DE COQUERIE II	W dbr	Frankreich	2012	Corsini Céline, Payerne
DEJA VU VI	W F	Polen	2009	Aranicki Kim, Collonge-Bellerive
DIJON TERDOORN Z	W br	Zangersheide	2011	Rouvière Victoria, Cormiat
DINESE	S F	Holland	2008	Fleisch Isabelle, Pully
DOMERIEE	S br	Holland	2008	Grin Monique, Treycovagnes
DON JUAN DE MARCO	W br	Oesterreich	1997	Grin Charlene, Treycovagnes
DON ROCCO	W F	Hannover	2010	Hermann Caroline, Hofstetten
EDITION'S UVINIA	S dbr	Holstein	2004	Kramis Adrian, Hofstetten SO
ELJERO E	W br	Holland	2009	Styger Daniel, Unterägeri
ESPERANZA GZ	S br	Holstein	2012	Moser Katja, Au
FELIX XVI	W F	Pony	1996	Schärer Ines, Thun
FERNANDO IV	W Sch	Holland	2010	Kunz Lotti, Gossau
FLAMBEUR II CH	H br	Schweizer WB	2009	Maia Henrique, Bonfol
GELICIANO VD	W dbr	Belgien	2006	Maia Päivi, Bonfol
BROUWERSHOEVE	W F	Portugal	2011	Aeschlimann Alfred, Walde
GIRASSOL LUSITANIA	W F	Holland	2012	Müller Corinne, Frauenfeld
HUNTER VII	W F	Holland	1990	Keel Sandra, Lüchingen
IBIZA CH	S br	Schweizer WB	2010	Keel Ruedi, Lüchingen
IT'S MY RUN	S F	Quarter Horse	2008	van der Mühl Henriette, Basel
JACKPOT VII	W br	Belgien	2009	Wälti Lili, Ballwil
JAPPELOUPE VAN HET	W br	Belgien	2009	Van der Voort Angélique, Vouvy
NEERENBOSCH	S Sch	Belgien	2009	Keller Mirella, Dietfurt
JEAN PRIMEUR VOM VILSTAL	W Sch	Pony	2007	Steiner Eva-Lena, Hittnau



JORDAN B	W br	Irland	2010	Wettstein Ernst, Wermatswil
KALIMO II	W br	BaWue	2007	Steiger Vanessa, Ipsach
KEFIR DE BRIERA	W F	Vollblut Araber	2006	Engler Nicole, König Rast Dominique-Eva, Bern Engler Noemie, König
KEFIR VAN DORPERHEIDE	W br	Belgien	2010	Sauder Olivia, Gähwil
KRONOS AS CH	W dbr	Schweizer WB	2010	Kaiser Sandra, Chur
L'AMOURE	W dbr	Schweiz	2010	Schraner Mirjam, Grindel
LA FAYETTE	S F	Zweibrücken	2002	Michellier Dufour Hélène, La Motte-Servolex
LACOTE	W br	Holstein	2009	Brunner Peter, Rüschkon
LADY QUICK II	S dbr	Oldenburg	2007	Schürch Valérie, Henniez
LE COLLEEN M	S br	Deutschland	2006	Hirt Monika, Diepoldsau Baumgartner Roland, Oberriet SG
LEGENDE IV CH	S br	Schweizer WB	2011	Kaufmann Sonja, Villarepos
LENA V. KAPPENSAND CH	S br	FM	2010	Hadziavdic Ajla, Schaan
LESTE D'EMMA	W br	Belgien	2011	von Hofe Kendrick, Kradolf
LIDE LADY	S Sch	Connemara	2010	Pittet Camille, Echallens
LINGOT D'OR II CH	W Sch	Schweizer WB	2006	Slongo Patrizia, Hünenberg
LIREU	W br	Holstein	2011	Beat Mändli GmbH, Feusisberg
LORINE DE ROTHHEL CH	S br	Schweizer WB	2010	Richard Diane, La Chaux (Cossonay)
MONA LISA VOM EIGEN CH	S br	Schweizer WB	2011	Winkelmann Martin, Mamishaus
MONTANA DE L'ABBAYE	S F	Belgien	2012	Hviid Sabina, Hüttwilen
DE D'AULNE	S F	Schweizer WB	2003	Lorenz Dominique, St-Pierre-des Clages
PACHMINA D'ERBIGNON CH	S dbr	Bayern	2009	Lüdi Marianne, Schnottwil
PADUA II	W br	Schweizer WB	2003	Waldmeier Rahel, Ammerswil
POET GG CH	W F	Hannover	2009	Beat Mändli GmbH, Feusisberg
POLE POSITION II	W F	Schweizer WB	2011	Kiechl Olivier, Langendorf Kiechl Isabelle, Langendorf
QUEL ROI FLUSWISS CH	W F	Schweizer WB	2011	Böhlinger Peter, Zuzgen Böhlinger Sylvia, Zuzgen
QUENTIN BS	W Sch	Holstein	2012	Schindelholz Maxime, Courtételle
RAFALE DU BERIDIER CH	S br	Schweizer WB	2008	
RIETENBERG'S LORD	W dbr	Schweizer WB	2012	Lutz Barbara, Rottenschwil
ACOBAT CH	S br	Schweizer WB	2013	Oberli Pascale, Utzenstorf
SERENATA LIVE CH	S br	Schweizer WB	2012	Gfeller Bettina, Bolligen
SILVANA VI CH	W br	Hannover	2008	Davidis Véronique, Epalinges
SOLUTION	W F	Cheval Suisse	2011	Bracelli Pierre-André, Gals
STARNAGO DE LULLY CH	S dbr	Frankreich	2006	Brunschwig Pierre, Vandoeuvres
SUNDEW D'ENGANDOU	W F	Holland	2000	Ruh Barbara, Lanzenneunforn
TO BE	W dbr	Welsh	2002	Räss Andreas, Andwil SG
TOP GIORGINO	W dbr	Frankreich	2008	Marano Julia, Bellevue
USA DU RIAUJONCS	S dbr	BaWue	2008	Fässler Nicole, Turbenthal
VALENTINA SF	W dbr	Schweizer WB	2003	Wograndl Manfred, Root
VARALL LEHN CH	W br	Schweizer WB	2013	Dr. Mathis Georg A., Oerlingen
WELTTRAUM BOR CH	S dbr	Schweizer WB	2008	Husy Brigitte, Unterentfelden Husy Walter, Unterentfelden
WINWIN PRINCIPESSA KZI CH	W Sch	Holland	2012	Herzog Tanja, Bönigen b. Interlaken

Namensänderung – Changement de nom

AYERS ROCK BB	W br	Oldenburg	2004	von Grebel Barbara, Grüningen
Ex. ROCKY BLUE				Tuor Esther, Männedorf
BASCO	W br	Pony	2006	Strub Susanna, Winterthur
Ex. BINKY				Egg Jenny, Seuzach
CHELLINA MAGIC CH	S br	Cheval Suisse	2012	Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
Ex. CHELLINA EM CH				
TOUTOUYOUTOO MAGIC CH	W Sch	Cheval Suisse	2012	Magnin Eric, Chavannes-de-Bogis
Ex. TOUTOUYOUTOO EM CH				
UCKLAND DE BEAUFOR	W F	Frankreich	2008	RLG Denmark – All Star BVBA, Vinovo-Torino
Ex. PATORO DE GULDENBOOM				

Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre

AKTEUR	W br	Hannover	1986	Engeler Brigitte, Bülach
AMICELLO	W br	Holstein	2001	Gehrig Raïssa, Buttwil
AVRIL CH	S F	Schweizer WB	1995	Rickli Pierrette, Le Landeron
BAD BOY CH	W F	Schweizer WB	1989	Meier Wendy, Villarsviriaux
BIG SCREAM	W br	Trakehner	2006	Müller Corinne, Effretikon
BILLY VI CH	W br	Schweizer WB	1988	Köhli Hans-Peter, Kallnach Köhli Ariane, Kallnach
C'EST SI BON	S dbr	Holstein	2008	Klumpp Beatrice, Baar
CABO JCL	W br	PRE	2003	Lauchenauer Stefanie, Stettfurt
CALINKA V. KAPPENSAND CH	S Sch	Schweizer WB	2010	Schöb Petra, Diepoldsau
CAMPINA B CH	S br	Schweizer WB	2003	Zweifel Tanja, Grabs
CAPTAIN CINCINNATI	W dbr	Hannover	2004	Schmidt Gisela, Neuwillen
CARETINO II	W dbr	Holstein	1999	Stalder Hans, Deitingen
CARLA DEL PONTE	S Sch	Holstein	2008	Brunner Herbert Dr. iur., Solothurn
CASEMIER	W Sch	Holland	1984	Wirth-Thrier Claudia, Oberwangen
CENTAUREO	W Sch	Angloaraber	2001	Zellweger Aurélie, Savigny
CHESTER L	W br	Bayern	2002	Würgler-Hauri Carola, Muhen
COLIN III	W F	Irland	2000	Käppeli Urs, Adligenswil Kuhn Susi, Adligenswil
COOLISHEALL TOUCH	W Sch	Irland	2008	Tomasik Susanna Patricia, Holderbank

COSIMA VOM LINDENHOF	S br	Trakehner	2006	Appenzeller Eva, Uetendorf
COSIMEA	S Sch	Hannover	2006	Lüdi Diana, Biel-Benken Lüdi Jürg, Biel-Benken
CRESCENDO D'AMERLOO	W br	Holland	2007	Läser Carol, Puplinge
CUSTOMS MOVIE STAR	S br	Quarter Horse	1996	Friebecke Monica, Matzendorf
DALIWA CH	S br	Schweizer WB	1995	Widmer Eva, Diepoldsau
DISPOT	W br	Deutschland	1991	Strübi Roland, Oberriet Strübi Eveline, Oberriet
DORADO VIII	W F	Oldenburg	2005	Meyer Eduardo, Mellingen Meyer Mirjam, Bellikon
DORIK CH	W br	FM	1998	Ringele Fritz, Böttstein
DUSTY NEVADA	W F	Quarter Horse	2005	Schmutz Daniel, Langenbruck
ENJOY VIII	W br	Holland	2009	Stucki Fabienne Jelena, Konolfingen
FAMIR II	W F	CZE	1988	Tütsch Martin, Kirchberg
FIGARO XXVI CH	W br	Schweizer WB	1993	Scartazzini Sonja, Rubigen
FILISTA	S br	Vollblut Araber	1993	Borer Tanja, Amlikon-Bissegg
GANAEL CH	W F	Schweizer WB	2000	Milliquet Christiane, Chenaux Milliquet Virginie, Lausanne 26
GANESH CH	W Sch	Schweizer WB	1994	Böhlinger Peter, Zuzgen Böhlinger Sylvia, Zuzgen
GEISHO DU VENEUR CH	W dbr	Schweizer WB	2006	Huber Karin, Brugg AG
GEORGENHOF'S GLORIA	S br	Deutschland	1993	Häfeli-Habermacher Roland, Rickenbach LU Häfeli-Habermacher Gabriella, Rickenbach LU
GIGOLO A	W br	Holstein	2000	Oetli Alexandra, Mauren
GOLDWING III	S br	Schweiz	1997	Gut Käthi, Zweidlen Gut Regula, Zweidlen
HEMPSYRAS	W br	Litauen	1996	Stuber Doris, Zuchwil
HS GRANIT CH	W F	Schweizer WB	2003	Götschi Raphaela, Richterswil
KALINI	W br	Trakehner	2003	Stäubli Beatrice, Triesen
KARINO IV CH	W br	Schweizer WB	1999	Boller Susanne, Oetwil am See
KAVALA DE LA CENSE	S dbr	Frankreich	1998	Buchs Marie, Saignéglégier
KING LOUIE B	W br	Pony	1994	Laffely Pauline, Forel
KIRO DE LA COURTINE CH	W br	Schweizer WB	2001	Rychen Cornelia, Schwarzenburg
LAGONDA	S br	Litauen	1996	Stadelmann Claudia, Dagmersellen Gemsch Reto J., Winkel
LEMONA II CH	S dbr	Schweizer WB	1991	Stocker Esther, Dietwil
LUK	W F	Deutschland	2003	Aebi Simone, Volketswil Aebi Markus, Volketswil
MAGIC MOONLIGHT CH	W dbr	Schweizer WB	1997	Cagienard Ariane, Bonaduz
MELEMPPO	W F	Angloaraber	2005	Osterwalder Lara, Speicher
MILLVILLE	W br	Vollblut	1992	Rüfenacht Urs, Seftigen Rüfenacht Marliese, Seftigen
NAMARAH CH	S Sche	Schweizer WB	2005	Noll Susanne, Balterswil
NEPOMUK IV	W br	Oldenburg	1989	Gabi Silvia, Schwarzhäusern
NIGHT DANCE	S dbr	BaWue	2004	Schmidt Désirée, Neuwillen
ORANA SOFIA	S Sch	Holstein	1999	Vogelsanger Georg, Beggingen
PADORA CH	S br	Schweizer WB	2005	Lüdi Jürg, Biel-Benken Lüdi Diana, Biel-Benken
PHILADELPHIA VII CH	S br	Schweizer WB	1997	Rayher Katrin, Grüt
PICARDO	W br	Belgien	1992	Vincenz Brigitte, Bichelsee
QUADRIGA II	S Sch	Rheinland	1999	Häfeli-Habermacher Roland, Rickenbach LU Häfeli-Habermacher Gabriella, Rickenbach LU
RAVENNA III CH	S Sch	Schweizer WB	1998	Rütimann Sabine, Frauenfeld
ROBINSON CRUSOE	W dbr	Oldenburg	1998	Lutz Barbara, Rottenschwil
ROMANTIK	S dbr	Holstein	2001	Heaney Robynne, Altendorf
SILBERSEE IV	W F	Schweiz	1992	Lechner Priska, Kerns
SLEEP IN BRION	W dbr	Frankreich	2006	Rebetz Cyrielle, Ostermundigen
TEDDY II	W F	Pony	1994	Hofer Mario, Stilli
TEDDY VII	W Sche	Pony	1994	Gianotti Lisa, Wiesendangen
THETIS CH	S br	Schweizer WB	1992	Holdener Hermann, Unteriberg
TORNY BOY	W dbr	Pony	1972	de Goumoëns Vanessa, Goumoëns-la-Ville
URANA DE COEUR CH	S br	Schweizer WB	1992	Stalder Werner, Schüpfheim
W.S. GRANADA	S br	Hannover	1994	Bachmann Fräzi, Escholzmatt
WHITE SOCKS V CH	W F	Schweizer WB	1999	Seitz Monika, Diepoldsau



Schweizer Meisterschaften Fahren 2017 in Niederwil bei Andelfingen (ZH): Sieger in der Kategorie Einspänner ist Leonhard Risch mit Lasting CH.
Championnat Suisse Attelage 2017 à Niederwil bei Andelfingen (ZH): vainqueur de la catégorie attelage à un cheval est Leonhard Risch avec Lasting CH.

Hufgenau das Richtige! HUFLAB

Fünf neue Hufpflegeprodukte von leovet gehen auf die individuellen Bedürfnisse der Pferdehufe ein und pflegen den Huf so, wie er Pflege braucht! Neu. Intensiv. Besser. Das ist das Ergebnis der Forschung des leovet- Labors und von viel Erfahrung.

Pflanzliche und natürliche Wirkstoffe machen Hufe stark und sorgen aktiv dafür, dass es Hufen gut geht und Pferd und Reiter sich wohlfühlen. Innovative Verpackungslösungen erleichtern deutlich die Arbeit beim Auftragen.

Die neuen Hufpflegeprodukte von leovet sind frei von Vaseline, Mineralöl und Paraben!

Hufe gut. Alles gut!

Wir wissen, was wirkt!

HUFLAB – Huf Fett Lorbeer-Eukalyptus von leovet



Die perfekte, tägliche Hufpflege zum Freundschaftspreis. Hufgenau das Richtige in aller Freundschaft!

Das HUFLAB Huf Fett Lorbeer-Eukalyptus von leovet ist die perfekte, tägliche Hufpflege zum Freundschaftspreis. Sie pflegt, nährt und stärkt den Huf. Regeneriert sprödes und brüchiges Horn. Lorbeeröl und Eukalyptusöl stärken nachhaltig die Widerstandsfähigkeit des Hufhorns und sorgen für natürliches Wachstum und Elastizität. Das HUFLAB Huf Fett zieht schnell ein und bindet die Feuchtigkeit im Huf. Der Huf bleibt atmungsaktiv. HUFLAB Huf Fett macht schöne gepflegte Hufe auf natürliche Art. Wie alle HUFLAB-Produkte von leovet enthält auch das Huf Fett keine Vaseline, Mineralöle oder Parabene. HUFLAB Huf Fett Lorbeer-Eukalyptus von leovet ist in der 750-ml-Dose im Reitsportfachhandel zum Freundschaftspreis erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter www.leovet.de.

En grande forme à Humlikon avec TRM

Pius Schwizer champion de Suisse et Romain Duguet vainqueur du Grand Prix



Un week-end de sport équestre comme on les aime! L'événement avait lieu à Humlikon, riche d'épreuves captivantes et de victoires bien méritées. L'élite s'affrontait entre autres dans le championnat de Suisse, couru pour la première fois dans le cadre d'un CSI, le titre revenant à l'ambassadeur TRM Pius Schwizer en selle sur l'Oidenbourg de 10 ans Balou Rubin R. Non seulement ce cavalier émérite contribue activement à la renommée des produits d'excellence TRM, mais il affiche également son engagement auprès de la marque irlandaise par le logo vert et jaune apposé sur sa veste rouge de concours. Romain Duguet, déjà médaillé de bronze par équipe à Göteborg lors du championnat d'Europe, et vainqueur du Grand Prix d'Humlikon avec Sherazade du Gevaudan, fait lui aussi et depuis plusieurs années confiance aux produits d'excellence TRM.

Tout comme les champions, votre cheval aussi mérite l'excellence! Les produits TRM sont disponibles sur www.trm-suisse.ch



Cornelia Styger

Schweizer Meisterschaften Fahren 2017 in Niederwil bei Andelfingen (ZH): Sieger in der Kategorie Vierspänner ist Felix Affrini.
Championnat Suisse Attelage 2017 à Niederwil bei Andelfingen (ZH): vainqueur de la catégorie attelage à quatre chevaux est Felix Affrini.



Cornelia Styger

Schweizer Meisterschaften Fahren 2017 in Niederwil bei Andelfingen (ZH): Sieger in der Kategorie Zweispänner Pony ist Christof König.
Championnat Suisse Attelage 2017 à Niederwil bei Andelfingen (ZH): vainqueur de la catégorie attelage à deux poneys est Christof König.

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch



Ausrüstung – Equipements



Nr. 1 für Turnierreiter

Oetwil am See/ZH • www.rosslade.ch

Animo, Parlanti, Samshield, RG Italy u. v. m.

www.fnch.ch



Fahrzeuge/Anhänger – Véhicules/Vans

schölly ag
Carrosserie und Spritzwerk

Permanente Ausstellung

Bernstrasse 105 031 869 08 82
Münchenbuchsee/BE www.schoellyag.ch

Annahmeschluss

der Inserate
für die nächste
Ausgabe vom
31. November 2017
ist der **24.10.2017**



4j. typvolles Nachwuchsspringpferd
mit feinsten Rittigkeit u. Leistungsbereitschaft mit allen Qualitäten für eine erfolgreiche Sportlaufbahn.
Und viele weitere mit Fotos und Videos unter

www.pferdeservice-karle.de
Tel. 0049 171/7411305, Raum Ulm (DE)

Acheter un cheval?
cheval-jura.ch

www.fnch.ch



Verschiedenes – Divers



Pferd und Recht

Musterverträge – Beratung – Prozessführung

Bart Krenger Rechtsanwalt

Untere Bahnhofstrasse 25A, PF 209,
8340 Hinwil, Telefon 043 843 78 25,
Fax 043 843 78 26

E-Mail: bart.krenger@bluewin.ch
www.krenger-rechtsanwalt.ch

Fütterung/Gesundheit – Fourrage/Santé

NEUE WEBSITE!

NOUVEAU SITE!

EXCELLENCE IN EQUINE NUTRITION

www.trm-schweiz.ch / www.trm-suisse.ch

FÜR IHRE
ANZEIGEN-
WERBUNG



PROSELL AG
MEDIEN. MARKETING. ANZEIGEN.
GÖSGERSTRASSE 15
POSTFACH 170
5012 SCHÖNENWERD
TELEFON +41 (0)62 858 28 28
FAX +41 (0)62 858 28 29
INFO@PROSELL.CH
WWW.PROSELL.CH

PROSELL



In der nächsten Ausgabe ab 13. November 2017 erwartet Sie:

Vorschau November

- Portrait einer Voltigefamilie
- Reportage über die Disziplin Vierkampf
- Special Olympics Pferdesport

Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 13 novembre 2017:

Aperçu novembre

- Portrait d'une «famille de voltige»
- Reportage sur la discipline Tétrathlon
- Special Olympics Sports Equestres

Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.





Schweizer Meisterschaften Voltige 2017 in Rosental/
Wängi: Ramona Näf siegt in der Kategorie Einzel Damen.

Championnat Suisse Voltige 2017 à Rosental/Wängi:
Ramona Näf gagne la catégorie dames individuel.

Halloween Special



**SAMSTAG, 28. OKTOBER 2017
IN ALLEN FELIX BÜHLER FILIALEN**

20%*
RABATT AUF ALLE
SCHWARZEN ARTIKEL

*Gilt nur am Samstag, 28. Oktober 2017 in allen Felix Bühler Filialen.
Wird nicht zum Viel-Käufer Rabatt hinzuaddiert. Gilt nicht für Bücher und Gutscheine.